LA BELLE HÉLÈNE

Opéra bouffe

EN 3 ACTES,

Paroles de MM

Henri Meilhac et Ludovic Halévy.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX: 12f NET.

A.V.

Paris, ancienne Maison MEISSONNIER,
E. GÉRARD et Cie éditeurs, rue de la Chaussée d'Antin, 1

Berlin, Bote et Bock, propres pour l'Allemagne.

LA BELLE HÉLÈNE

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES.

Paroles de Mrs

Henri MEILHAC et Ludovic HALÉVY.

Musique de

JACQUES OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, le Samedi 17 Décembre 1864
sur le
THÉATRE DES VARIÉTÉS.

PERSONNAGES.

PÂRIS, Fils du Roi Priam	MM.	DUPUIS.
MÉNÉLAS, Roi de Sparte		KOPP.
AGAMEMNON, Roi des Rois		COUDER.
CALCHAS, grand augure de Jupiter		GRÉNIER.
ACHILLE, Roi de Phtiotide		A. GUYON.
AJAX PREMIER, Roi de Salamine		HAMBURGER.
AJAX DEUXIÈME, Roi des Locriens		ANDOF.
HÉLÈNE, Reine de Sparte	Mlles	SCHNEIDER.
ORESTE, fils d'Agamemnon		SILLY.
BACCHIS, suivante d'Hélène		C. RENAULT.
LEŒNA, hétaïre		GABRIELLE.
PARTHŒNIS, hétaïre		ALICE.
PHILOCÔME, Serviteur de Calchas, préposé au Tonnerre	Mr	VIDEIX.
EUTHYCLÈS forgeron	Mr	ROYER.

Gardes, Esclaves, Peuple, Princes, Princesses, Pleureuses d'Adonis, Suivantes d'Hélène.

Catalogue des Morceaux.

S'adresser pour les parties d'Orchestre aux Editeurs.
Pour la mise en Scène à la Régie du Théatre des Variétés.

LA BELLE HÉLÈNE

Paroles de
HENRI MEILHAC et LUDOVIC HALÉVY.

Musique de
JACQUES OFFENBACH.

INTRODUCTION.

Allegro.

PIANO.

f Tutti.

Fl:

Hautb:
Clar:
Bon

Vons

p Hautb:
Bon

Quat:
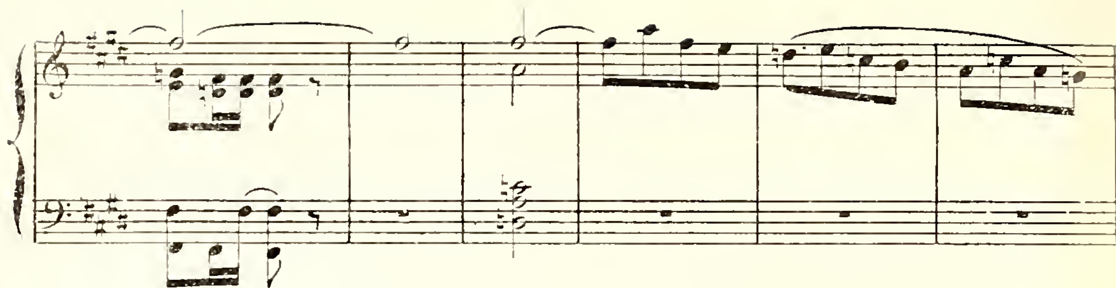
Fl:

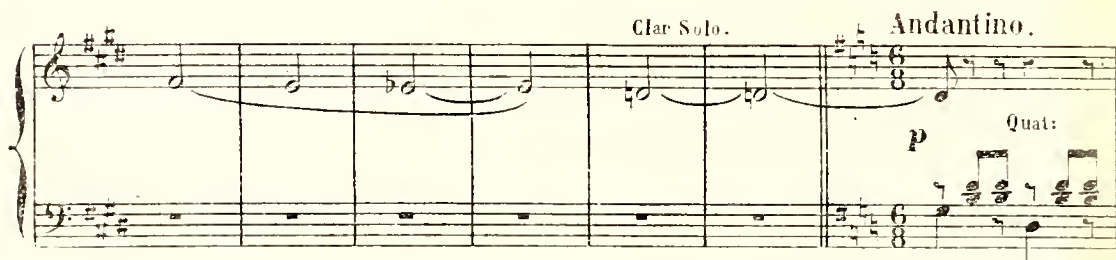
Quat:
Cor.
Bon
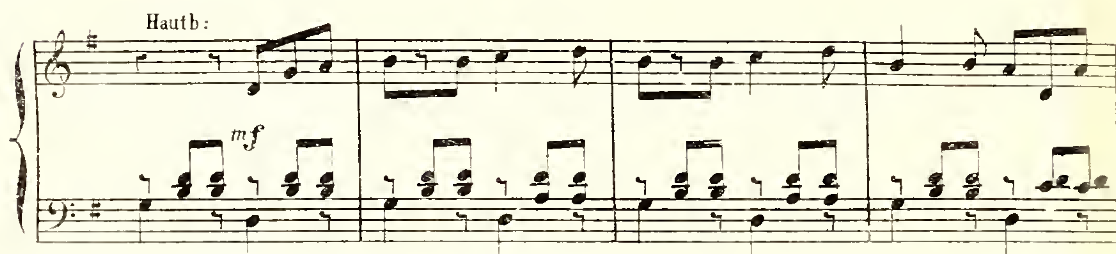
1er Von
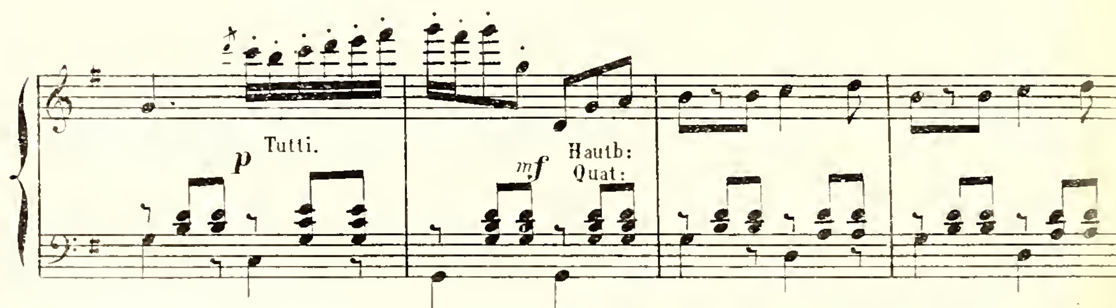
Quat:
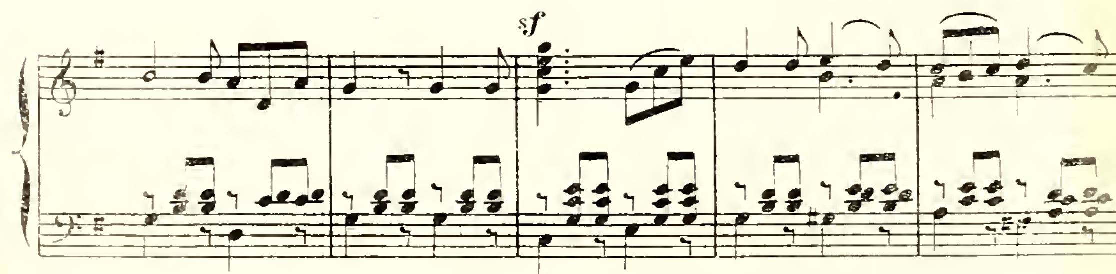
Clar:
Bon




Clar Solo.
Andantino.
p
Quat:


Hautb:
mf


p
Tutti.
mf
Hautb:
Quat:


sf

sf

Fl:
Hautb:

Tutti.

rit:

Allegro.

p

B^on
Quat:
Tromb:

bien marqué.

1er V^on

Fl:

p

Clar:
Hautb:

Quat:
B^on
Tromb:

Fl:

Clar:
Hautb:

Quat:
B^on
Tromb:

Fl:
Hautb:

f
Clar:

p

Tutti.

cresc

f

ff

(rideau.)

Enchaînez avec le N°1.

ACTE I.

N° 1.

CHŒUR.

Allegretto.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Pte Fl:
Hautb:

PIANO.

Triang:
Quat:

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous accourons joy_eux;

Vers tes au_

Vers tes au_

1er Von

Gde Fl:
Clar:

A toi nos voeux!

_tels, du_pin, nous ac_courons joy_eux;

_tels, du_pin, nous ac_courons joy_eux;

Gde Fl: Clar.

Nous voi_ci tous à tes ge_noux!

A toi nos voeux! A tes ge_

A toi nos voeux!

à ge_noux! Vers tes au_tels, du_pin, nous ac_courons joy_eux;

_noux, ge_noux!

A tes ge_noux!

Nous voi_ci

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous ac_courons joy _ eux;

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous ac_courons joy _ eux;

Cors.

Bns

tous A tes ge _ noux!

Nous voi_ci tous à tes ge _ noux!

Nous voi_ci tous

f

p

Dieu, sou _ ve _ rain

p

Dieu, sou _ ve _ rain

p

Dieu, sou _ ve _ rain des Dieux, Toi, dont la

p

Harm.

des Dieux, E - cou - te

des Dieux,

barbe est d'or, E - cou - te nos ac - cents

nos ac - cents. O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

- ter Sta - tor! Vers tes au -

- ter Sta - tor!

- ter Sta - tor!

pte Fl: Hautb: Quat:

Tutti:

Triang:

_tels, Ju_pin, nous ac_courons joy _ eux;

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous

Vers tes au _

ac_courons joy _ eux;

A toi nos voeux!

A toi nos

_tels nous ac _ cou _ rons joy _ eux; A

Tutti. *f*

Nous voi_ci tous à tes ge _ noux!

voeux! Nous voi_ci tous à tes ge _ noux!

p

toi nos vœux! Nous sommes à ge _ noux!

Clar: Violonc:

p

1re JEUNE FILLE.

Ac _ cepte nos of _ fran_des, Pè _ _ re des immor _ tels.

Quat: Fl: Hautb: Quat:
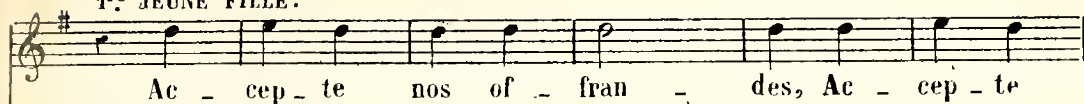
Ac _ cep_te nos of _ fran_des. Pour pa_rer tes au _ tels.
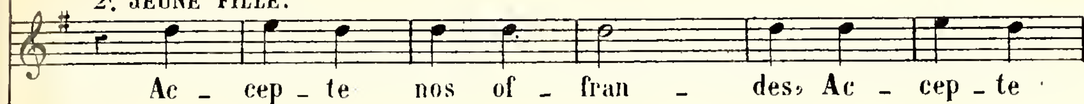
2e JEUNE FILLE.
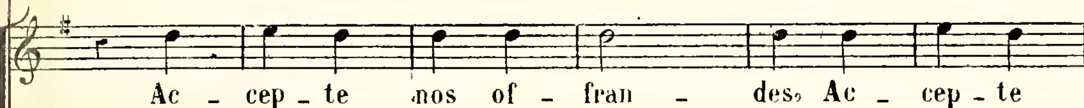
Ac _ cep _ te ces___ cor _ beil _ les De joncs et de ro _ seaux Et ces grap _ pes ver _ meil _ les Et ces deux tour_te _ reaux.

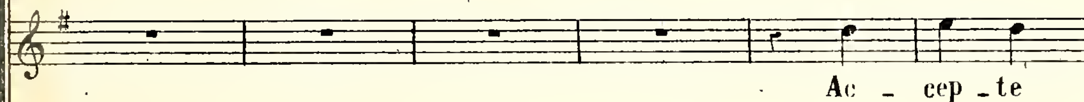
Clar: Cors. Bous

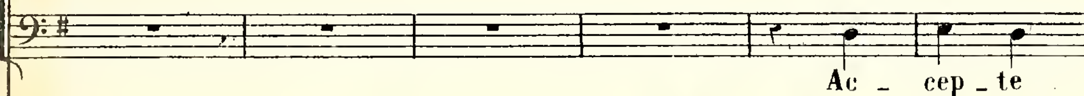
Cors.
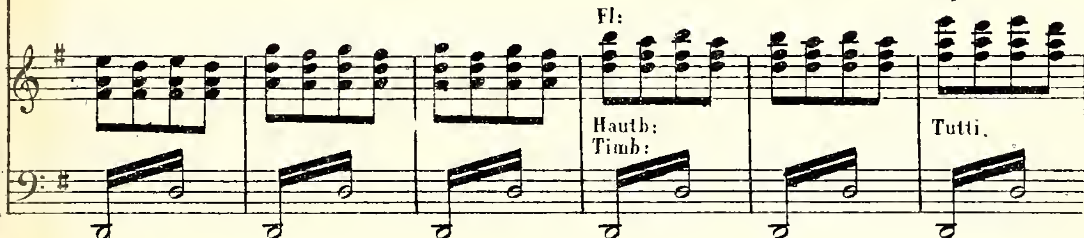

1re JEUNE FILLE.
Ac - cep - te nos of - fran - des, Ac - cep - te

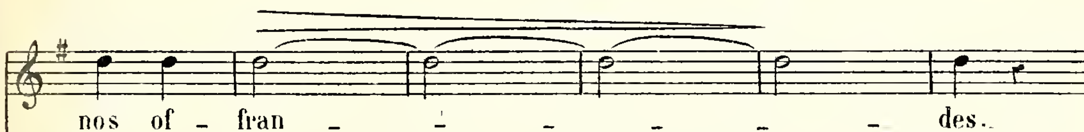

2e JEUNE FILLE.
Ac - cep - te nos of - fran - des, Ac - cep - te

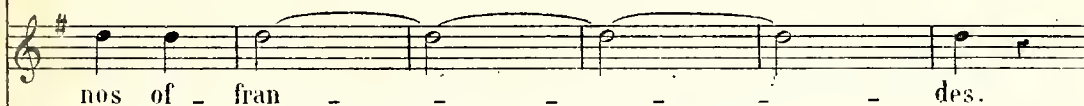

Ac - cep - te nos of - fran - des, Ac - cep - te

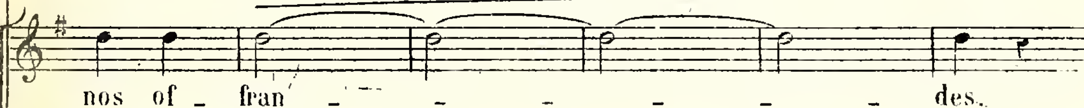

Ac - cep - te

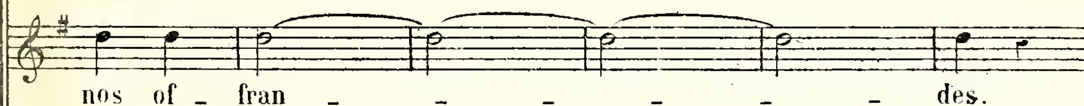

Ac - cep - te

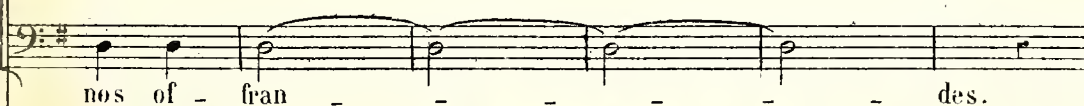

Fl:
Hautb:
Timb:
Tutti.
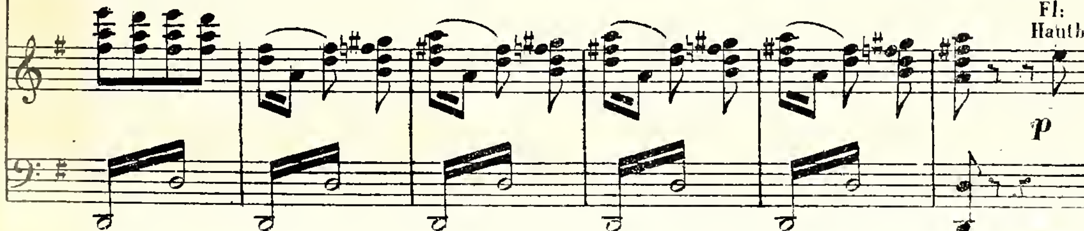

nos of - fran - - - - - - des.


nos of - fran - - - - - - des.


nos of - fran - - - - - - des.


nos of - fran - - - - - - des.


nos of - fran - - - - - - des.


Fl:
Hautb:
p

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous

Triang:

Quat:

p

ac_courons joy _ eux;

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous ac_courons joy _

Vers tes au _ tels, Ju_pin, nous ac_courons joy _

G^de Fl:

Clar:

A toi nos vœux!

_ eux; A toi nos vœux!

_ eux; A toi nos vœux!

G^de Fl.

Clar:

Nous voi_ci tous à tes ge_noux, à ge_noux! Vers tes au_

à tes ge_noux, ge_noux!

à tes ge_noux!

_tels, Ju_pin, nous ac_courons joy_eux;

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous

Vers tes au_

A toi nos vœux!

ac_courons joy_eux; A toi nos

_tels nous ac_cou_rons joy_eux; A

Tutti. *f*

Nous voi_ci tous ——— à tes ge _

voeux! Nous voi_ci tous à tes ge _

toi nos voeux! Nous sommes à ge _

_ noux! Dieu, sou_ve _ rain des Dieux, Toi, dont la

_ noux! Dieu, sou_ve _ rain des Dieux, Toi, dont la

_ noux! Dieu, sou_ve _ rain des Dieux, Toi, dont la

8

f Harm: Cuivres.

Cordes.

bar _ be est d'or, E _ cou_te nos ac _ _

bar _ be est d'or, E _ cou_te nos ac _ _

bar _ be est d'or, E _ cou_te nos ac _ _

8

Harm: Cuivres.

Cordes.

_cents, ô Jū_pi_ter Sta__tor!

_cents, ô Ju_pi_ter Sta__tor!

_cents, ô Ju_pi_ter Sta__tor!

8

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons joy_eux;

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons joy_eux;

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons joy_eux;

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons vers tes au_

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons vers tes au_

Vers tes au_tels, Ju_pin, nous ac_cou_rons vers tes au_

rit.
_teis, du_pin, nous ac_courons joy _ eux, joy _ _
_tels, du_pin, nous ac_courons joy _ eux, joy _ _
_tels, du_pin, nous ac_courons joy _ eux. joy _ _
rit.
_ _ _ eux.
_ _ _ eux.
_ _ _ eux.
ff
a tempo.

N° 1bis

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

REP: Chut! donc, malheureux!

Andantino.

HÉLÈNE.

CHOEUR de FEMMES.

PIANO.

Hautb: Clar:

Cor: Bon *p*

C'est le de_voir des jeunes fil_les, Re_je_

p

C'est le de_voir des jeunes fil_les, Re_je_

Quat:

Clar: Cors.

_tons des grandes fa_mil_les, De sou_pi_rer de temps en temps sur la

_tons des grandes fa_mil_les, De sou_pi_rer de temps en temps sur la

Clar:

Cor: Bon

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

p

HÉLÈNE

Animé.

A-do-nis, nous versons des lar-mes sur ton sort, Et toi, Vénus, vois nos à -

gens.

gens.

Clar: Cors.

mf Quat:

Bons

Vlle

lar - mes. l'a - mour se meurt, l'a mour est

f Harm. Cuivres.

mort! l'à - mour est mort!

CHOEUR DE FEMMES.

L'a -

L'a -

p *pp* *p* Quat:

- mour se meurt, l'à - mour est

- mour se meurt, l'à - mour est

mort!

mort!

Tutti. *f*

Enchaînez avec le N.º 2.

N° 2.

AIR.

1er COUPLET.

HÉLÈNE.

Amours di_vins! ar_den_tes

2e COUPLET.

Les temps présents sont plats et

Clar:

PIANO.

Quat:

flam_ _ mes! Vé_nus! A_do_nis! gloi_re à

fa_ _ des: Plus d'a_mour! plus de pas_si_

Fl:

Cors.

vous! Le feu bru_lant nos fol_les

on! Et nos pauvres â _ _ mes ma_

à - - mes, Hé_las! ce feu n'est plus en_

_ la - - des se meu _ rent de consomp _ ti _

p

nous! E_coute nous, Vé _ nus. Vé _ nus la

_ on! E_coute nous, Vé _ nus. Vé _ nus la

Fl:

rit.

blon _ de. E_coute nous. Vé _ nus la blon _

Fl:

rit.

_ de. Il nous faut de l'a _ mour,

a tempo. Tutti. 1.^rs V^on

fp Cuivres.

1er et 2e COUP:

— n'en fut-il plus au mon – de, Il nous faut de l'a-mour, nous vou-

Clar:
Quat:

p

– lons de l'a – mour!

CHŒUR DE FEMMES.

Il nous faut de l'a – mour.——

Il nous faut de l'a – mour.——

Harm:

f Tutti.

4

Il nous faut de l'a – mour. nous vou –

— n'en fut-il plus au mon – de.

— n'en fut-il plus au mon – de,

Quat:

p

suivez.

1er COUP:

_lons de l'a_mour!

2e COUP:

_lons de l'a_mour!

a tempo.

1re fois.

f tutti:

p

2e fois.

rit.

Quat:

Fl:

p _(On parle)_

Quat:

pp

(HELENE: Le sacrifice attendra.)

dim

f

N° 2bis

(On parle.)

REP: Être autre chose qu'une cocotte?

Allegrtto.

Fl:

PIANO.

Clar: Cors. Quat:

tr tr tr tr tr tr

N° 3.

COUPLETS.

REP: Ohé! Chalchas! ohé!

ORESTE.

CHALCHAS.

CHŒUR. de JEUNES FILLES.

PARTHŒNIS avec les 1rs Sopr:

LEŒNA avec les 2es Sopr:

PIANO.

Tutti.

f

A la representation on ne chante que les deux premiers.

f

1r COUP: Au ca_baret du la _ by_rin_the Cet_te nuit j'ai sou _ pé, mon vieux,
2e COUP: C'est a_vec ces da _ mes qu'Ores _ te Fait danser l'argent à pa _ pa;
3e COUP: Re_gardez ces pe _ tits nez ro_ses, Pe_tites mains et pieds mi_gnons,

1r Von

Clar: Cors.
Quat:

A_vec ces da_mes de Co_rin_the. Tout ce que la Grè_ce a de mieux.
Pa_pa s'en fi_che bien. au res_te. Car c'est la Grè_ce qui paie_ra.
Et toutes ces pe _ ti _ tes cho_ses. Qui font les grandes pas_ si _ ons.

C'est Parthœnis et Le_œna. Qui m'ont dit te vou_ loir con _ naî_tre.

Fl:
Hautb:
Clar:

CHALCHAS.

Pou_vais-je m'attendre à ce _ la? Mes_dames, j'ai bien l'honneur d'ê _ tre....

Bon

ORESTE.

C'est Parthœnis et Le_œ_na.

CHŒUR de Jeunes Filles

f

C'est Parthœnis ___

C'est Parthœnis ___

Fl:

f

CHACTAS.

C'est Parthœnis et Le_œ_na, C'est Parthœnis et Le_œ_

___ et Le_œ _ na.

___ et Le_œ _ na.

p

ORESTE.

fp

Tzing la la, tzing la la, O_ya Kepha_le, Kepha _ le, o la la!

_ na

f *p*

fp

Tzing la la, tzing la la, O_ya Kepha_le, Kepha _ le, o la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, o ya, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale Kepha - le, oh la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le, o_ya

cresc. *f*

oh la la!

oh la la!

oh la la!

oh la la!

f Tutti.

N° 5 bis

REP: Au revoir, Chalchas!

ORESTE.

PIANO.

Tzing la la, tzing la la,

O-ya Ke-pha-le, Ke-pha-le, oh la la! Tzing la la,

Tzing la la,

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

Tzing la la,

Tzing la la,

tzing la la, O-ya Kepha-le, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O-ya Kepha-le, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O-ya Kepha-le, Ke-pha-le, oh la la!

tzing la la, O-ya Kepha-le, Ke-pha-le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Ke-pha-le, o-ya

Tzing la la, tzing la la, O-ya Ke-pha-le, o-ya

Tzing la la, tzing la la, O-ya Ke-pha-le, o-ya

Tzing la la, tzing la la, O-ya Ke-pha-le, o-ya

cresc.

oh la la!

oh la la!

oh la la!

oh la la!

f

Nº 4.

MELODRAME.

REP: Eh bien! regardez!...

Andante moderato. Fl.

PIANO.

pp M.G. Quat:

(On parle)

M.D.

tr

tr

Nº 5.

MÉLODRAME.

REP: Vous permettez?... Comment donc?...

Andante. Harmonicor ou 1er Von

PIANO.

p (lecture de la lettre)

2d Von

Quatuor.

tr

poco rit:

Nº 6.

LE JUGEMENT DE PÂRIS.

REP: Eh bien?... Voici l'aperçu.

Allegretto.

PÂRIS.

Tutti.

PIANO.

p

Au mont I _ da trois dé _ es _ ses Se que _ rel _ laient dans un _ bois: Qu'elle e

Fl. Hautb:

Clar:

Tamb: basque.

_ ces _ ses, La plus bel _ le de nous trois? E _ vo _ hé! que ces dé _

Tutti.

sf *p*

_ es _ ses, Pour en _ jo _ ler les gar _ çons. E _ vo _ hé! que ces dé _

sf *p*

Tutti.

rit.

_ es _ ses Ont de dro _ les de fa _ çons. Ont de dro _ les de fa _

rit.

a tempo.

passe un jeune homme, Un jeune hom _ me frais et

PARLÉ:

beau: (C'est moi!) Sa main te_nait u_ne pom_me, Vous voy_

Tamb: basque.

rit.

_ez bien le ta_bleau. Ah! Ho_là! eh! le beau jeu_

Clar. Cors. *rit.* B^on.

ne hom_me, Beau jeu_ne homme, ar_rê_tez_vous,

Fl. Hautb: Clar:

Et veuil_lez don_ner la pom_me A la

plus bel_le de nous. E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses, Pour en

sf *p*

Tutti.

_ jo _ ler les gar_çons, E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses Ont de

sf *p*

Tutti.

rit.

dro_les de fa _ çons. Ont de dro_les de fa _ çons. Fl.

rit: *mf*

L'u _ ne: dit j'ai ma ré _ ser _ ve, ma pu_deur, ma chas_te_

Hautb:

_ té.________ Don _ ne le prix à Mi _ ner _ ve, Mi _ ner _

Tutti.

_ ve l'a mé _ ri _ té. E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses Ont de

Animé

dro _ les de fa _ çons.... L'au _ tre dit: j'ai ma nais _ san _ ce, Mon or _

rall.

_ gueil et mon Pa _ on; Je dois l'em _ porter, je pen _ se, Don _ ne

la pomme à Ju_non! E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses Ont de

rit. rit.

rall.

a tempo, *più lento.*

dro_les de fa_çons Pour en _ jo _ ler les gar_ çons.

Clar.

a tempo, *più lento.*

pp

rall.

B^on

La troi_siè_me, ah! la troi_siè _ me, la troi_siè_me ne dit

presque parlé.

rien El_le eut le prix tout de mê _ me... Chalchas.

Fl.

Hautb.

Clar.

animato.

vous m'en_ten_dez bien! E _ vo _ hé! que ces dé _ es _ ses, Pour en _

sf *p*

Tutti.

_ jo _ ler les gar_çons. E _ vo _ hé! que ces dé_ es _ ses Ont de

sf *p*

rit.

dro _ les de fa _ çons, Ont de dro_les de fa _ çons!

Tutti.

rit.

f

Nº 6bis

MÉLODRAME.

PENDANT LE DÉFILÉ DES JEUNES FILLES.

REP: Favorable à un coup de Théatre.

Andante. Harmonicor ou 1r Von

PIANO.

p (On parle) Quat:

2d Von

tr

poco rit:

Nº 6ter

MÉLODRAME.

REP: Se faire de l'œil à Corinthe

(On parle.)
Maestoso.

PIANO.

pp Quat:

3

Enchaînez avec le Nº 7.

N° 7. (A)

MARCHE.

REP: Chalchas, V'là le cortège à papa!

All° marziale.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Clar: P^on

PIANO.

f Timb:

Bass: Tromb:

Voi _ ci les Rois de la

Voi _ ci les Rois de la

Voi _ ci les Rois de la

Tutti.

Grè _ ce! Il faut que le chœur s'em_pres _ se De

Grè _ ce! Il faut que le chœur s'em_pres _ se De

Grè _ ce! Il faut que le chœur s'em_pres _ se De

les nommer, de les nommer, de les nom - mer par leur
les nommer, de les nommer, de les nom - mer par leur
les nommer, de les nommer, de les nom - mer par leur

3 3
3 3

nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce.
nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce.
nom. Ça! peuple, fai - sons si - len - ce.

Ça! peuple, fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

_len _ ce si _ len _ ce. Voi _ ci les Roi de la Grè _ ce! Il

_len _ ce si _ len _ ce. Voi _ ci les Roi de la Grè _ ce! Il

_len _ ce si _ len _ ce. Voi _ ci les Roi de la Grè _ ce! Il

3

faut que le chœur s'em _ pres _ se De les nommer, de_

faut que le chœur s'em _ pres _ se De les nommer, de

faut que le chœur s'em _ pres _ se De les nommer, de _

3

3

Plus vite.

les nommer, de les nom _ mer par leur nom. Voici _ les Rois voici les

les nommer, de les nom _ mer par leur nom. Voi _ ci les

les nommer, de les nom _ mer par leur nom. Voi _ ci les

3

3

rois de la Grè _ ce! Voici les Rois voici les Rois de la Grè _ _
Rois les Rois Voi _ ci les Rois les
Rois les Rois Voi _ ci les Rois les
_ ce! Voici les Rois voici les Rois les Rois!
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!
Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!
3
ff Quat:

N° 7. (B) — COUPLETS DES ROIS.

LES DEUX AJAX. 1er AJAX.

Tutti. *ff*

Ces

Fl

.. Rois rem _ plis de vaillan_ce plis de vaillance plis de vaillan_ce

p

2e AJAX.

C'est les deux A _ jax. E -

ORESTE.

Les deux les deux A - jax!
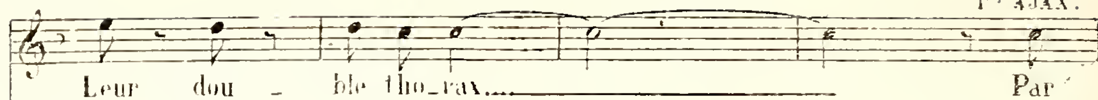
CHALCHAS.

Les deux les deux A - jax!
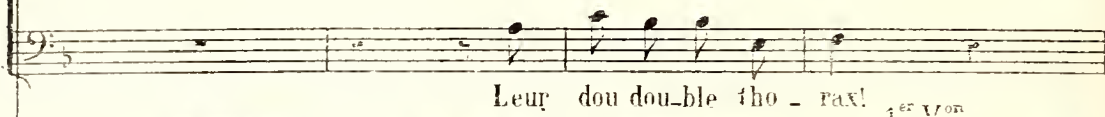
1er Von
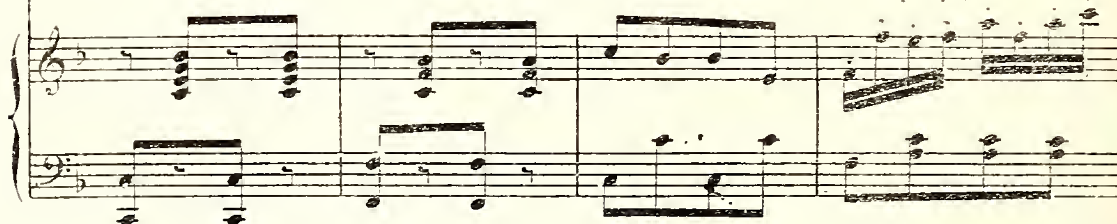
Tutti.

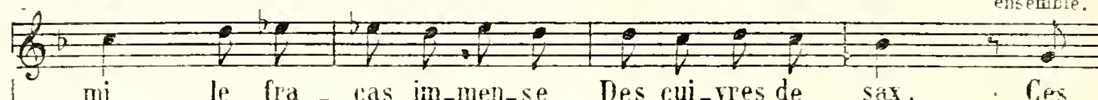
ta lant t'a _ vec jactance t'a _ vec jactance t'a_vec jactan_ce
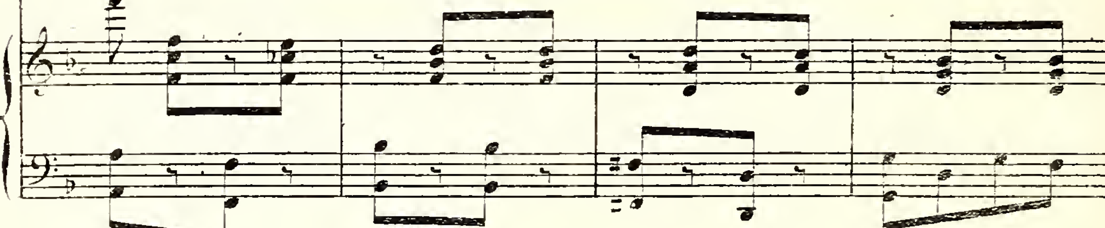

1er AJAX.
Leur dou _ ble tho_rax.... Par
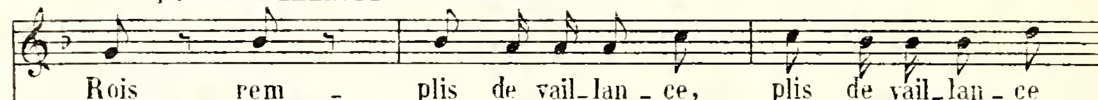

Leur dou dou_ble tho _ rax!
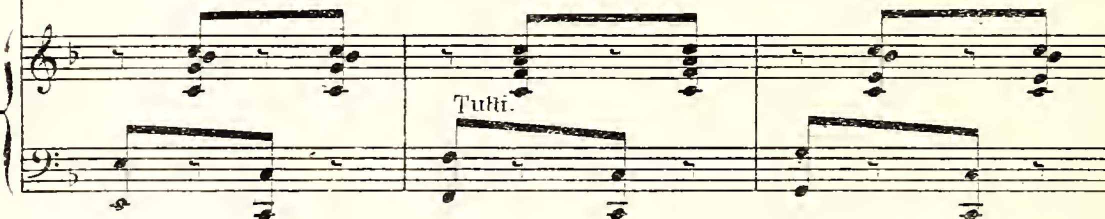

Leur dou dou_ble tho _ rax!
1er Von

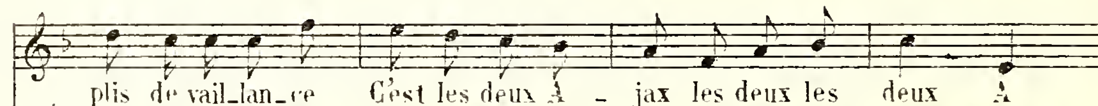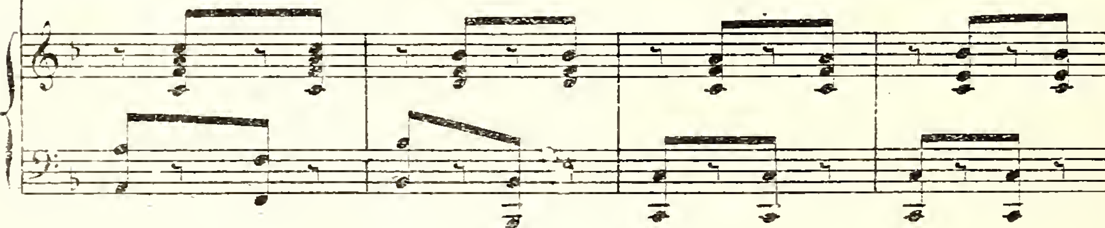



Les 2 AJAX ensemble.
_ mi le fra _ cas im_men_se Des cui_vres de sax. Ces


Fl.
Pon


Rois rem _ plis de vail_lan _ ce, plis de vail_lan _ ce


Tutti.


plis de vail_lan_ce C'est les deux A _ jax les deux les deux A



ORESTE.
p
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

Les 2 AJAX.
_jax! Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

CHALCHAS.
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

Sopr:
p
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

Ten:
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

Basses.
Ces Rois rem_plis de vaillan_ce plis de vaillan_ce C'est les deux A_

Bon.
f
Tromb:

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

_jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillan_ce C'est les deux A_jax!

ff
Tutti

mêmes indications d'orchestre qu'au 1er Couplet.

Je suis le

p

bouillant Achil_le bouillant Achil_le bouillant Achil_le. Le grand

myrmi_don, Com_bat_tant un contre mil_le

ORESTE.

Le myr le myrmi_don!

Les 2 AJAX.

Le myr le myrmi_don!

CHALCHAS.

Le myr le myrmi_don!

Grâ -

Un contre mil - le Un contre mil - le, Grâ - ce à mon plon - geon.

Grâ -

Grâ -

- ce au grâce au plon - geon.

J'au - rais l'esprit bien tranquil-le, N'é-tait mon ta -

- ce au grâce au plon - geon.

- ce au grâce au plon - geon.

A
_len, Je suis le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le,

A
Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_don Le Myr, le Myr_mi_

ORESTE
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

ACH.
_don.Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

2 AJAX.
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

CALCHAS.
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

CHŒUR

Sop
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

Ténor.
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

Basses.
Voi_ci le bouillant A_chil_le, Bouillant A_chil_le Le grand Myrmi_

f

O.
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chille Le grand Myrmi - don!

A.
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

C.
- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A-chille, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don!

ff

MÉNÉLAS. mêmes indications d'orchestre qu'au 1er Couplet.

Je

suis ma - ri de la rei-ne, ri de la rei-ne, ri de la rei-ne

p

ORESTE.

Le Mé_né, Mé_né _ las

M

Le Roi Mé_né_las! Je crains bien

ACHILLE.

Le Mé_né, Mé_né _ las!

2 AJAX.

Le Mé_né, Mé_né _ las!

CALCHAS.

Le Mé_né, Mé_né _ las!

O

Il

M

qu'un jour Hélè_ne, qu'un jour Hélè_ne, qu'un jour Hé_lène. Je le dis tout bas,

A

Il

2 Aj

Il

C

Il

O
dit tout, tout, tout, bas.

M
Ne me fas_se de la pei_ne..N'an_ti_ci_pons

A
dit tout, tout, tout bas.

2 J
dit tout, tout, tout bas.

C
dit tout, tout, tout bas.

pas. Je suis ma - ri de la rei_ne, Ri de la rei_ne

Ri de la rei_ne, Le Roi Mé_né - las, Le Mé_né, Mé - né,

O. C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

M. _las! C'est le ma - ri de la Rei_ne Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

A. C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

2 Aj. C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

C. C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
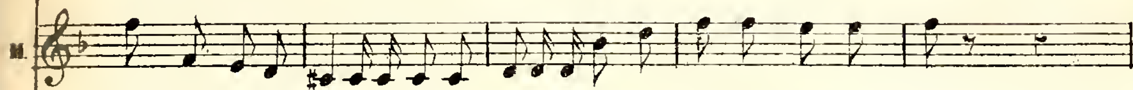
C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -

C'est le ma - ri de la Rei_ne, Ri de la Rei_ne Le Roi Mé - né -
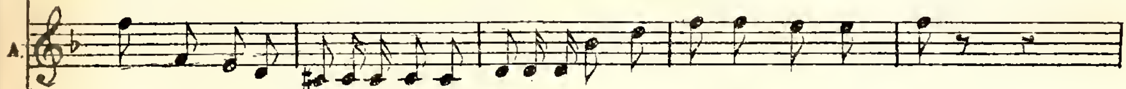
f
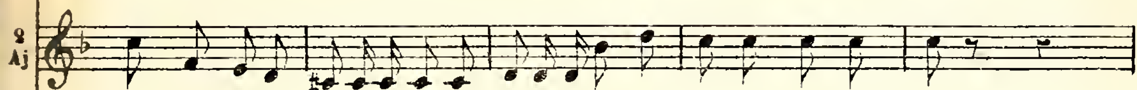


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!
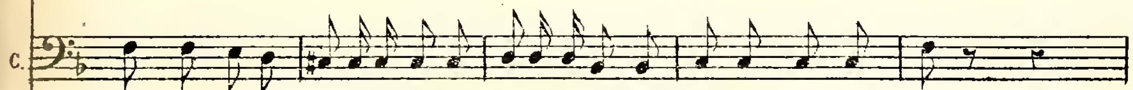


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!
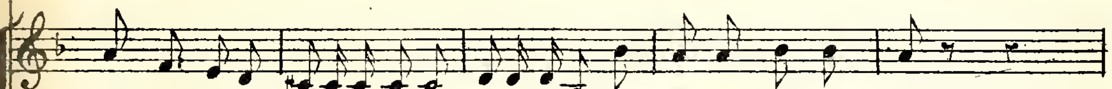


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!
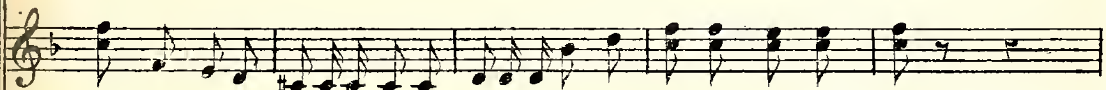


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!
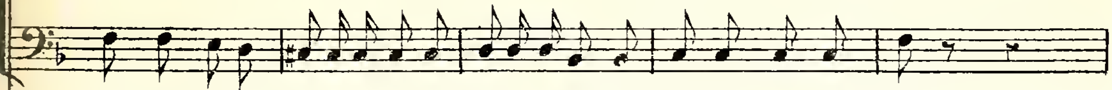


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!
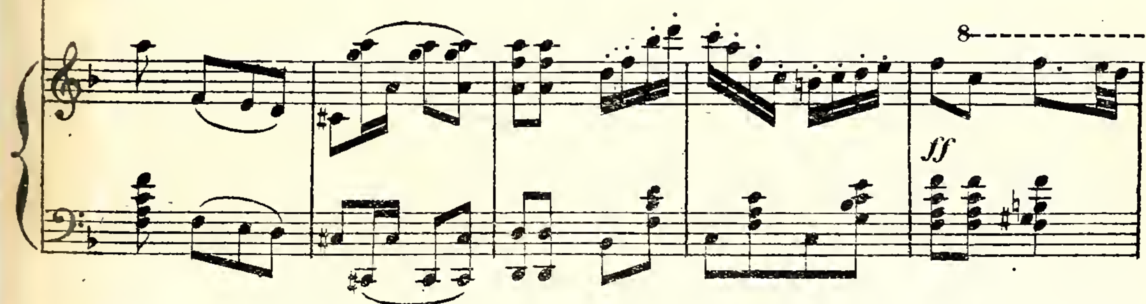


-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!



-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!



-las C'est le ma - ri de la Rei-ne, Ri de la rei-ne Le Roi Mé-né - las!



AGAMEMNON. mêmes indications d'orchestre qu'au 1er Couplet.

Le

Ag. Roi bar_ _bu qui s'avan_ce, Bu qui s'avan_ce, Bu qui s'avan_ce.

p

ORESTE
A _ ga, A _ gamem _ non! ___

MÉNÉLAS.
A _ ga, A _ gamem _ non! ___

ACHILLE.
A _ ga, A _ gamem _ non! ___

2 AJAX
A _ ga, A _ gamem _ non! ___

AGAM
C'est A _ gamem_non! ___ Et ce nom

CALCHAS.
A _ ga, A _ gamem _ non ___

Ag

seul me dispen_se, Seul me dispen_se, Seul me dispen_se D'en di_

ORESTE.

D'en di, di_re plus long.

MÉNÉLAS

D'en di, di_re plus long.

ACHILLE

D'en di, di_re plus long.

2 AJAX.

D'en di, di_re plus long.

Ag

_re plus long: J'en ai dit as_sez, je pen_se,

CALC.

D'en di, di_re plus long

Ag

En di_sant mon nom. Le Roi bar_bu qui s'avan_ce Bu, qui s'avan_ce,

Ag.
Bu, qui s'a_van_ce C'est A_ga_mem_non A_ga, A_ga_mem_

ORESTE.
Le Roi bar col Soprani

MÉNÉLAS.
Le Roi bar_ col 1º Ténors

ACH.
Le Roi bar_ col 1º Ténors

2 AJAX.
Le Roi bar_ col 2º Ténors

Ag.
non Le Roi bar col Basses

C.
Le Roi bar col Basses

Le Roi bar_bu qui s'avan_ce Bu, qui s'avan_ce C'est A_ga_mem_

Le Roi bar_bu qui s'avan_ce Bu, qui s'avan_ce C'est A_ga_mem_

Le Roi bar_bu qui s'avan_ce Bu, qui s'avan_ce C'est A_ga_mem_

f

-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -

-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -

-non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -

f

-non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!

-non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!

-non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!

ff

tr. tr.

Nº 7 bis.

Répl: — La Reine!

Allegro marziale

Soprani

Voi - ci les Rois de la Grè - - ce! Il

Ténors.

Voi - ci les Rois de la Grè - - ce! Il

Basses.

Voi - ci les Rois de la Grè - - ce! Il

Allº marziale.

PAINO

ff P^on

Tutti.

cuivres.

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

Plus vite.

les nommer de les nommer par leur nom, Voi_ci les Rois, voici les

les nommer de les nommer par leur nom. Voi _ ci les

les nommer de les nommer par leur nom, Voi _ ci les

Rois de la Grê _ _ ce Voici les Rois, voici les Rois de la Grê _ _

Rois les Rois, Voi _ ci les Rois, les

Rois les Rois, Voi _ ci les Rois, les

_ ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

_ ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

_ ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

8------

3 3 3 3

Nº 7. (ter.)

Répl: — La Phocéenne! la Phocéenne!

Allegro.

PIANO.

f cuivres

Clar.

tromb.

Nº 7. (quater)

Répl: — Fanfare! fanfare pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO.

f cuivres

Clar.

Tromb.

Nº 7. (quinter)

Répl: — Fanfare! fanfare pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO

f cuivres

Clar.

Quatuor.

N° 8.

Répl: Le troisième et dernier pompon!...

FINAL du 1er ACTE.

Allegro.

ORESTE. Gloi - re!

PARTHŒNIS. Gloi - re!

LEŒNA. Gloi - re!

MÉNÉLAS. Gloi - re!

ACHILLE. Gloi - re!

LES 2 AJAX. Gloi - re!

AGAMEMNON. Gloi - re!

CALCHAS. Gloi - re!

Soprani. Gloi - re!
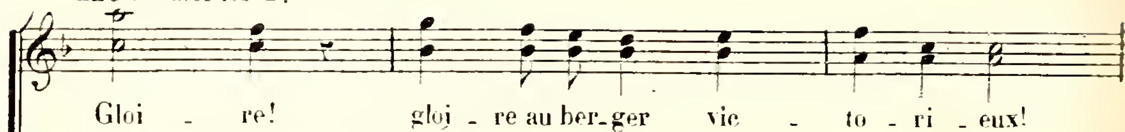
Ténors. Gloi - re!

Basses. Gloi - re!

Allegro.
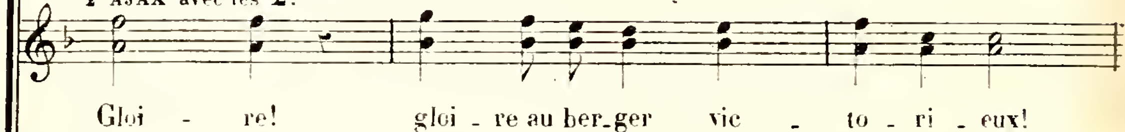
PIANO. *f* Tutti.

ORESTE et PARTH. avec les 1.ers Soprani.
LEŒNA avec les 2.es
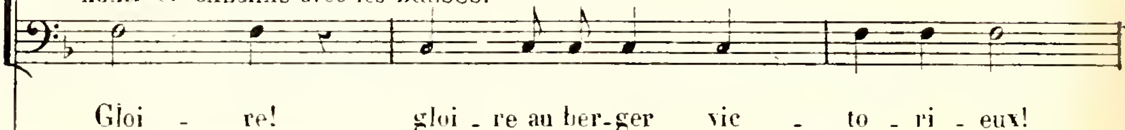


Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

MÉNÉLAS et ACHILLE avec les 1.ers Tenors.
2 AJAX avec les 2.es
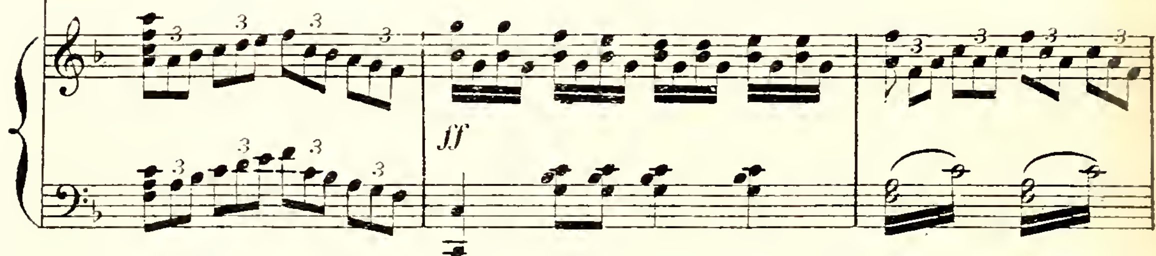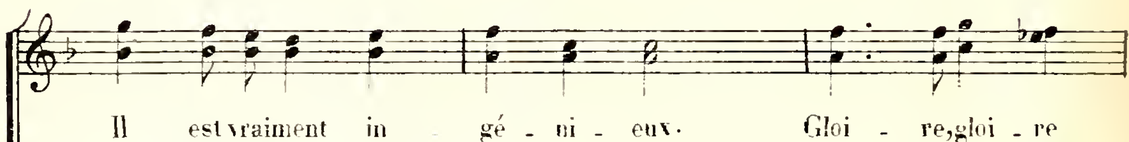


Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!

AGAM et CALCHAS avec les Basses.
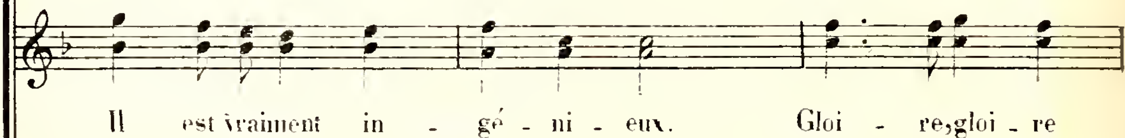


Gloi - re! gloi - re au ber-ger vic - to - ri - eux!
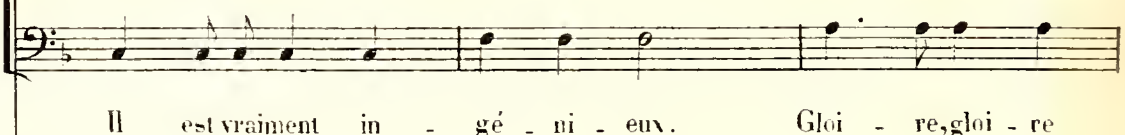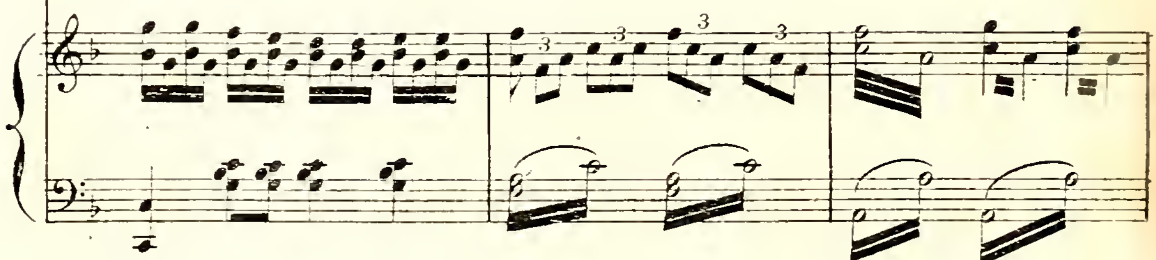




Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re



Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re



Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re



ACHILLE. (bouillant de colere.)

Vain_

gloi_re au ber_ger victo_ri_eux!

gloi_re au ber_ger victo_ri_eux!

gloi_re au ber_ger victo_ri_eux!

Quat.

f

Cors. Pist.

PÀRIS.

Ce qui_dam est Pà_ris, le

A

_eu! par un ber_ger!

AGAM.

Quel est donc ce qui_dam?

Quat.

p

Hauth. Clar Bass Cors

Vlle C.B.

HÉLÈNE et ORESTE.

Pàris!

HÉLÈNE seule.

O

PARTH.

Pàris!

LEC.

Pàris!

P

fils du Roi Pri - am!

PÀRIS et ACH.

Pàris!

2 AJAX.

Pàris!

AGAM.

Pàris!

CALCH

Pàris!

Pàris!

Pàris!

Pàris!

f

Tutti. *f*

ff

Andante.

H

Ciel! ô ciel! ô Ciel! l'homme à la

Quat.

Clar solo.

H
pom - me, L'homme à la pom - - - me!

PÂRIS.
L'homme à la pom - - -

Clar.
Cors.
Bass.
Quat.

H.
L'homme ——— à la pomme!

ORESTE.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

PÂRT et LEŒNA.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

P.
- me.

MÉNÉLAS et ACHILLE.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

2 AJAX.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

AGAM. et CHALCHAS.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

CHŒUR.
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la
O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

Clar.
Cors.
Bass.

H. O Ciel! ô Ciel! l'homme à la pomme l'homme à la pomme l'homme à la

O pomme ô Ciel!

P. L. pomme ô Ciel!

A

M A pomme ô Ciel!

2 Aj pomme ô Ciel!

A C pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!

pomme ô Ciel!
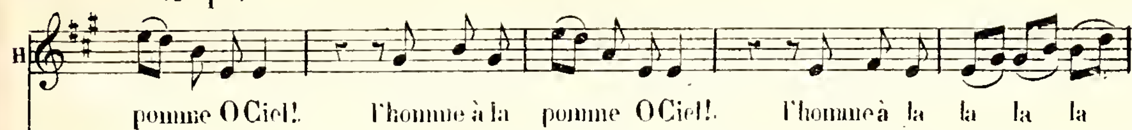
pomme ô Ciel!

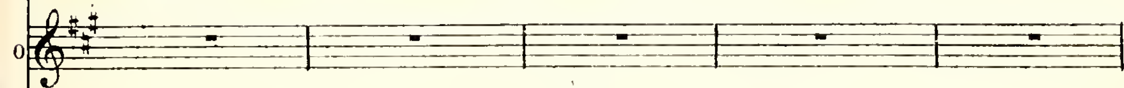
All.^o moderato.

H pomme, l'homme á la pomme l'homme a la pomme l'homme á la
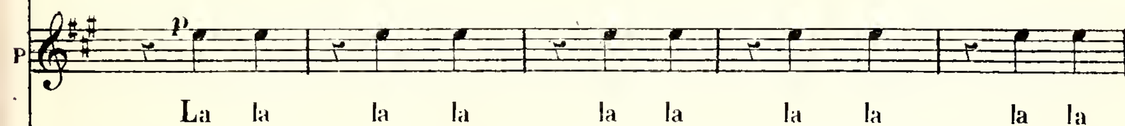
rit.

rit


a tempo.
H
pomme O Ciel!. l'homme à la pomme O Ciel!. l'homme à la la la la


O

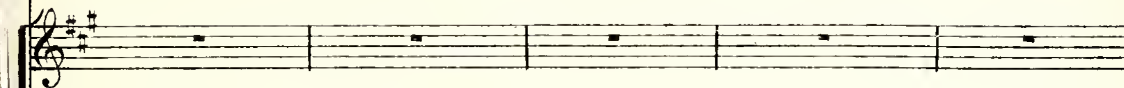

P
L
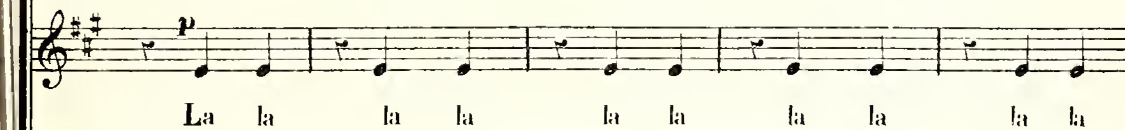

P
La la la la la la la la la la
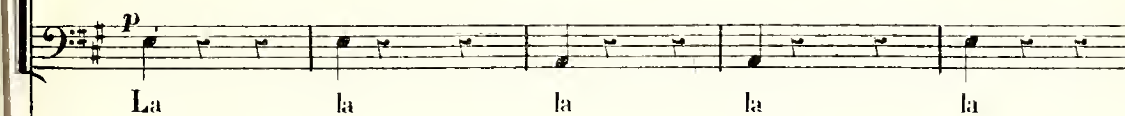

M
A
col Ténors.
La la la la
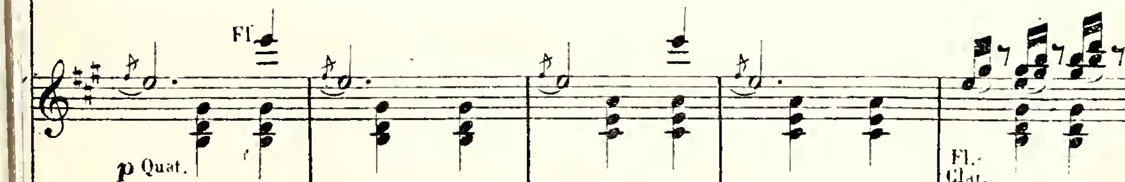

2
Aj.
col Ténors.
La la la la


Ag.
C.
col Basses.
La la




La la la la la la la la la la


La la la la la


Fl.
p Quat.
Fl.
Clar.
Pist


Basson.
C. B.
Tromb.

B

la pom_me la la la la pom_me_ pom_me O Ciel

ORESTE PARTH. et LEŒNA.

la la

P

la la la la la la la la

la la

la la la la la la la la

la la la la

Fl.

Cors

Quat

Bass.

B.

l'homme à la pomme O Ciel l'homme à la pomme l'homme à la

O. P. L.

la la la la

Pâ

la la la la

la la la la

la la la la

la la

H

pomme ô Ciel! L'homme à la

ORESTE PÂRTH. et LEŒNA.

f

L'homme à la pomme ô Ciel!

f

L'homme à la pomme ô Ciel!

f

L'homme à la pomme ô Ciel!

L'homme à la pomme ô Ciel!

f Tutti.

Facilité.

Ah! ___

pomme Ah! ___ ah! ah! ah!

Quat.

f

p

tr pressez. tr rit.

ah! ah! Ciel!

ORESTE. *f* rit.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

PARTH et LEŒNA. *f*

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

MÉN. et ACH. *f*

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

2 AJAX. *f*

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

AGAM. *f*

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

CALCH.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

8 *p* *f* Timb. rit.

Allegro.

MÉNÉLAS. (avec une satisfaction marquée.)

Ainsi vous êtes gentil-homme?

1.er Viol.

Allegro. Fl. Hautb. Fl. Hautb.

f Tutti. *p* Quat.

Basson. Basson.

M

Vraiment, vraiment j'en suis bien ai_se... Hé _ lè_ _ ne, avec cha_

1er Viol.

Hautb.

H

grin, Eût de sa no _ ble main Posé le vert lau_rier sur le front d'un vi _

M

_lain, sur le front d'un vi _ lain, Couronnez- le, Ma_

f

Quat.

Bass.
Pist.
Tromb.

HÉLÈNE.

Ah! de tou_te mon â_me.
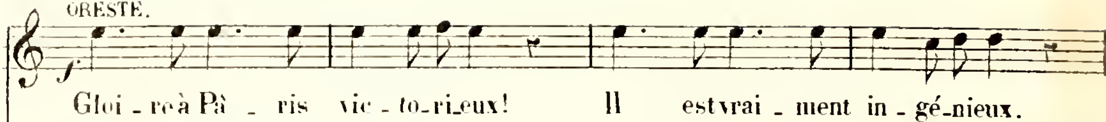
M
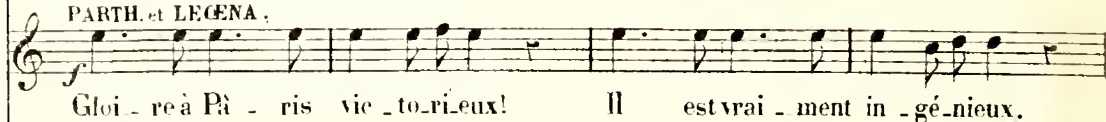
_da _ me.
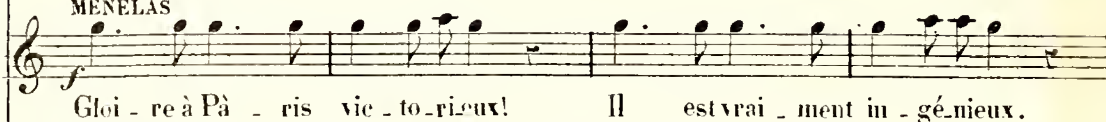
f Cors.
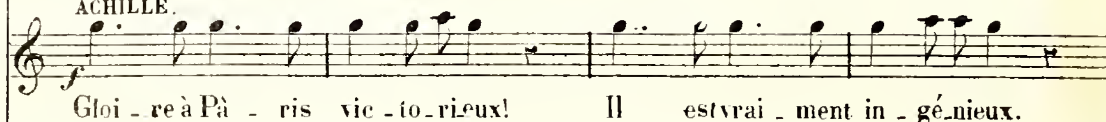
8
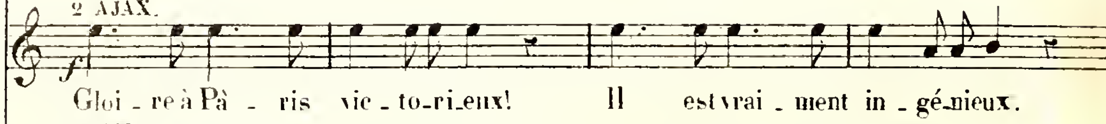
f Tutti.
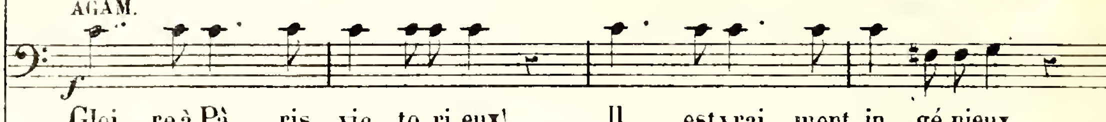

ORESTE.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.
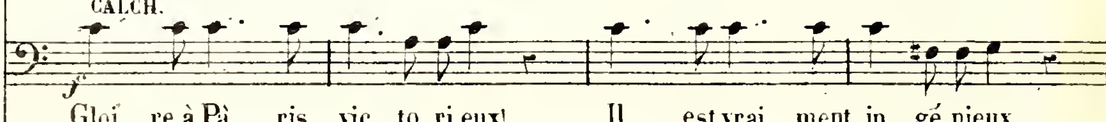

PARTH. et LEŒNA.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.
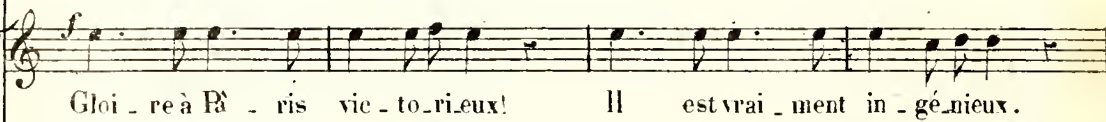

MENÉLAS
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.
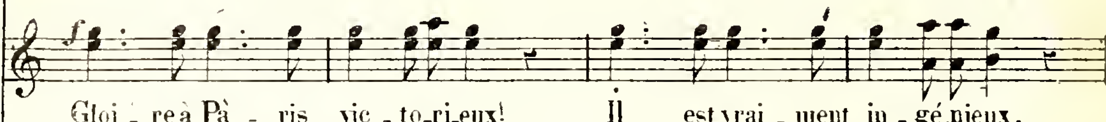

ACHILLE.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.
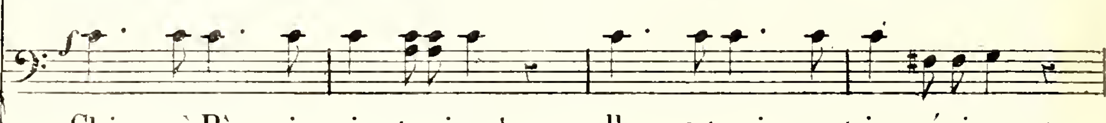

2 AJAX.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.

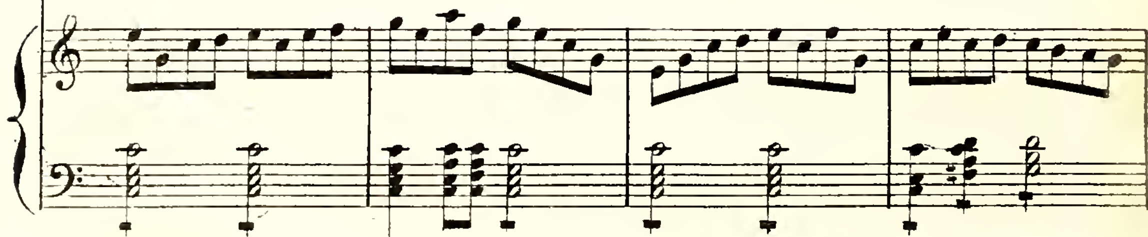

AGAM.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.


CALCH.
Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.


Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.


Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.


Gloi - re à Pà - ris vic - to_ri_eux! Il est vrai - ment in - gé_nieux.



O.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col Sop. //

P. L.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col Sop. //

M.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _ ment

A.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col 1ers Ténors. //

2 Aj.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col 2ds Ténors. //

Ag.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col Basses. //

C.
Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _
col Basses. //

Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _ ment

Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _ ment

Gloi _ re à Pâ _ ris vic _ to_ri_eux! Il est vrai _ ment

Moins vite.

M
in - gé - ni - eux. Et main-te - nant j'espère, pour ce

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

Moins vite.
Clar. et Cors.
p
Fl.
Vlle

M
soir, Que dans nos roya - les de - meu - res Nous aurons ce - lui de vous

Moderato. HÉLÈNE.
Nous di - nons à sept heu - res.... Nous

M
voir.

Quatuor.

Animé.

PÂRIS.

H. nous mettons à ta_ble à sept heu_res. Fil_le de Ju_pi_ter, je ne l'ou_

rit. 5

HÉLÈNE.

P. _blierai pas. Non, non, non, non je ne l'oubli_ _rai pas. C'est la fa_

rit.

Quat.

Clar. Basson.

H _ta_ _li_ _té qui le met sur mes

Cors

PÂRIS

H pas! Je le serais bien d'a_van_

CHALCAS.

Eh bien! est tu con_tent?

Fl.

1er Viol.

Hautb.

P

-ta - - ge si ce monarque é_tait ab - sent,

Fl.
Hautb.

P

Si ce monar_que è_tait ab - sent, Si ce monarque é_tait ab - sent.

tr tr tr tr

f

CHALCHAS.

Je vais ar_ran_ger ça.

Quatuor

PÂRIS.

Merci! mon bon Chal - chas.

CHALC.

(Coup de tonnerre, saisissement général.)

Philo_co _ me, à l'ou_vrage!

f Tutti.

AGAM.

Moderato.

Ce coup de ton _ ner _ re Annon_ce à la ter - re, An - non_ce à la ter_re Un com_mu _ ni _ qué!

Clar. Cors. Bns *pp*

Quat.

mf *p*

Fl Hautb

HÉLÈNE ORESTE et LEŒNA.
Ce coup de ton - ner - re
col Soprani.
PÂRIS.
Ce coup de ton - ner - re
col Ténors.
MÉNÉLAS et ACHILLE.
Ce coup de ton - ner - re
col Ténors.
2 AJAX
Ce coup de ton - ner - re
col Ténors.
AGAM.
Ce coup de ton - ner - re
col Basses.
CALCHAS.
Ce coup de ton - ner - re
col Basses.
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re
Tutti.
Quat.
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!
8
mf
Clar.
Cors.
Basson.
Quat.
Tromb.

CALCHAS

Depuis les pied jusqu'à la tê_te Je sens comme un frémissement! Par ma

C. voix, Jupi_ter dé_crète:

CHŒUR.
Ténors

p E _ cou _ tons, tous.

Fl.

HÉLÈNE ORESTE et PARTH.

C'est le mo_ment!

PÂRIS.

C'est le mo_ment!

MÉN. et AGAM.

C'est le mo_ment!

2 AJAX.

C'est le mo_ment!

AGAM.

C'est le mo_ment!

C'est le mo_ment!

C'est le mo_ment!

C'est le mo_ment!

Clar. solo.

Andante.

CALCHAS.

Les Dieux dé - crè - tent, dé - crè - - tent par ma voix, par ma voix, Ju - pi - ter, Ju - pi - ter dé - crè - te: Il faut que Mé - né - las ail - le pas - ser un mois Dans les monta - gnes de la Crè - te.

ritenuto.

Hautb. Quat. Cuivres.

p

Pist. Timb.

MÉNE.

Allons,

Quat.

Triangle.

HÉLÈNE.

Al _ lez,partez pour la Crè _ te!

PÂRIS. (à Chalchas.)

Mon bon Chalchas,merci,mer_

M

bon partir pour la Crè _ te!

Que

P

_ci!

HÉLÈNE.

Al _ lez,par_

MÉN.

dia_ble vais-je fai _ re en Crè _ te?

ACHILLE.

Al _ lez,partez pour la Crète!

AGAM.

Al _ lez,par_tez pour la

CHAL.

Al _ lez,par_tez pour la

Clar.
Cors.
Bon

H

_tez! Al_lez, par _ tez!

PÀRIS.

Al _ lez, par tez! Al_lez, par_

A

Al _ lez, partez pour la Crète! _ Partez pour la Crète,

2 AJAX.

Al _ lez, partez pour la Crè_te! Partez pour la Crète,

Ag.

Crète! Al_lez, par_tez pour la Crète,

C.

Crète! Al_lez, par_tez pour la Crète,

Par _ tez pour la

Tutti.

H

Allez, par - tez, partez, par-

ORESTE.

Allez, par - tez, partez, par-

PARTH. et LECENA.

Allez, par - tez, partez, par-

P

-tez!

MÉNÉLAS.

Hé - las! je

A

Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la

2 Aj

Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la

Ag

Par-tez pour la Crè-te, Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la

C

Par-tez pour la Crè-te, Al-lez, par-tez pour la Crè-te par-tez pour la

Al - lez, par -

Par - tez pour la Crè - te Al - lez, par -

Crè-te Par - tez pour la Crè - te Al - lez, par -

Allegro.

H. _tez partez par _ tez! Va, pars, va, pars, va,

O. _tez partez par _ tez! Va, pars, va, pars, va,

P. L. _tez partez par _ tez! Va, pars, va, pars, va,

Pa. par_tez partez par _ tez! Va, pars, va, pars, va,

M. pars pour la Crè_ _ _ te

A. Crè_te, Par_tez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,

2 Aj. Crè_te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,

Ag. Crè_te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,

C. Crè_te, Partez pour la Crète Partez pour la Crète! Va, pars, va, pars, va,

_tez al _ lez, par_ _ tez! Va, pars, va, pars, va,

_tez al _ lez, par_ _ tez! Va, pars, va, pars, va,

_tez al _ lez, par_ _ tez! Va, pars, va, pars, va,

Allegro.

rit.

H. pars, va, pars, Va-t'en, mon lou - lou! Va-t'en n'im-por-

O. pars, va, pars,

P. L. pars, va, pars,

Pl. pars, va, pars,

M.

A. pars, va, pars,

2 Aj. pars, va, pars,

Ag. pars, va, pars,

C. pars, va, pars,

pars, va, pars,

pars, va, pars,

pars, va, pars,

p Quat.

Basson.

Tempo I°.

H. où. Ah! ah! le Roi plain - tif qui s'embar-que Tif qui s'embarque

Clar. Cors. Fl.

p Quat.

H. Tif qui s'embar-que Est bien im-pru-dent

TOUS. Bien im bien im-pru-dent

Tutti.

H. Et le peu - ple entier re-mar-que Plentier remar-que.

1.er Viol.

H. Plentier re-mar-que Que dans un mo - ment

TOUS. Dans un, dans un mo -

H

Il se - ra, pour ce mo - nar - que, Facheux d'être ab -

- ment

Hautb. et Clar.

1.er Viol.

Basson.

H

- sent. Le Roi plain - tif qui s'embar - que, Tif qui s'embar - que,

Fl:

Tutti.

G.C. et Triang.

H

Tif qui s'embar - que Est bien im - pru - dent bien im, bien im - pru -

H

_dent. Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

ORESTE.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

PART. et LEŒ

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

PARIS.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

MEN.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

ACH.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

2 AJAX.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

AGAM.

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

CALC

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

Le roi plain _ tif qui s'embar_que, Tif qui s'embar_que Est bien im _ pru _

H
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

O
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

P L
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

P
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

M
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

A
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

2 Aj.
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Ag
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

C
-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

-dent Le roi plain - tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Fl. -dent.

O. -dent.

P. L. -dent.

Pâ. -dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te

M. -dent.

A. -dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te

2 Aj. -dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te

Ag. -dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te
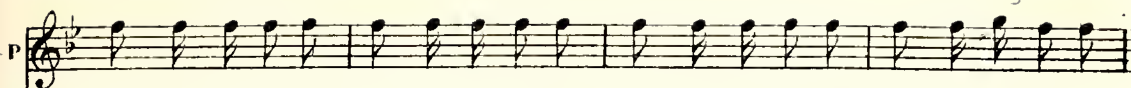
C. -dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars pour la Crè-te

-dent.
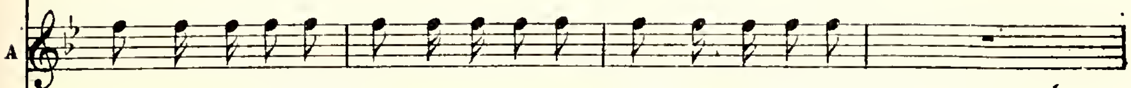
-dent. Va pars, va pars, va pars, pars, pars, pars, pars

-dent. Va pars, va pars, va pars pars, pars pars, pars
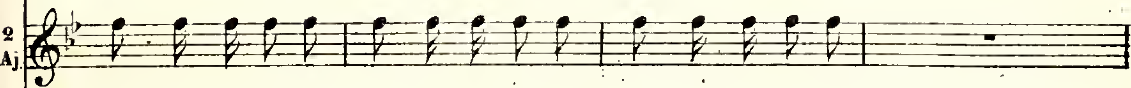
f *ff* *p* Quat.
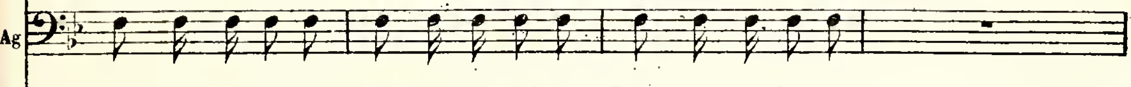


Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,



Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,



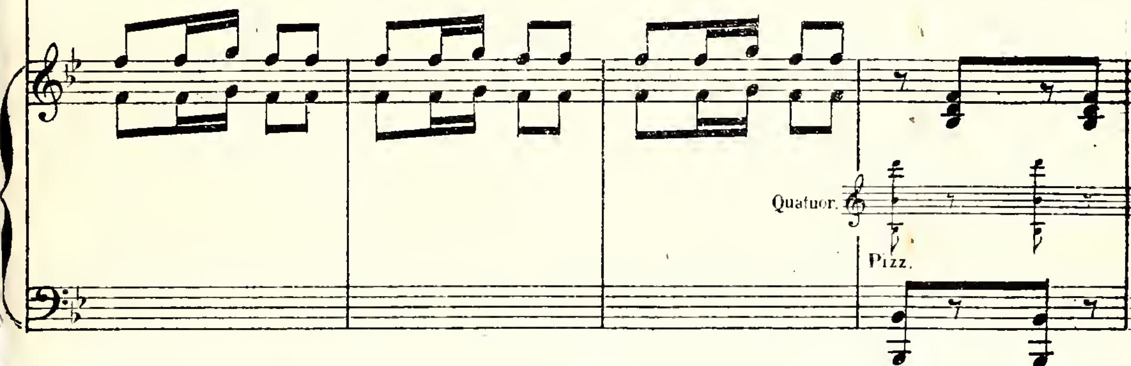
Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,
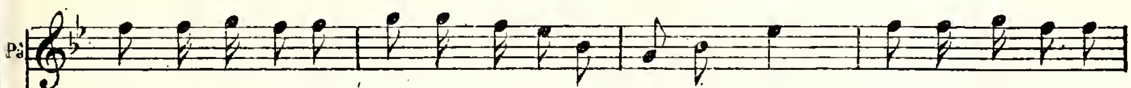


Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,

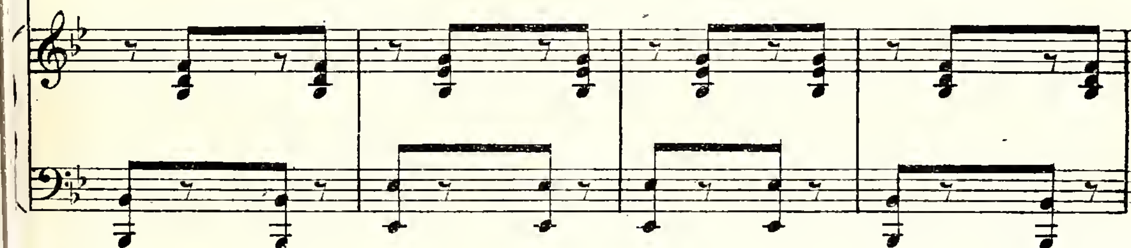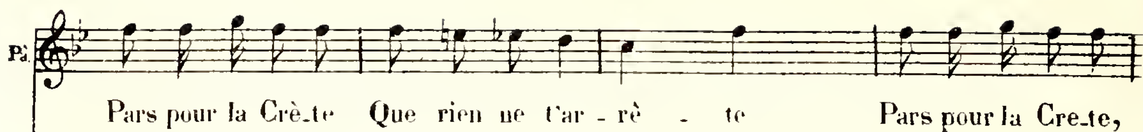


Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crè_te,
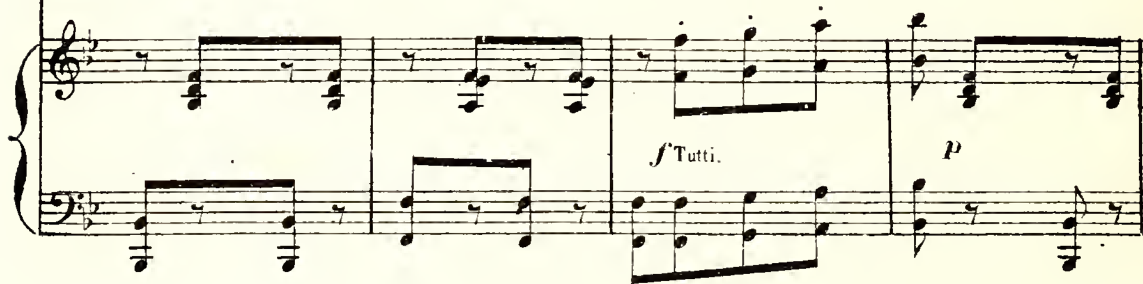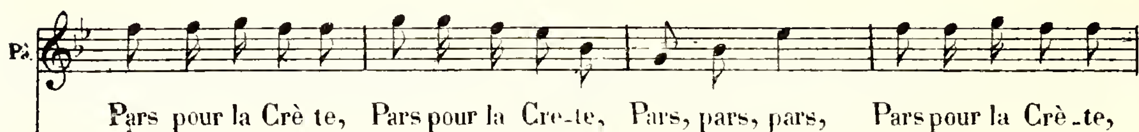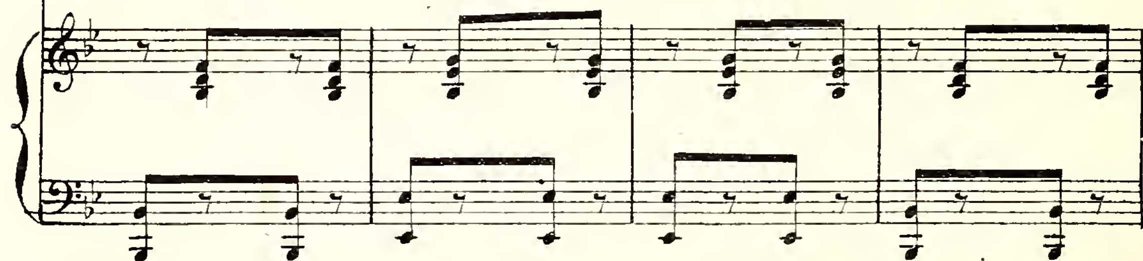




Pars pour la Cre te, Pars pour la Cre te, Pars, pars, pars, pars pour la Crè_te
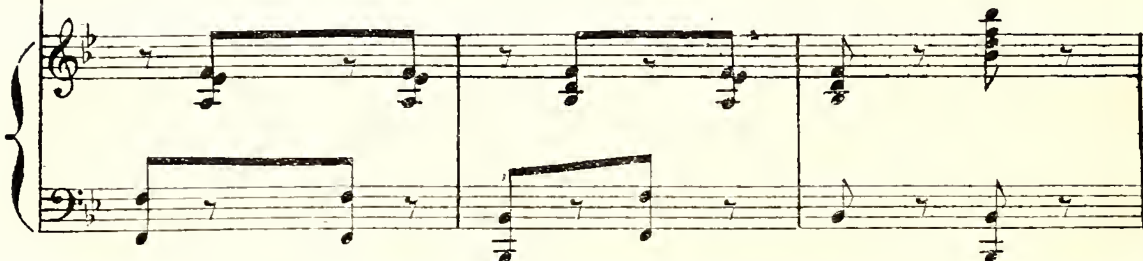



Pâ.
Pars pour la Crè_te Que rien ne t'ar - rê - te Pars pour la Cre_te,
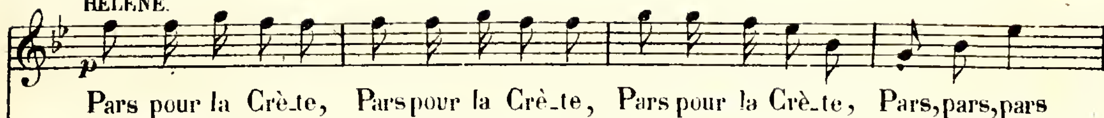

HÉLÈNE
ORESTE
PATHŒNIS
LEŒNA
ACHILLE.
2 AJAX
AGAM.
CHALCHAS
ff
Pars, pars, pars, pars,
f Tutti.
p
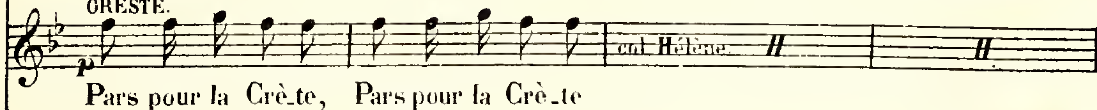

Pâ.
Pars pour la Crè te, Pars pour la Cre_te, Pars, pars, pars, Pars pour la Crè_te,
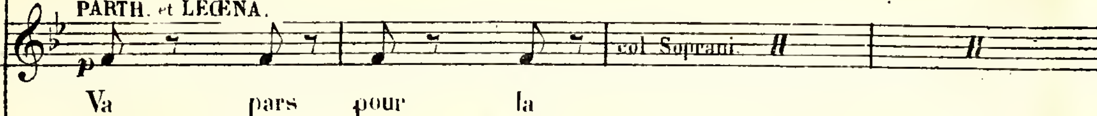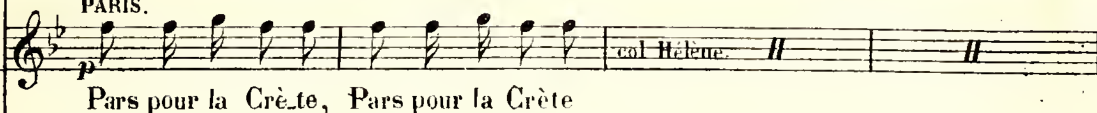



Pâ.
Pars pour la Crè - te, Pars, pars, pars, pars, pars, pars
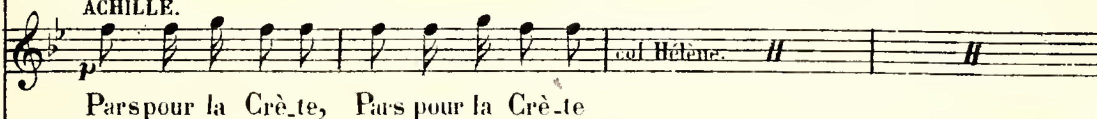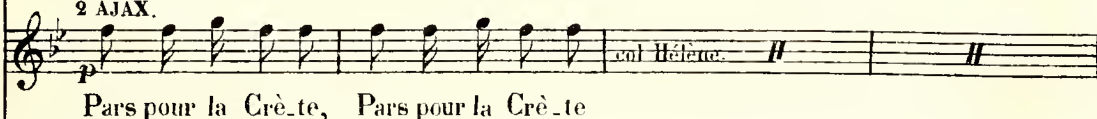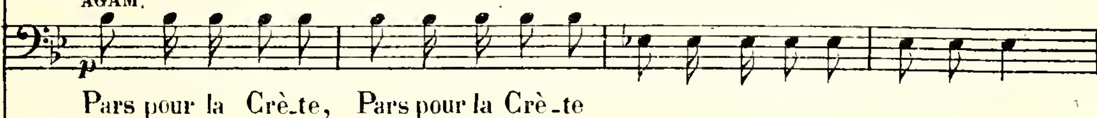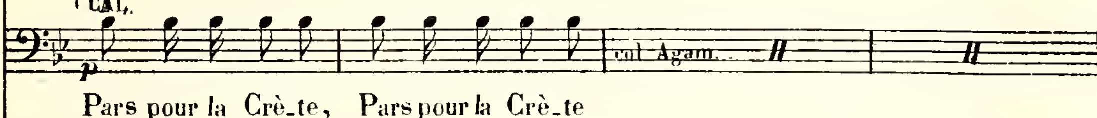


















p
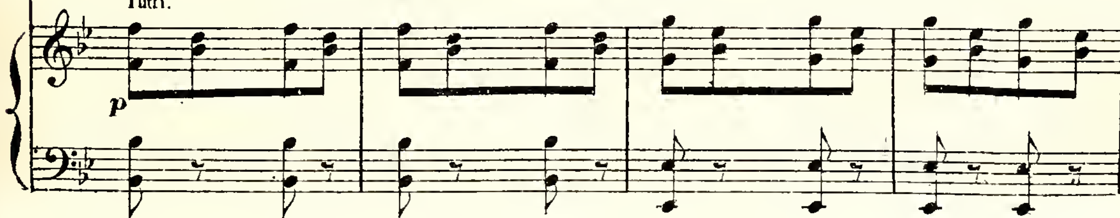
Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars

p

Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars

p

Va pars pour la Crè_ _te Pars, pars



Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar _ rê_te Pars, pars, pars,

Pars pour la Crè_te, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar _ rê_te Pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar _ rê _ te Pars, pars

Que rien ne t'ar _ rê _ te Pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar _ rê _ te Pars, pars, pars,

f *ff*

Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars, pars, pars,

Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars, pars, pars,

Va pars pour la Crè _ te Pars, pars,

Va pars pour la Crè _ te Pars, pars,

Va pars pour la Crè _ te Pars, pars,

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars, pars, pars, pars, pars, pars,

A
C

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars, pars, pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar rè-te Pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar- rê-te Pars, pars, pars, pars,

Que rien ne t'ar- rê-te Pars, pars, pars, pars,

f

Animé.

H.
O.
P.
L.

ff Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-te, Pars pour la Crè-te

PÂRIS et ACHILLE

ff Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-te, Pars pour la Crè-te

AGAM et CALCH.

ff Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-te, Pars pour la Crè-te

Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-te, Pars pour la Crè-te

2 AJAX avec les 2[es] Ténors.

ff Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-tè, Pars pour la Crè-te

ff Va, pars pars pour la Crê-te, Pars pour la Crè-te, Pars pour la Crè-te

ff

Animé.

HÉLÈNE, ORESTE, PARTH. et LEŒNA avec les Soprani.

Que rien ne t'ar_rê_te Ni flots ni tem_pê_te Va pars

PÂRIS et ACHILLE avec les 1ers Ténors, les 2 AJAX avec les 2ds

Que rien ne t'ar_rê_te Ni flots ni tem_pê_te Va_ pars

AGAM. avec les 1res Basses, CHALCHAS avec les 2des

Que rien ne t'ar_rê_te Ni flots ni tem_pê_te Va pars

pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Gâ_gne

pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Gâ_gne

pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Pars pour la Crè_te Gâ_gne

Mé_né_las Le pa_ys lointain Où te mè_ne hé_

Mé_né_las Le pa_ys lointain Où te mè_ne hé_

Mé_né_las Le pa_ys lointain Où te mè_ne hé_

-las! La voix du des - tin Gâ - gne
-las! La voix du des - tin Gâ - gne
-las! La voix du des - tin Gâ - gne

Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -
Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -
Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

-las! ——— La voix du des -
-las! ——— La voix du des -
-las! ——— La voix du des -

Vivo.

-tin Gâgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

-tin Gâgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

-tin Gâgne Mé-né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

Vivo.

-tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

-tain Gâ-gne, Mé - né - las Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

-tain Gâ-gne, Mé - né - lás Le pa-ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin-

-tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

-tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

-tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

mè _ ne hé _ las La voix du des _ tin

mè _ ne hé _ las La voix du des _ tin

mè _ né _ las La voix du des _ tin

ff

ACTE II

N° 9.

ENTR'ACTE.

Maestoso.

PIANO.

f Tutti.

Quat.

p

f Tutti.

Quatuor.

p

Allegro.

Harm.

f Quat.

1er Viol.

2e Viol.
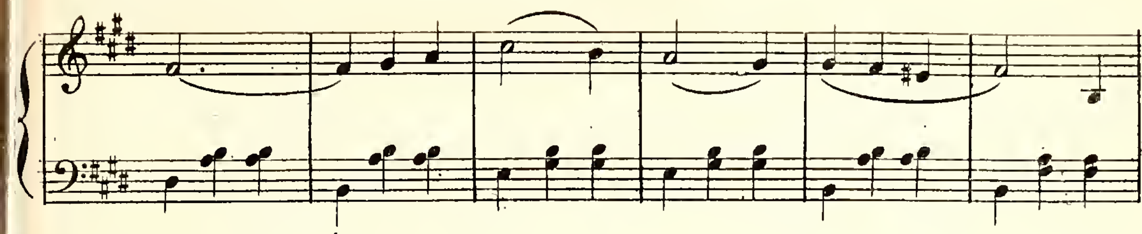
Alto.
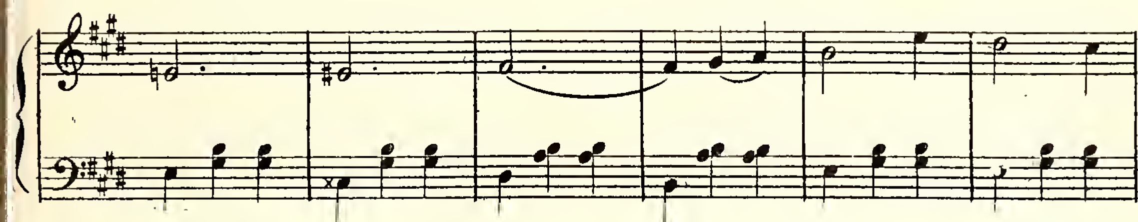
Quat.
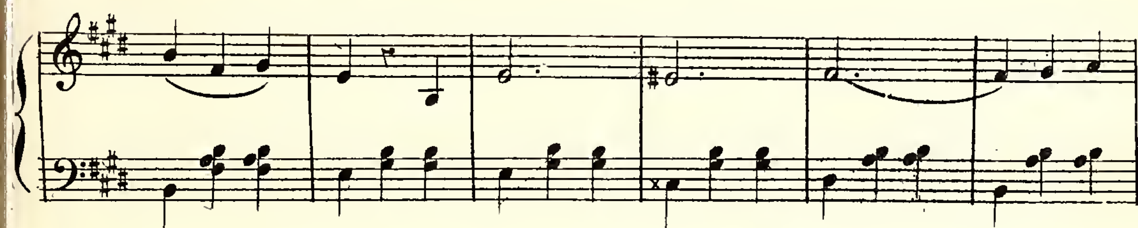
Moderato.
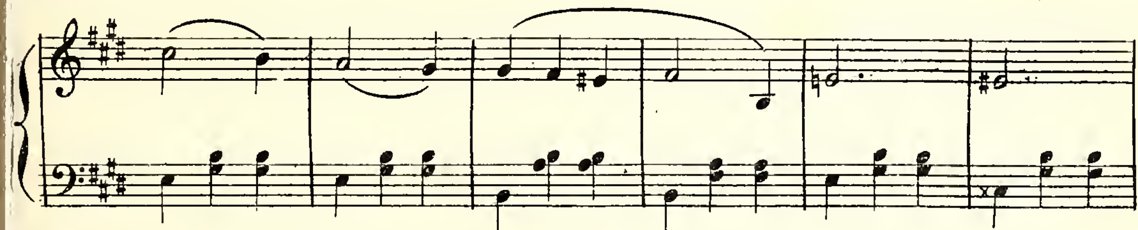
1er Viol. et Vlle
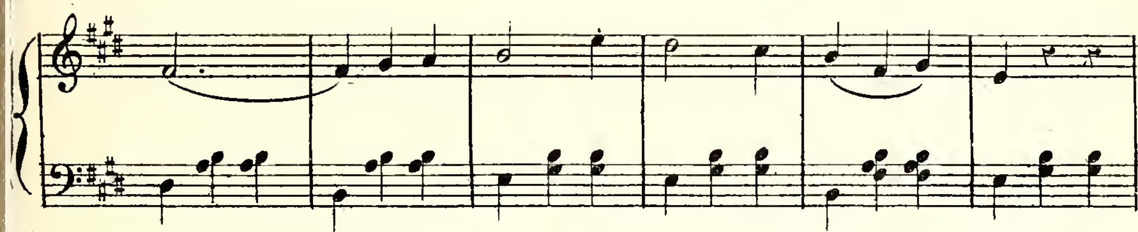
G C
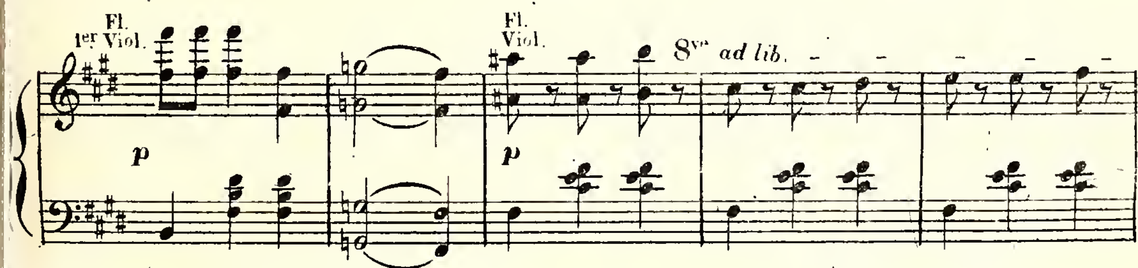











Fl.
1er Viol.
p
Fl.
Viol.
8ve ad lib.
p
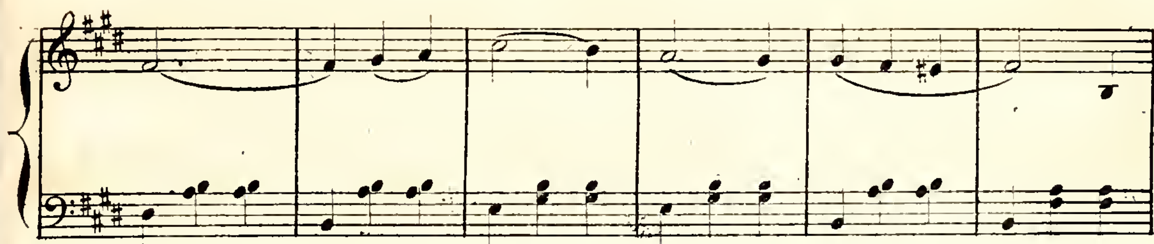
Fl.
1er Viol
Tutti.
Fl.
Viol.
p
f
p
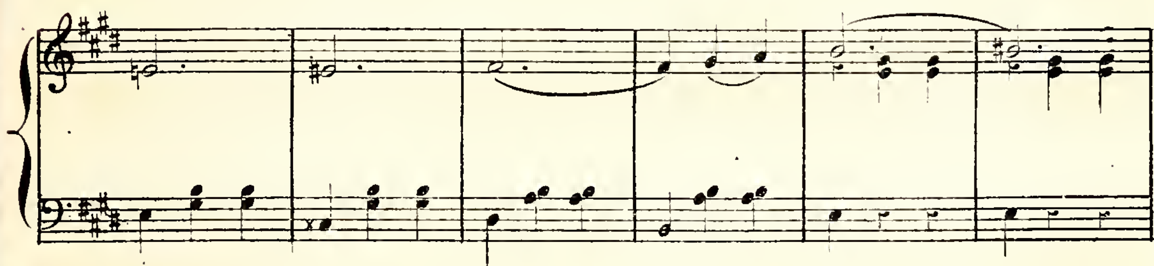
f Tutti.
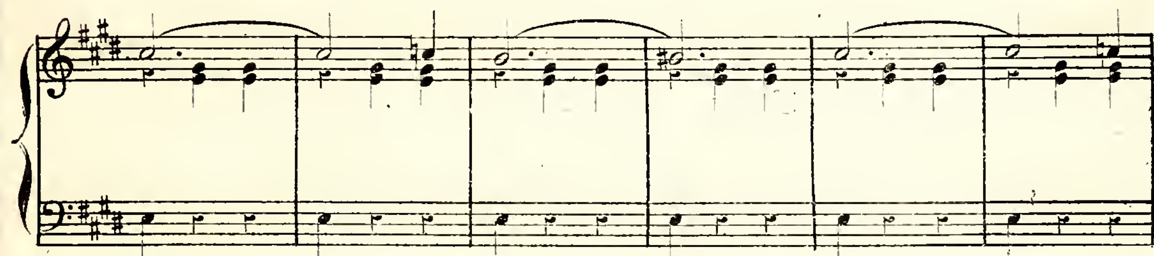
Hautb
Clar.
1er Viol.
ff
Basson.
p
rit.
Quatuor.
Vlle
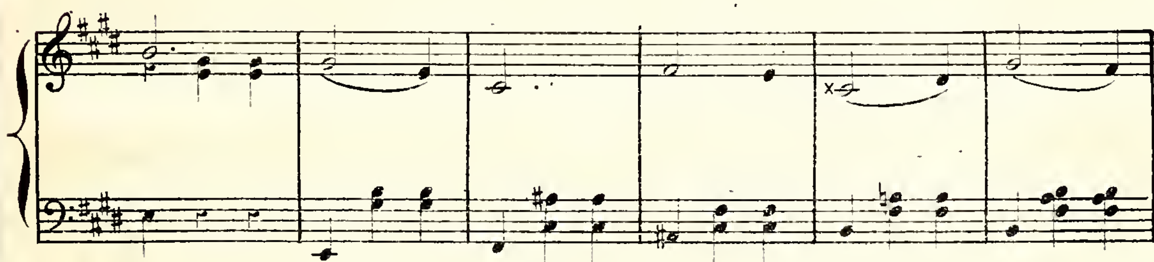
a tempo.

più rit.









Flute.

1er Violon.

Hauth.
Clar.

Ir. Violon.

Quatuor.

Quatuor.

Hauth.
Clar.
Basson.

(*Rideau*)

Allegretto.

Tutti.

Harmonie.
Quatuor.

p

Enchainez le No. 10.

Nº 10.

CHOEUR

HÉLÈNE.

BACCHIS.

SOPRANI.

PIANO.

Flute.

Clar.

Clar.
Cors.

Quatuor.

Tromb.

p

B.

O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette extraordi_nai_ _

Sop.

O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette extraordi_nai_ _

O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette extraordi_nai_ _

BACCHIS avec les I^ers Sopranos.

_re, Pour ho_no_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_si_tent à la

_re, Pour ho_no_rer les qua_tre Rois Qui vous vi_si_tent à la

fois, Qui vous vi_si_tent à la fois.

fois, Qui vous vi_si_tent à la fois.

Flute. Clar.

p Hautb.

Clar. Cors.

Basson.

HÉLÈNE.

Non pas non pas non pas de toi_

BACCHIS.

Cet_te cymba_ri_que flot_tante....

Ier Violon.

Hautb.

H. _lette éclatan_te, Rien de vo_yant,

Più lento.
H.
Rien de décolle té! Je veux u_ne ro_be montan_ _ te, Je veux u_ne
Ier Viol.
Quatuor.
Flutes.
H.
ro_be montan_ _ te Cla_quemu_rant ma grâce et ma beau_té, Cla_quemu-
Rall.
BACCHIS.
H.
_rant ma grâce et ma beau_té. Quoi! vous voi_ler __ un jour de fê_te Depuis les
Flute.
Hautb.
Rall.
A tempo.
Basson. I Violon.
B.
pieds jusqu'à la tê_te! C'est un tort, __ Car __
C'est un tort,
Ier Violons.

B.

Car O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette

Car O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette

O Reine, en ce jour Il faut faire u_ne toilette

2e Viol.
Alto.
Vlle
Clar.
Cors.
Bns

BACCHIS avec les Iers Sopranos.

extraordi_nai _ re, Pour hono _ rer les qua_tre Rois Qui vous vi_

extraordi_nai _ re, Pour hono _ rer les qua_tre Rois Qui vous vi_

_si _ tent à la fois, Qui vous vi _ si _ tent à la fois. O Rei _ _ _

_si _ tent à la fois, Qui vous vi _ si _ tent à la fois.

Quatuor

ne, Pour ho_no_rer les quatre Rois, O Rei - - - ne, pour ho_no_rer les quatre

O Rei - - - ne, pour ho - no - rer les

Rit. *f*

Rois Qui vous vi_ si_tent à la fois.

Rois Qui vous vi_ si_tent à la fois.

Tutti.

f

Rit

N° 11.

INVOCATION À VÉNUS

REP: notre famille pour faire tes expériences?

HÉLÈNE.

PIANO.

Fl.

f Quat:

Timb:

On me nomme Hé_lè_ne la blon_de, La blonde fil_le de Lé_da. J'ai fait quelque bruit dans le mon_de: Thé_

Nous naissons tou_tes sou_ci_eu_ses De garder l'honneur de l'é_poux, Mais des circons_tan_ces fâ_cheu_ses Nous

Ah! mal_heu_reu_ses que nous som_mes!... Beau té, fa_tal présent des Cieux!.... Il faut lut_ter con_tre les hom_mes, Il

Fl.

A la représentation on ne chante que les 2e et 3e Couplets.

Animato.

_sée, Arcas et cœ_te _ ra.... Et pourtant ma nature est bon _ _ _ _ _
font mal tourner malgré nous. Té_moin l'exemple de ma mè _ _ _ _ _
faut lut_ter con_tre les Dieux!... Vous le vo_yez tous, moi, je lut _ _ _ _ _

Cl: solo.

B.on

_ _ _ _ _ ne, Mais le mo_yen de ré_sis _ ter, A
_ _ _ _ _ re! Quand el_le vit le cygne al _ tier Oui;
_ _ _ _ _ te, je lutte et ça ne sert à rien.... Car

1.er V.on

B.on

Moins vite.

_lors que Vé_nus, la fri_pon _ _ _ _ _ _ ne, Se complait
vous le sa_vez, est mon pè _ _ _ _ _ _ re, Pouvait-el _
si l'O_lympe veut ma chû _ _ _ _ _ _ te, Un jour ou

1.er V.on

A tempo.

à vous tourmen_ter, Se complait à vous tourmen_ter, Dis-moi, Vé _
_le se mé_fi _ er, Pouvait-el _ le se mé_fi _ er, Dis-moi, Vé-
l'autre il faudra bien, Un jour ou l'autre il faudra bien, Dis-moi, Vé-

pressez. Rit. Pressez. Rit.

_nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_
_nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_
_nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_si cas_ca_der cas_ca_der la ver_

Rit.

_tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_
_tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_
_tu? Dis-moi, Vé _ nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain_

p

pressez.

_si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?
_si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?
_si cas_ca_der cas_ca_der la ver _ tu?

f

Fin

Nº 12.

MARCHE DE L'OIE.

REP: Par Hercule! je me suis bien défendue!

HÉLÈNE et BACCHIS.

ORESTE.

ACHILLE.

LES 2 AJAX.

AGAMEMNON. et CHALCHAS.

PIANO.

All.tto marziale.

All.tto marziale. (On parle)

fp

Quat.

tr

f Tutti.

H. B.

fp

Le voi-ci, le Roi des Rois, Pré-cédant le jeu de l'Oie.

O.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Pré-cédant le jeu de l'Oie.

A.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Pré-cédant le jeu de l'Oie.

2 Aj.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Pré-cédant le jeu de l'Oie.

Ag. C.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Pré-cédant le jeu de l'Oie.

tr

f

fp

f

H. B. Le voici le Roi des Rois Pré_cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

O. Le voici le Roi des Rois Pré_cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

A. Le voici_ le Roi des Rois Pré_cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

2 Aj: Le voici le Roi des Rois Pré_cédant le jeu de l'oie Gloire à l'oie

Ag: C. Le voici le Roi des Rois Pré_cédant le jeu_de l'oie Gloire à l'oie

f

f

H. B. Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

O. Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

A. Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

2 Aj: Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

Ag: C. Gloire à l'oie glôire à l'oie gloire à l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie

f

H. B. *f* l'oie l'oie l'oie l'oie *fp* Le voi_ci le

O. l'oie l'oie l'oie l'oie Le voi_ci le

A. l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie! Le voi_ci le

2 Aj: l'oie l'oie l'oie l'oie *p* l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie! Le voi_ci le

Ag: C. l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie l'oie! Le voi_ci le

f *p* *fp*

H. B. Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

O. Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

A. Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

2 Aj: Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

Ag: C. Roi des Rois Pré_cé_dant le jeu de l'oie Le voi_ci le

H. B. Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

O. Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

A. Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

2 Aj: Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Ag: C. Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

(On parle)

p

fp

H. B. Nous allons jou _ er à l'oie, Pour nous tous ah! quel _ le joie!

O. Nous allons jou _ er à l'oie, Pour nous tous ah! quel _ le joie!

A. Nous allons jou _ er à l'oie, Pour nous tous ah! quel _ le joie!

2 Aj: Nous allons jou _ er à l'oie, Pour nous tous ah! quel _ le joie!

Ag: C. Nous allons jou _ er à l'oie, Pour nous tous ah! quel _ le joie!

fp

H. B.
Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel _ le joie!

O.
Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel _ le joie!

A.
Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel _ le joie!

2 Aj:
Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel _ le joie!

Ag: C.
Nous al_lons jou _ er à l'oie Pour nous tous ah! quel _ le joie!

f

H. B.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

O.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

A.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

2 Aj:
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

Ag: C.
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

f

Nº 13.

SCÈNE DU JEU.

REP: le tour est fait. m'y voici!

HÉLÈNE.
f
Trois!

BACCHIS et ORESTE.
Trois!

ACHILLE.
Trois!

LES 2 AJAX.
Trois!

AGAMEMNON.
Trois!

CHALCHAS.
(il joue) (presque parlé)
Vous le voyez, j'ai trois! A moi les trois ta_

PIANO.
Quat.
p
f
Tutti

_lents et les qua_tor_ze mi _ _ _ _ _ nes!

f
Tutti.

Récitatif.

AGAMEMNON. Alors tu t'i_ma_gi_nes que nous n'avons rien vu?

CHALCHAS. Ce soup_çon, Roi des Rois!

Clar. Cors. Bns

Quatuor.

Allegro.

AGAM. Mon bon vieux, tu nous as du_pés.

2 AJAX Il a sur lui des dés pi_pés.

Quatuor Clar Cors

Flutes Hauth

Basson

ACHILLE. Allons, ça, ren_dez la mon_noie.

CHALCHAS Me pre_nez-vous donc pour une oie?

HELENE. O grand au_gu_re! ce n'est pas bien.

Tutti

ORESTE. Ren_dez du moins l'ar_gent, et l'on ne di_ra rien.

CHALCHAS. Je tiens l'ar_gent et ne rends

f

H. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

B. O. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

A. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

2 Aj: Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

Ag: Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

C. rien.... Je tiens l'ar - gent et ne rends

ff *f*

f

H. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar -

B. O. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar -

A. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar -

2 Aj. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar -

Ag: Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar -

C. rien.... Je tiens l'ar -

ff

H. _gent ce n'est pas bien.

B. O. gent ce n'est pas bien.

A. _gent ce n'est pas bien.

2 Aj. _gent ce n'est pas bien.

Ag. _gent ce n'est pas bien.

C. _gent et ne rends rien.

CALCHAS.

Craignez Chalchas n'in_

Flute

Cla

Allegro vivo.

p Cors.

Cors

Quatuor.

Quatuor

C. _sis_tez pas Ça n'se fait pas Crai_gnez Chal_chas

H. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas!

B. O. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas!

A. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas!

2 Aj: Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas!

Ag. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas!

C.

Tutti.

f

C. Craignez Chalchas...n'in - sis-tez pas. Ça n'se fait pas, Crai - gnez Chalchas!

Flute.
Clar.

Cors

Quatuor

H. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

B. O. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

A. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

2 Aj: Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

Ag. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

C.

Tutti *f*

H. Sus à Chal - chas sus à Chal - chas!

B. O. Sus à Chal - chas sus à Chal - chas!

A. Sus à Chal - chas sus à Chal - chas!

2 Aj: Sus à Chal - chas sus à Chal - chas!

Ag. Sus à Chal - chas sus à Chal - chas!

C. *f* Craignez Chal - chas crai-gnez Chal -

f

H. Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas! ______

B. O. Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas! ______

A. Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas! ______

2 Aj: Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas! ______

Ag: Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas! ______

C. *f* Craignez Chal _ chas craignez Chal _ chas!

Moins vite. **Clar Solo.** *p*

Clarinettes. Cors.

Basson. Alto. Vlle

LES 2 AJAX.

A _ vec ces pro _ cé _ dés, cher Maî _ _ tre, Vous fi _ ni _

Violons.

2 Aj.

_rez, un jour peut - ê - - - tre, Par don_ner un fâ - -

Viol. Quatuor.

2 Aj.

cheux ver - nis Aux jou - eurs de no - tre pa

f *A tempo.*

H.

Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas!

B. O.

Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas!

A.

Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas!

2 Aj.

_ys. Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas!

Ag.

Sus à Chal _ chas sus à Chal _ chas!

C.

A tempo.

f Tutti.

C. Craignez Chalchas n'in_sis_tez pas Ça n'se fait pas Crai_gnez Chalchas

Flute

Clar

p

Cors.

Quatuor.

A. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

B. O. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

A. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

2 Aj. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

Ag. Sus à Chalchas Suivons ses pas Fouillons Chalchas Sus à Chalchas

C.

Tutti.

f

C. Craignez Calchas n'in - sis_tez pas Ça n'se fait pas crai_gnez Calchas

Fl. Cl.

p Cors.

Quat:

H. Sus à Calchas sui_vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

O. B. Sus à Calchas sui_vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

A. Sus à Calchas sui_vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

2 Aj. Sus à Calchas sui_vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

Ag. Sus à Calchas sui_vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

TUTTI.

f

f pressez.

H. Sus! sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_chas sus

O. B. Sus! sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_chas sus

A. Sus! sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_chas sus

2 Aj: Sus! sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_chas sus

Ag: Sus! sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_chas sus

C. Ah! crai_gnez Cal_chas n'in_sis_tez pas Ça n'se fait pas crai_

pressez. *ff*

H. à Cal_chas Sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_

O. B. à Cal_chas Sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_

A. à Cal_chas Sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_

2 Aj à Cal_chas Sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_

Ag à Cal_chas Sus! à Cal_chas sui_vons ses pas Fouil_lons Cal_

C. _gnez Cal_chas Crai_gnez Cal_chas n'in_sis_tez pas Ça n'se fait

H. _chas sus à Cal _ chas Sus a Cal _
O. B. _chas sus à Cal _ chas Sus a Cal _
A. _chas sus à Cal _ chas Sus a Cal _
2 Aj: _chas sus à Cal _ chas Sus a Cal _
Ag: _chas sus à Cal _ chas Sus a Cal _
C. pas crai - gnez Cal _ chas Crai _ gnez Cal _
H. _chas sus à Cal _ chas sui _
O. B. _chas sus à Cal _ chas sui _
A. _chas sus à Cal _ chas sui _
2 Aj: _chas sus à Cal _ chas sui _
Ag: _chas sus à Cal _ chas sui _
C. _chas crai _ gnez Cal _ chas, crai _

H. -vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

O. B. -vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

A. -vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

2 Aj. -vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

Ag. -vons Cal - chas sui - vons Cal - chas!

C. -gnez Cal - chas crai - gnez Cal - chas!

fff

N° 14

COUPLET.

REP: et Vénus est pour moi!

Allegretto.

ORESTE: *mf* En cou-ron-nes tressons les ro - ses Et buvons frais et buvons frais; Di-sons nous les plus fol - les cho - ses Et soyons gais et soyons gais. Il faut

CHŒURS.

Soprani: *pp* La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Ténors: *pp* La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Basses: La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la.

O. bien que l'on s'a - mu - se, qu'on se don - ne du bon -

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

O. temps, Et que de la vie on u - se Jus - qu'à

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

O. tren - te ou soi - xante ans! *f* la la la la la la la la la la la la...

la la la *f* la la la la la la la la la la la la la la...

la la la la *f* la la la la la la la la la la la la la la...

la la la la *f* la la la la la la la la la la la la la la...

N° 15.

DUO

RÉP: si je pouvais passer pour un rêve...

Andante.

HÉLÈNE

C'est le ciel qui m'en_voie Ce beau

PÂRIS

Andante.

PIANO.

Cl: Cors. Bns *très doux.*

H. rêve amoureux Ce doux rêve amoureux, Quel bonheur! quelle joie! Un ra_

Fl:

rit. *animé.*

H. _yon de soleil, A char_mé mon sommeil Oui! c'est un _rê _ ve,

P. Oui! c'est un

Hautb: *rit.* Quat: Fl:

H. Un rê - ve, un rê-ve, ah! ___

P. rê - ve, un rê - ve, un rê - ve, ah! ___

Tutti. *f*

All°

H. ___ Oui! c'est un rê - ve, Oui! c'est un doux rê - ve d'a-

P. ___ Oui! c'est un rê - ve, Oui! c'est un doux rê - ve d'a-

Quat: *p*

Cl.

rit.

H. - mour! La nuit lui prête son mys - tè - - -

P. - mour! La nuit lui prête Son mys - tè - - -

Hautb.

Fl. *f*

a tempo.

H. _ re, Il doit fi _ nir il doit fi _ nir a_vec le

P. _ _ re, Il doit fi _ nir il doit fi _ nir a_vec le

Clar:

Hauth:
Cors.

a tempo.

H. _ jour_ Goûtons goûtons, goûtons sa dou_ceur passa_gè _

rit

P. jour. Goûtons goûtons goûtons sa dou_ceur passa_gè _

Clar:

Tutti.

Quat:

rit

a tempo.

H. _ re.... Ce n'est qu'un doux rê_ve d'a_mour!

P. _ re...Ah! ______ Ce n'est qu'un

Tutti.

a tempo.

Harm:
Cors.
Quat:

H. Ce n'est qu'un doux rê_ve d'a_mour!

P. rêve un rê_ve d'a_mour! Ce n'est qu'un

H. Ce n'est qu'un rê_ve, Ce n'est qu'un

P. rêve un rêve d'a _ mour! Ce n'est qu'un rê _ ve Ce n'est qu'un

Hautb: 1er Von

Clar:

H. rêve un doux rê_ve d'a _ mour! Ce n'est qu'un

P. rêve un doux rê_ve d'a _ mour! Ce n'est qu'un rê _ ve

H.
rit.
rê _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour!
P.
Ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour!
Harm:
Clar:
1er Von
rit.
f Quat:
Cors. p
Bon
HÉLÈNE.
E_cou _ te _ moi, Pâ _ ris, je
1er Von
Fl:
H.
veux in_ter_ro _ ger Non le prin_ce, mais le ber _ ger.... Je
1er Von
H.
voudrais bien sa _ voir....
PÂRIS.
Savoir quoi?
Fl:

HÉLÈNE.

P. par_le! par_le! a_chè_ _ _ ve!... Je

Quat: Fl: pp

H. n'o_seraisja_mais, ja _ mais, si ce n'é_

8 Fl: Clar: Bon 8 Fl: Clar: Bon

PÂRIS.

H. _tait un rê _ _ ve Par _ le

Quat: Cuivres.

HÉLÈNE: PÂRIS.

Suis je aus_si bel_le aussi bel_le que Vé_nus? Ma_da_me!

Quat: Harm: pp Clar: Cor:

HÉLÈNE — PÂRIS.

Suis-je aussi bel_le aussi bel_le que Ve_nus? Ma_da_me....

Animé.

P. Je ne puis répondre, prin_cesse, Quand j'ai couronné la dé_es_se, Elle é_tait... (avec embarras.) un peu moins.... Je n'en di_rai pas plus...

1er v.on — *Animé.* Quat: — Hautb: Clar:

HÉLÈNE. Oui, je com_prends. PÂRIS. J'ai vu.... HÉLÈNE. Quoi donc? PÂRIS. O

Fl: — Clar: — Hautb: Cors. — *pp* Clar: Quat:

P.

chère Hélè_ne, tu de _ vi _ _ _ _ nes.... J'ai

P.

vu des épau_les di _ vi _ _ _ _ nes, Que

f

P.

ca _ chait mal un flot de che _ veux blonds. Ce

f

f Tutti.

P.

rit. *rit.*

spec_tacle enchanteur M'a fait bondir le coeur!

rit. *f* *rit.* *f* a tempo.

Un peu moins vite.
HÉLÈNE.
Puisque ce n'est qu'un rê_ve....
PÂRIS.
Mais, oui! ce n'est qu'un rê_ve....

Quat:
p *Un peu moins vite.*

rit. All^o.
H. Puisque ce n'est qu'un rê_ve al_lons! al_lons!
P. Oui c'est un
All^o.

H. Oui c'est un rê_ve oui c'est un doux rê_ve d'a_mour!
P. rê_ve, oui c'est un doux rê_ve d'a_mour! La nuit lui

H. La nuit lui prête son mys_tè_re.... Ce n'est qu'un
P. prête son mys_tè_re....
Hautb:
rit.

H. rê _ ve!

P. Ce n'est qu'un rê _ _ ve!

a tempo.

1er Von

Fl:

Clar:

p Quat:

HÉLÈNE.

PÂRIS.

Eh bien! dis mainte _ nant.... _ Prin_ces _ se, je t'ad_

Hauth.

Clar.

P. _ mi _ _ _ _ _ re! Et pour_tant.... pour_

HÉLÈNE.

Hauth: Solo.

rit.

PÂRIS.

Allegretto.

H. _ tant? je dois di _ re Que sur le mont I _ da, Vé _

Hauth: Solo

piu rit.

pp Quat:

P.

_ nus trouva moyen.... Bref! bref! je l'admi _ rai

Tamb basque: Fl:

All°. HÉLÈNE.

P.

plus.... Vé _ nus est donc plus bel _ _ _ le?

B^on

All°. Quat: Clar: Cors. V^ons

PÂRIS. HÉLÈNE.

Non. Vé _ nus est donc plus bel _ _ _ _ le?

Hautb: Cuivres. V^ons

PÂRIS.

rit.

Non! Mais la beauté n'est rien sans un peu d'a _ ban _

Cuivres. Hautb: Cors.

rit.

P.

4

_don. El _ le le sa_vait bien, la Dé _ es _ se im_mor_

Alto. Bon

mf

_tel _ le, El _ le le sa _ vait bien,___ el_le le savait

rit.

Più lento.

bien.... Aussi me per_mit el _ le,

Fl:

pp

Alto. Vlle

Clar:

me per_mit el _ _ le Deux ou trois bai _

pp Quat:

HÉLÈNE

P.

_ sers... un peu longs.... Un peu longs?

PÂRIS.

Animé

Un ______ peu longs! C'est pour ce_la, je

Cors.

P.

crois, que je la trou_vai bel _ le. C'est pour ce_la, je

P.

crois, que je la trou_vai bel _ le!

ff Tutt.

Un peu moins vite.

HÉLÈNE. Puisque ce n'est qu'un rê - ve....

PÂRIS. Mais oui, ce n'est qu'un rê - ve....

p *Un peu moins vite.*

rit.

H. Puisque ce n'est qu'un rê - ve, al - lons! al - lons!

Allº. 1º.

P. Oui c'est un

rit. Allº. 1º.

H. Oui c'est un rê - ve oui c'est un doux rê - ve d'a - mour!

P. rê - ve oui c'est un doux rê - ve d'a - mour! La nuit lui

Fl:

rit. a tempo.

H. La nuit lui prête son mys - tè - - re. Il doit fi -

P. prête son mys - te - - re.

Clar:

Hauth: *rit.* Hauth: Cors. a tempo.

H. _ nir, Il doit fi _ nir a_vec le jour.__

P. Il doit fi _ nir, il doit fi _ nir a_vec le jour. Goûtons

Tutti.

rit

H. Goûtons goû_tons goû_tons sa dou _ ceur pas_sa _ gè _ _ _

P. goûtons goû_tons sa dou _ ceur pas_sa _ gè _

Clar:

Quat: *rit*

a tempo.

H. _ re. Ce n'est qu'un doux rê_ve d'a_mour

P. _ re. Ah! ______ Ce n'est qu'un

a tempo.

Harm:
Cor.
Quat:

H.

Ce n'est qu'un doux rê_ve d'a_mour!

P.

rê_ve un rêve d'a_mour Ce n'est qu'un

H.

Ce n'est qu'un rê_ve ce n'est qu'un

P.

rêve un rêve d'a _ mour! Ce n'est qu'un rê _ ve ce n'est qu'un

1er Von Hautb:

Clar:

H.

rêve un doux rê _ve d'a _ mour! Ce n'est qu'un

P.

rêve un doux rê_ve d'a _ mour! Ce n'est qu'un rê _ ve

C.

rit. Plus vite.

H. vê _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour Un rê _ ve d'a _

P. vê _ ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a_mour Un rê _ ve d'a _

rit: Harm: Quat: Tutti.

H. _ mour Un rê _ ve d'a_mour Ce n'est qu'un

P. _ mour Un rê _ ve d'a_mour Ce n'est qu'un

H. doux rê _ ve d'a _ mour!

P. doux rê _ ve d'a _ mour!

Nº 16.

(A) FINAL.

RÉP: qu'ils viennent, c'est ce que je veux!

Allegro.

HÉLÈNE.

ORESTE.

BACCHIS.

PÂRIS.

MÉNÉLAS. A moi! Roi de la Grèce, à moi!

ACHILLE.

2 AJAX.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO. *f* Quat: Timb:

HÉLÈNE. Qu'allez-vous faire! qu'allez-vous faire?

PÂRIS. En pareil

p

HÉLÈNE.

P. cas, mieux vaut se tai - re. Fa ta - li - té! fa -

Tutti.

f

Fl: Bon

rit. PÂRIS. MÉNELAS.

H. - ta - li - té! fa - ta - li - té! A moi, à

rit.

M. moi à moi à moi à moi à moi à moi à

Allegro. ORESTE.

M moi! En cou -

Clar: Cor. Triang:

Bon

TOUS.

O. _ron_nes tressons les ro _ ses, Et buvons frais. Et buvons

f Tutti.

ORESTE.

O. frais! Di_sous nous les plus fol _ les cho _ ses, Et soy_ons

TOUS. ORESTE.

O. gais! Et soy_ons gais! Il faut bien que l'on s'a _

Cors.

f Tutti. p
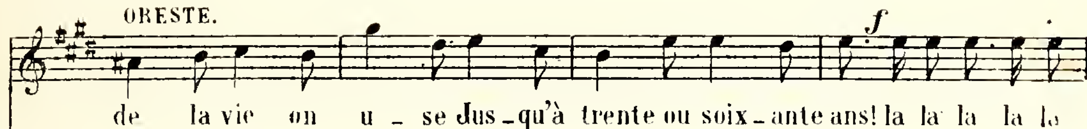
Hauth.
Pon Tromb:
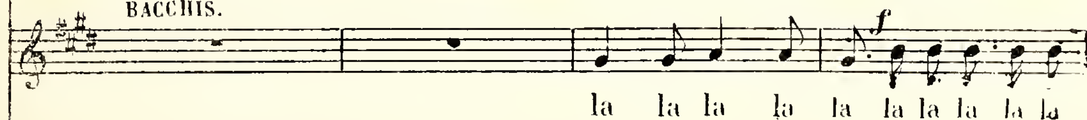
O. _mu _ se, Qu'on se don _ ne du bon temps, Et que
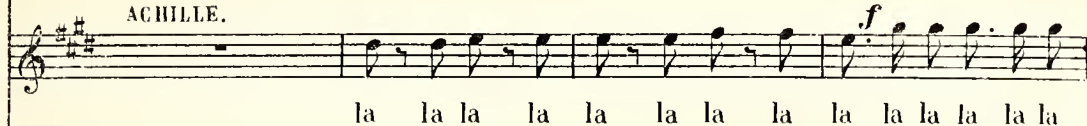
CHŒUR. Basses.
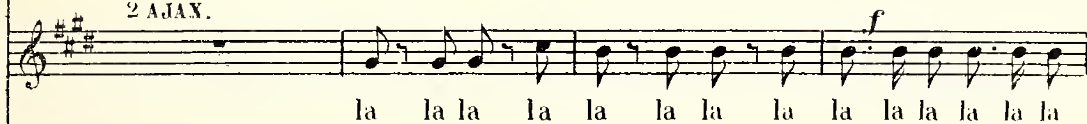
la la la
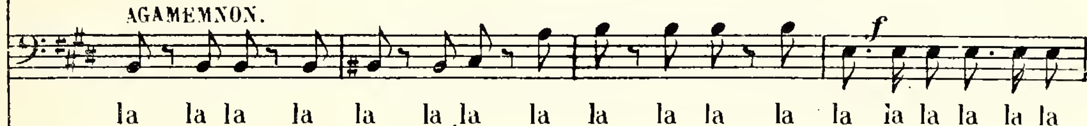
Fl:
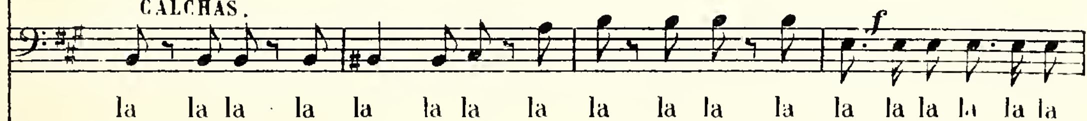

ORESTE.
f
de la vie on u _ se Jus _ qu'à trente ou soix _ ante ans! la la la la la

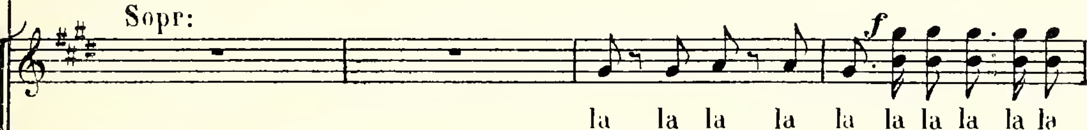

BACCHIS.
f
la la la la la la la la la la
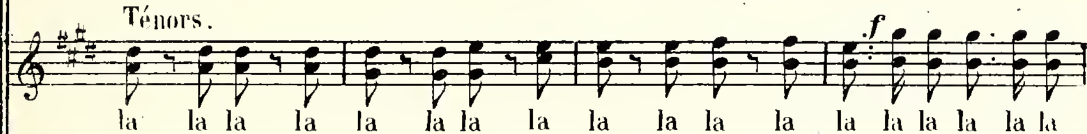

ACHILLE.
f
la la la la la la la la la la la la la la
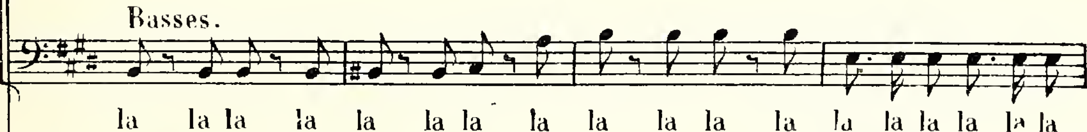

2 AJAX.
f
la la la la la la la la la la la la la la
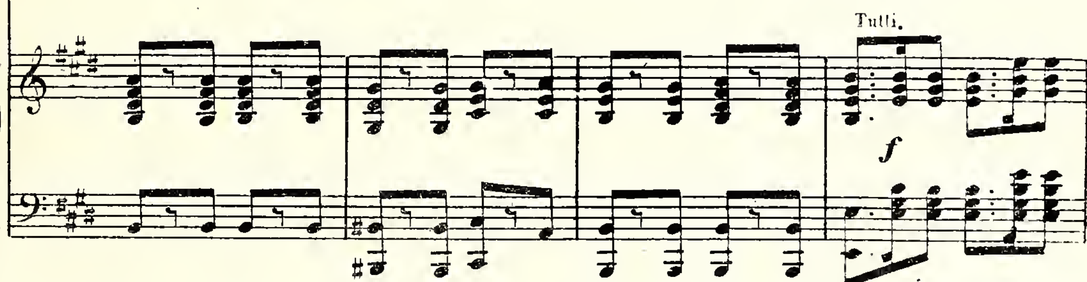

AGAMEMNON.
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
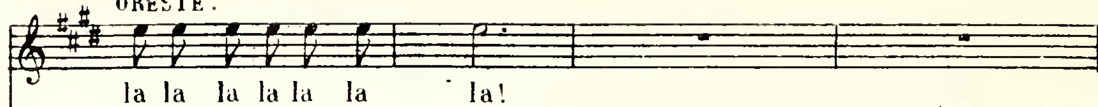

CALCHAS.
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la


Sopr:
f
la la la la la la la la la la
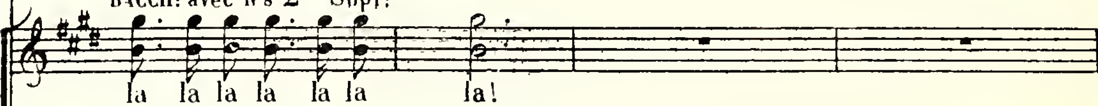

Ténors.
f
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

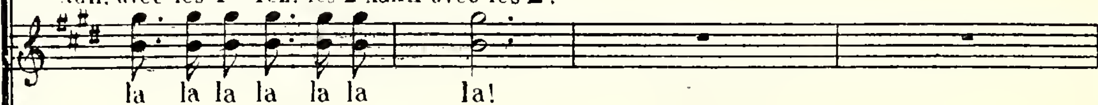

Basses.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

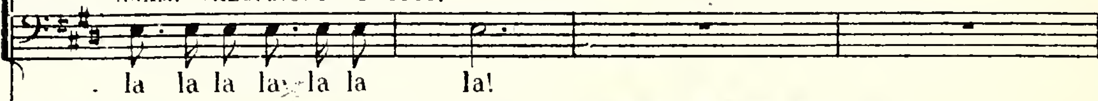

Tutti.
f
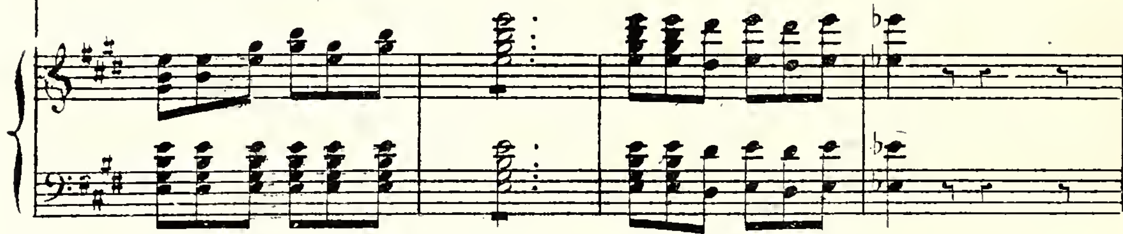

ORESTE.
la la la la la la la!

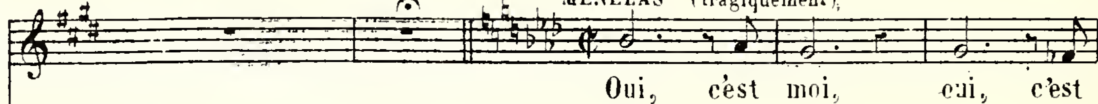

AGAMEM:
Tiens, Mé_né_

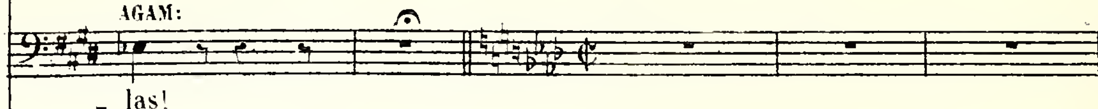

BACCH: avec les 2ds Sopr:
la la la la la la la!
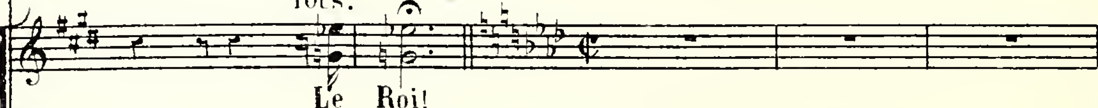

ACH: avec les 1rs Tén: les 2 AJAX avec les 2ds
la la la la la la la!
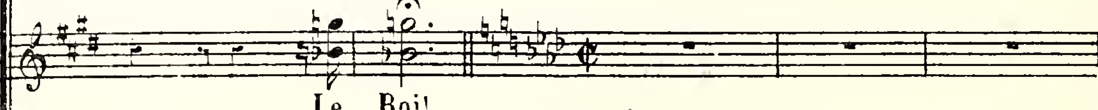

AGAM: CALC: avec les Basses.
la la la la la la la!
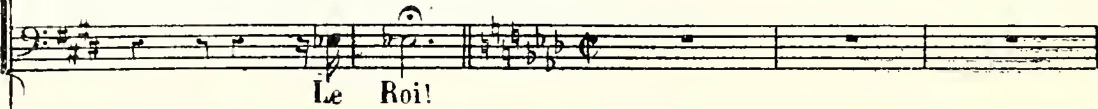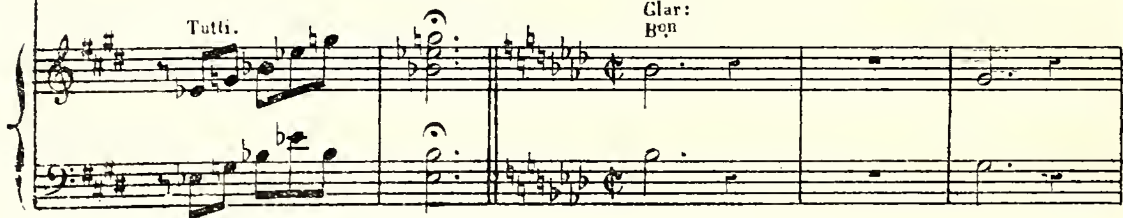



MÉNÉLAS (tragiquement)
Oui, c'est moi, oui, c'est


AGAM:
_ las!


TOUS.
Le Roi!


Le Roi!


Le Roi!


Tutti.
Clar:
Bon

Andante maestoso.

MÉNÉLAS (montrant Hélène et Pâris)

moi! Je viens de la trouver seule a - vec ce Sei-gneur!

p

M.

Ré - pon - dez-moi, Rois de la Grè - - ce,

Hautb:

Clar:
Cors.
Cuivres.

MÉNÉLAS.

Vous qui de-viez veil-ler sur la Prin-ces - se; Qu'avez-vous

ORESTE BACC:

Nous qui devions veiller sur la Prin-ces - se;
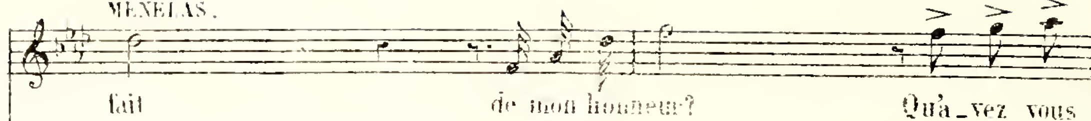
ACM: 2 AJAX.

Nous qui devions veiller sur la Prin-ces - se;

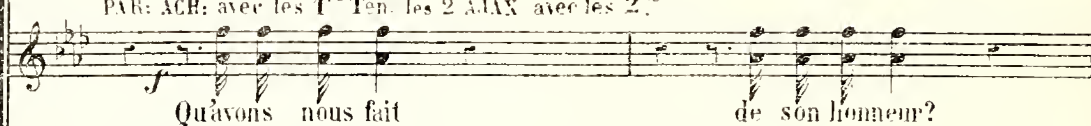
AGAM: CALC:

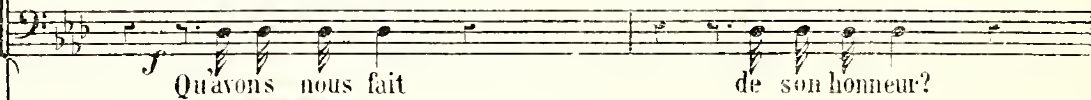
Nous qui devions veiller sur la Prin-ces - se;

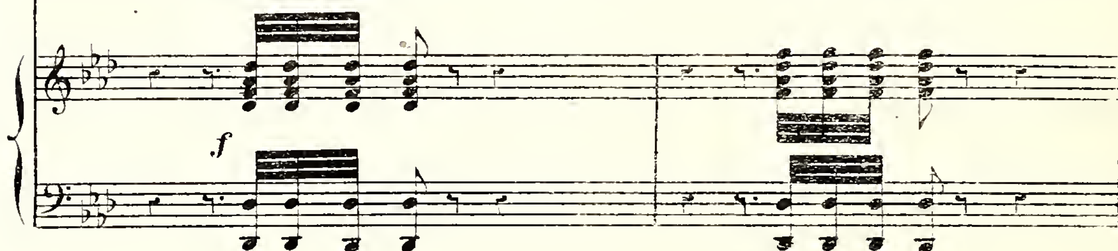
p
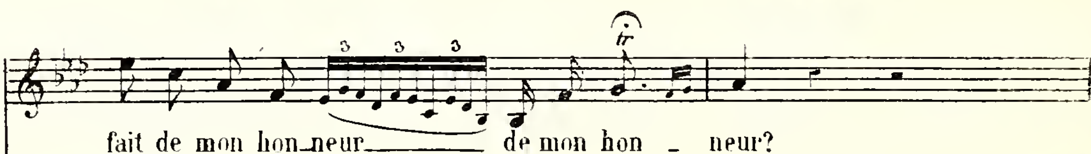

MÉNÉLAS.
fait
de mon honneur?
Qu'a_vez vous

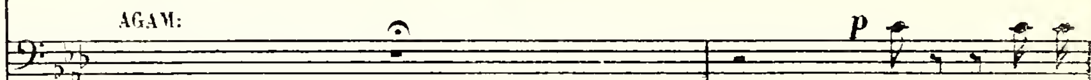

HÉL: ORES: BACC: avec les Sopr:
f
Qu'avons nous fait
de son honneur?


PÂR: ACH: avec les 1rs Tén. les 2 AJAX avec les 2ds
f
Qu'avons nous fait
de son honneur?

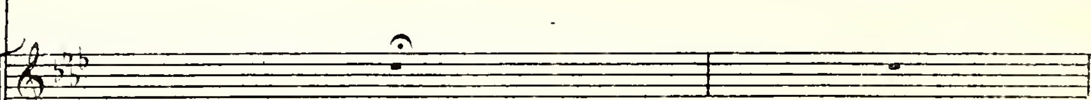

AGAM: CALC: avec les Basses.
f
Qu'avons nous fait
de son honneur?

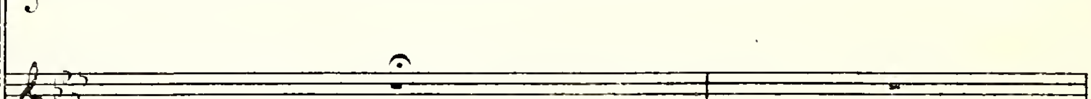

f


tr
fait de mon hon_neur
de mon hon _ neur?

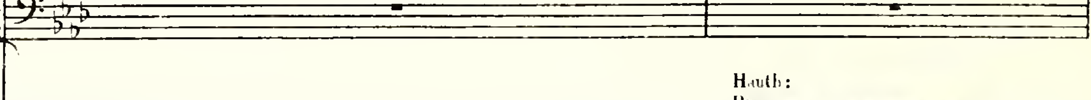

AGAM:
p
Dam! ton hon_
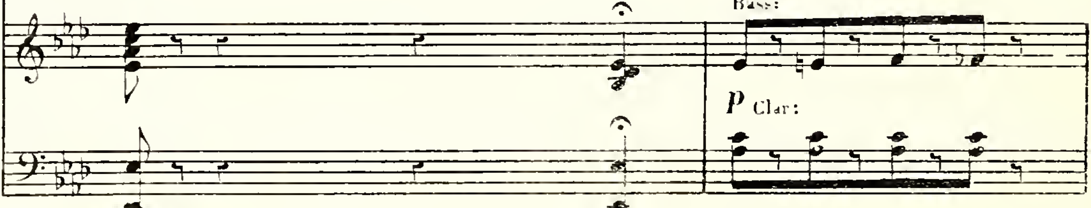











Hauth:
Bass:
p Clar:

ORESTE.

p

Dam! votre honneur!

BACCHIS.

Dam! votre honneur!

ACH: et les 2 AJAX.

Dam! ton hon_neur!

AGAM:

p

- neur!

Dam! votre honneur!

CAL:

p

Dam! ton hon_neur!

p

Dam! votre honneur!

p

Dam! votre honneur!

p

Dam! votre honneur!

Tutti.

f

HÉLÈNE.

Ah

MÉNÉLAS.

Oui, mon honneur? oui, mon honneur?

AGAM:

Oui, son honneur!

HÉLÈNE.

Qu'ai-je fait, ah! qu'ai-je fait de son de son hon - neur?

PÂRIS. (imitant le Violon.)

Ah!

PÂR.

Ah!

AGAM: (imitant le Violoncelle.)

Bing bing bing bing bing bing bing bing

ORESTE et BACCHIS. (imitant la Trompette.)

ta ra ra ta ta

PAR:

Ah

ACHILLE.

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒

1er AJAX. (imitant la Trompette.)

ta ra ra ta ta

AGAM:

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

Ah

bing ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

2e AJAX. (imitant la Gsse Caisse.)

Boum boum boum boum

bing ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒

CALC: imitant les Timbale.)

boum boum ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒ ⁒

HÉLÈNE. *presque parlé.* *ff* *Lento.*

Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

ORESTE.

ta Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

BACCHIS.

ta Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

PÂRIS.

Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

MÉNÉLAS.

De mon hon-neur!

ACHILLE.

bing Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

2 AJAX. ta

boum Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

AGAMEN:

bing Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

CALC:

boum Zing-z-z-z-ba la boum De son hon-neur!

CHŒUR.
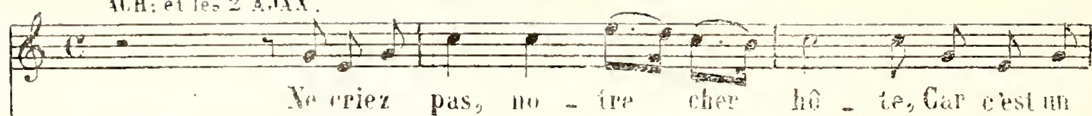
De son hon-neur!
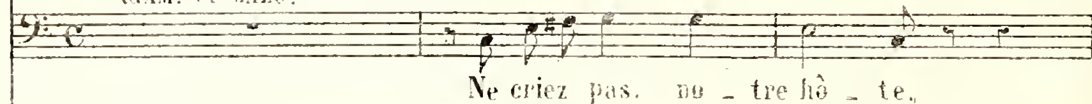
De son hon-neur!
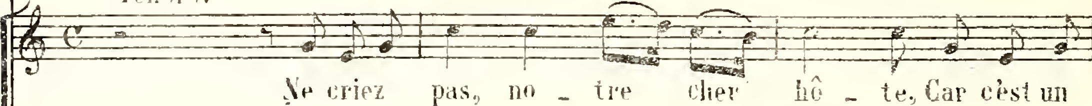
De son hon-neur!
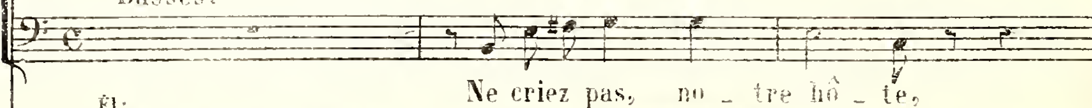
Tutti.
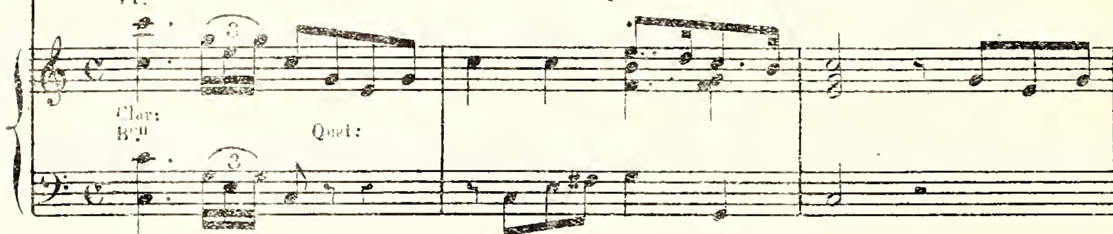
ff

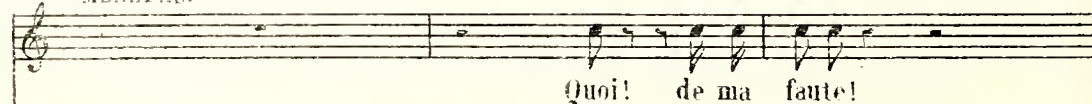

ACH: et les 2 AJAX.
Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un
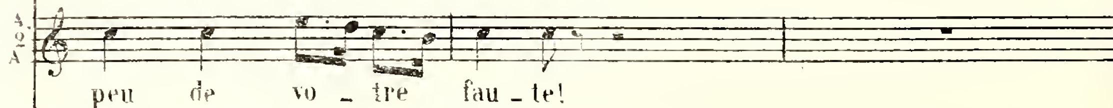

AGAM: et CALC:
Ne criez pas, no - tre hô - te,

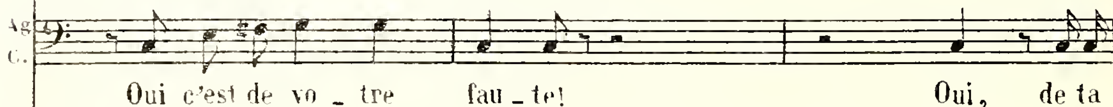

Ténors.
Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un


Basses.
Ne criez pas, no - tre hô - te,
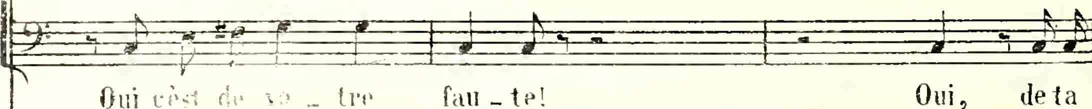

Fl:
Clar:
Quat:
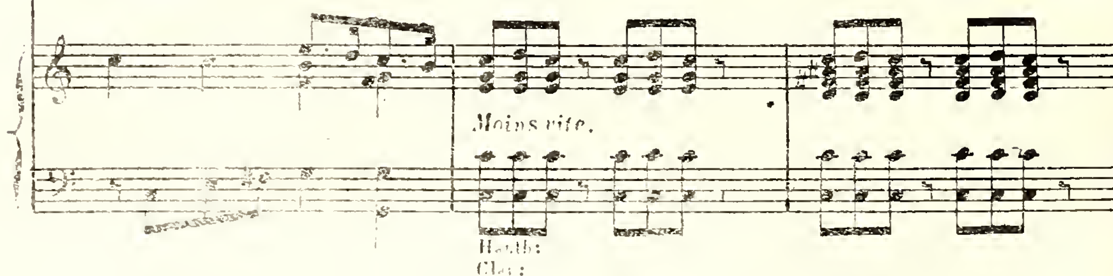

MÉNÉLAS.
Quoi! de ma faute!


peu de vo - tre fau - te!

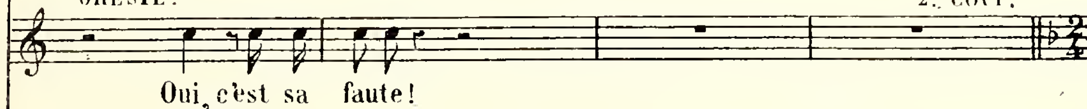

Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta


peu de vo - tre fau - te!
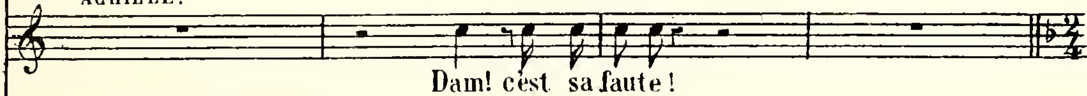

Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta
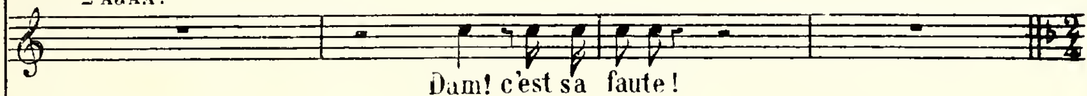

Moins vite.
Hautb:
Clar:
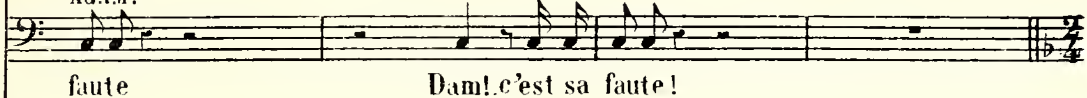

HÉLÈNE.
1er COUP:
Un


ORESTE.
2e COUP.
Oui, c'est sa faute!

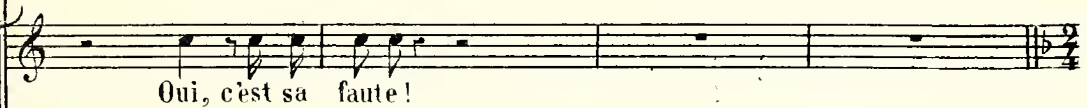

MÉNÉLAS.
rit.
Ma fau - - te!
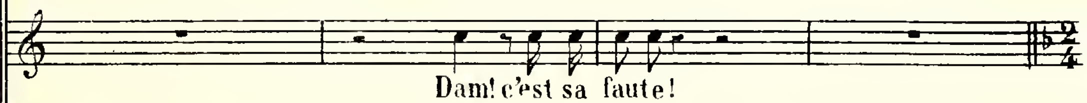

ACHILLE.
Dam! c'est sa faute!
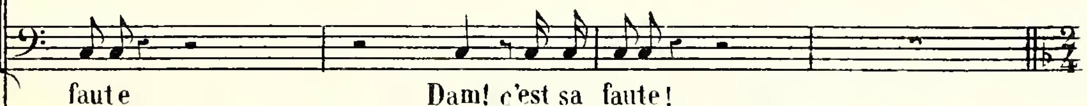

2 AJAX:
Dam! c'est sa faute!
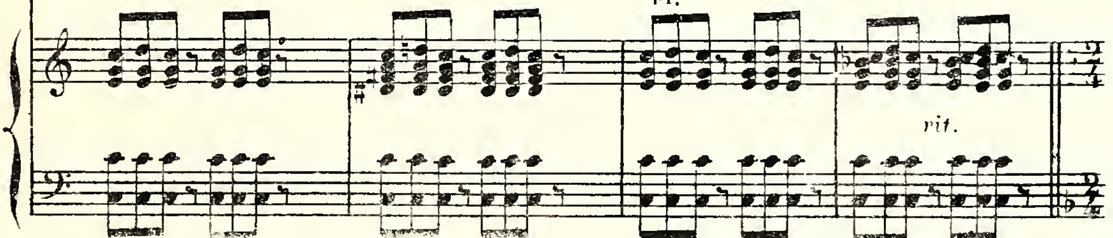

AGAM:
faute
Dam! c'est sa faute!


CAL:
faute
Dam! c'est sa faute!


Oui, c'est sa faute!


Dam! c'est sa faute!


faute
Dam! c'est sa faute!


Fl:
rit.

N.º 16. _ (B) COUPLETS.

HELÈNE.

ma _ ri sa _ ge Est en _ voy _ age, Il se pré _ pare à
Par mé _ gar _ de, Il se ha _ sarde A ren _ trer chez lui

Fl:

Bon

re _ ve _ nir. La pré _ voy _ an _ ce, La bien _ sé _ an _ ce, Lui
tout à coup, Il est le maî _ tre, Mais c'est peut ê _ tre Im _

H.

font un de _ voir d'a _ ver _ tir.... Sa femme est prê _ te Et
pru _ dent et de mau _ vais goût; Car il s'ex _ po _ se A

H.

se fait fê _ te De le re _ ce _ voir ten _ dre _ ment. Et
tris _ te cho _ se! Ren _ trer dans un mau _ vais mo _ mant! Et

H.

H. voi _ la comme Un ga _ lant homme Un ga _ lant homme Un

H. ga_lant homme Evi_te tout dé_sa _ gré _ ment!

2e COUP. Eprou_ve du

ORESTE et BACCHIS.

pp

Et voi_la comme Un

PÂRIS ACH: et les 2 AJAX.

pp

Et voi_la comme Un

pp

Et voi_la comme Un

pp

Et voi_la comme Un

AGAM: et CALC: avec les Basses.

pp

Et voi_la comme Un

Tutti.

pp

OBF: BACC:

ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _ sa _ gré_ment Et

PÂR: ACH: 2 AJAX. 2e fois_S'ex - po - se a du

ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _ sa _ gré_ment Et

S'ex - po - se à du

ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _ sa _ gré_ment Et

S'ex - po - se à du

ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _ sa _ gré_ment Et

S'ex - po - se à du

AGAM: CALC: avec les Basses.

ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _ sa _ gré_ment Et

S'ex - po - se à du

voi _ la comme Un ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _

2e fois._S'ex - po - se à du

voi _ la comme Un ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _

S'ex - po - se à du

voi _ la comme Un ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _

S'ex - po - se à du

voi _ la comme Un ga _ lan homme E _ vi _ te tout dé _

S'ex - po - se à du

voi _ la comme Un ga _ lant homme E _ vi _ te tout dé _

S'ex - po - se à du

HÉLÈNE

f

Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

dim.

ORES: BACC: avec les Sopr:

- sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

PÂR: ACH: 2 AJAX: avec les Ténors

- sa - gré - ment. Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

AGAM: CALC: avec les Basses.

- sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un

8

f *dim.*

H.

p

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!

1re fois.

2e f. S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!

S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!

S'expose à du

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!

S'expose à du

p *f*

2e COUP:

Si

p

2e fois

H.

Tout dé_sa_gré_ment!
du

Tout dé_sa_gré_ment!
du

Tout dé_sa_gré_ment!
du

Tout dé_sa_gré_ment!
du

f *ff*

MÉNÉLAS.

Allegro.

Soit, mais vous al_lez me ven_ger De ce_lui de ce_

Tutti.

f *p* Quat:

M _lui qui m'ose outra_ger!

AGAMEN:

Va-t-en, va-t-en, jeune enjo_

Clar:

f

Bon

Ag. _leur, Ta con _ dui _ te me fait hor _

PÂRIS. *beaucoup moins vite.*

Ag. _reur! m'en al _ ler tout seul sans Hé _ lè _ ne! A _ lors, mes _

p

P. _sei_gneurs, il fau _ dra, Il fau _ dra pour l'en _ le _ ver que je re _

P. _vien _ _ _ ne, que je re_vien _ _ _ _

All°

H.

f

O. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

f

B. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

M. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars, sé_duc_

P. ne!

A Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

2 Aj. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

Ag. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

C. Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

f

CH Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

Va pars sé_duc_teur pars plus vi_te que ça! Va pars sé_duc_

Tutti

f

Moderato. HÉLÈNE.

H. Vat-en, va-t-en, mon a_mour_te sui_

O. _teur pars plus vi_te que ça!

B. __teur pars plus_vi_te_que_ _ça!

M. __teur pars plus vi_te que ça!

P.

A. __teur pars plus_vi_ _te_que_ ça!

2 Aj. __teur _pars plus_vi_ _te_que_ ça!

Ag _teur pars plus vi_ _te_ que_ ça!

C. _teur pars plus_vi_te que ça!

_ _teur _pars plus_vi_te que _ça!

CH _ _teur pars plus vi_te que_ _ça!

_teur pars plus_vi_te que ça!

Quat.

Moderato.

p

rit. Allº modtº

H. _vra! Va-t-en, mon a_mour te sui_vra te sui _ vra!

rit.

p

G.Caisse sans Cymballes.

H. Je crains leur fu_reur:

p

H. Va, de_ro_be à leur co_lè _ re, Mon fier

H. sé _ duc _ teur, Cet_te te _ te qui m'est chè _

CHŒUR GÉNÉRAL (Tous excepté Hélène et Pâris)

H.

_re! Un vil sé _ duc _ teur Nous in _

C.G.

_sul _ te et nous ou _ tra _ ge! En grecs plein de

C.G.

cœur Fai_sons lui pli _ er ba _ ga _

PÂRIS seul.

C.G.

_ ge. J'ai pour moi la Rei _ ne Et les dieux aus _

P.

_si! Ce n'est pas la pei _ ne de cri _ er ain _

_si. Quand Vé_nus or _ don _ ne, Pour _ quoi s'in _ sur _

_ger? Il faut qu'el le son _ ne, il faut qu'el _ le

son _ ne L'heu _ re l'heu _ re du ber _

H.

avec les 1ers Soprani.

O. *f* Va-t-en va-t-en

avec les 2es Soprani.

B. *f* Va-t-en va-t-en

avec les 1ers Ténors.

M. Va-t-en va-t-en

P. -ger. Quand Vénus or - don - ne

avec les 1ers Ténors.

A. Va-t-en va-t-en

avec les 2es Ténors.

2 J. Va-t-en va-t-en

avec les 1ers Basses.

Ag. Va-t-en va-t-en

avec les 2es Basses.

C. Va-t-en va-t-en

f Va-t-en va-t-en Va-t-en va -

Va-t-en va-t-en Va-t-en va -

Va-t-en va-t-en Va-t-en va -

Fl. et 1er Von.

f

Cls. Bns.

H.

P.

Pourquoi s'in_sul_ger?

mf *cres*

-t-en Va-t-en va-t-en va-t-en va-

-t-en Va-t-en va-t-en va-t-en va-

-t-en Va-t-en va-t-en va-t-en va-

mf *cres*

H. *f*

Ah! Je crains leur fu_reur!

P. *f*

Ah! Je ne vous crains pas!

f

-t-en Pars Un vil sé_duc_teur

f

-t-en Pars Un vil sé_duc_teur

-t-en Pars Un vil sé_duc_teur

f

cuivres.

1. Va dé_ro_be à leur co_lè _ re Mon fier sé_duc_

P. Et je ris de vo_tre ou_tra _ ge Car dans les com_

Nous in_sul_te et nous ou_tra _ ge En grecs plein de

Nous in_sul_te et nous ou_tra _ ge En grecs plein de

Nous in_sul_te et nous ou_tra _ ge En grecs plein de

1. _teur Mon fier sé _ duc _ teur Cet_te

P. _bats Oui dans les com _ bats J'ai du

cœur En grecs plein de cœur Fai_sons

cœur En grecs plein de cœur Fai_sons

cœur En grecs plein de cœur Fai_sons

H.

tê - - - te qui m'est chè - re!

P.

prou - - - ver mon cou - ra - ge!

Ag.

lui ______ pli - er ba - ga - - ge! fi_le fi_le

lui ______ pli - er ba - ga - ge!

lui ______ pli - er ba - ga - ge!
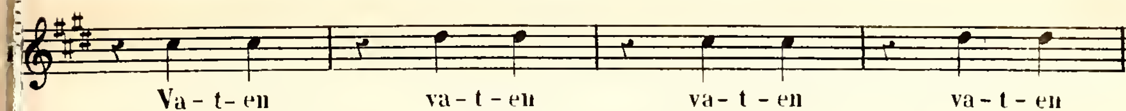
lui ______ pli - er ba - ga - ge!
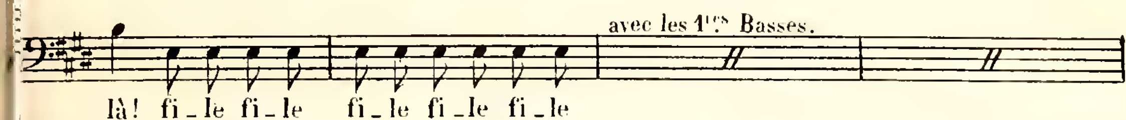
Ag.
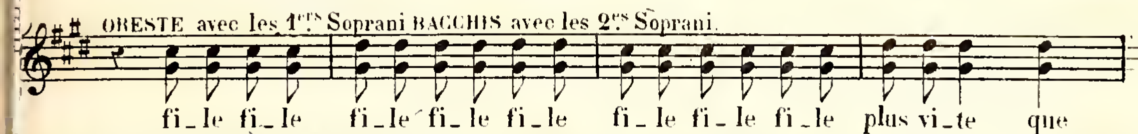
fi_le fi_le_fi_le. fi_le fi_le fi_le Plus vi_te. que _ça, Car je sens_la_
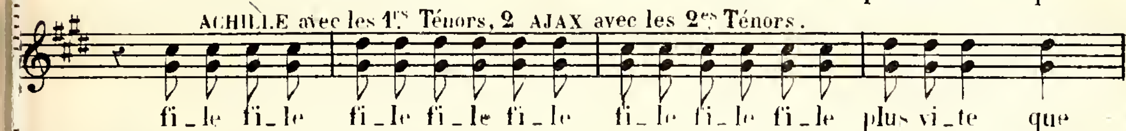
Ag.

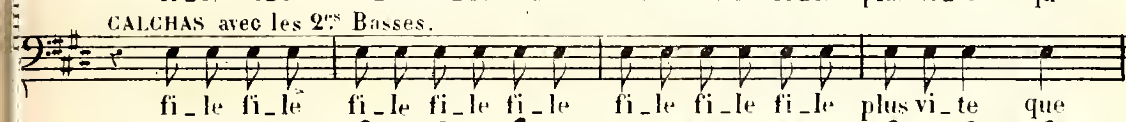
bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le Qui me mon_te
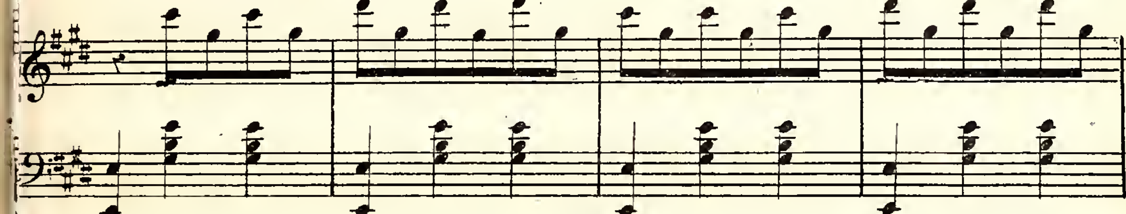

Va - t - en va - t - en va - t - en va - t - en
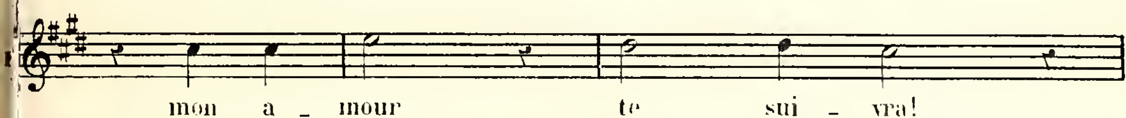

avec les 1ers Basses.
là! fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le


ORESTE avec les 1ers Soprani BACCHIS avec les 2es Soprani.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
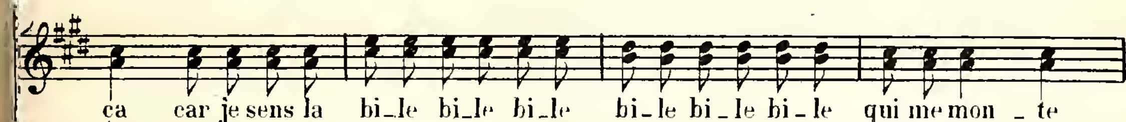

ACHILLE avec les 1ers Ténors, 2 AJAX avec les 2es Ténors.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
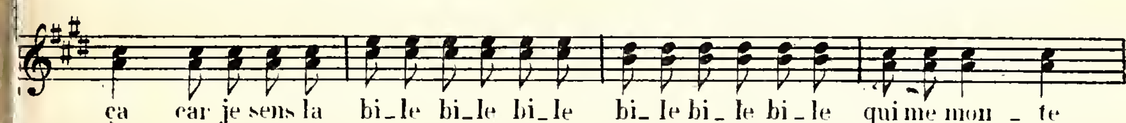

CALCHAS avec les 2es Basses.
fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le plus vi_te que
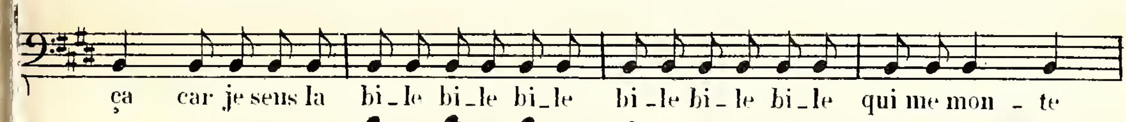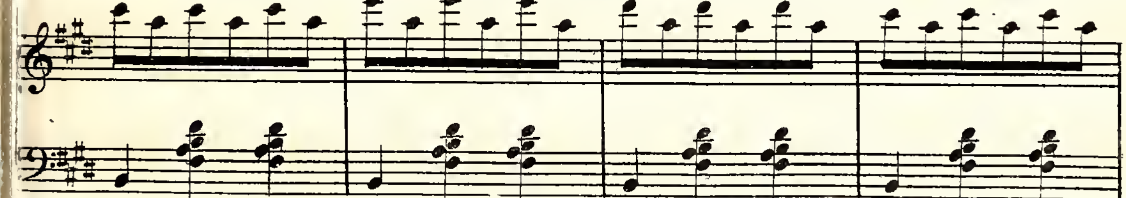



mon a _ mour te sui _ vra!


PÂRIS
à Pâ_


ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon _ te


ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon _ te


ça car je sens la bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le bi_le qui me mon _ te



P.
_ris on n'a ja _ mais dit fi _ le fi _ le fi _ le
TOUS là.

P.
fi _ le fi _ le à Pâ _ ris on n'a ja _ mais dit

ORESTE.
BACCHIS.
Ah! plus vi _ te que ça

P.
fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le On ne m'a ja _ mais dit

MÉNÉLAS.
ACHILLE.
Ah! plus vi _ te que ça

2 AJAX.
Ah! plus vi _ te que ça

AGAM.
Ah! plus vi _ te que ça

CALCH.
Ah! plus vi _ te que ça

H. Ah! va - t - en!

O. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

B. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

P. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne m a ja - mais dit

M. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

2 Aj. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

Ag. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

C. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

CH au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

H. Ah! va - t - en Je crains leur . fu -

O. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le

B. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le

P. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Je ne vous crains

M. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Un vil sé - duc -

A. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Un vil sé - duc -

2 Aj. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Un vil sé - duc -

Ag. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Un vil sé - duc -

C. fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le Un vil sé - duc -

Ah! plus vi - te fi - le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le fi-le

CH. Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -

Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc

H. _reur Va dé _ ro _ be à

P. pas Et je ris de

ORESTE et BACCHIS.

fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le fi_le Car je sens la

MÉNÉLAS, ACHILLE 2 AJAX.

CH. _teur Nous in _ sul _ te Et

AGAM: CALCHAS.

_teur Nous in _ sul _ te Et

H. leur co _ lè _ _ _ re Mon

P. vo _ tre ou _ tra _ _ _ ge Car

bi_le_bi_le bi_le _bi_le bi_le bi_le_ Qui me mon_te là

CH. nous ou tra _ _ _ ge En

nous ou tra _ _ _ ge En

H. fier se _ duc _ teur
P. dans les com _ bats
fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le . fi _ le fi _ le
CH. grecs plein de cœur
grecs plein de cœur

H. Mon fier sé _ duc _
P. Oui dans les com _
fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le fi _ le
CH. En grecs plein de
En grecs plein de

H. _teur Cet _ te tê _ _ _ _ te cet _ te

P. _bats J'ai du prou _ _ _ _ ver j'ai du

fi_le fi_le fi_le fi_le Car je sens la bi _ le je sens la bi _ le

cœur fai _ sons lui pli _ er

cœur fai _ sons lui pli _ er

H. tê _ te qui m'est chè _ _ _ _ _ _ _

P. prou _ ver mon cou _ _ _ ra _ _ _ _ _ _ _

qui me mon _ te qui me mon _ _ te

oui pli _ er ba _ _ _ ga _ _ _ _ _ _

oui pli _ er ba _ _ _ ga _ _ _ _ _ _

HÉLÈNE.

-re

ORESTE.

la Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

BACCHIS.

la Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

MÉNÉLAS.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

PÂRIS.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

ACHILLE.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2 AJAX.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

AGAMEMNON.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

CALCHAS.

-ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

SOPRANI.

la Un vil sé-duc-teur nous in-

TENORS.

-ga-ge Un vil sé-duc-teur nous in-

BASSES.

-ga-ge Un vil sé-duc-teur nous in-

p

TUTTI.

H. Va t'en va

O. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

B. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

M. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

P. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

A. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2 Aj. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Ag. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

C. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

S. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

t. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

b. -sulte et nous ou - trage En Grecs pleins de

H. t'en ___ je crains leur fu - reur

O. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

B. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

M. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

P. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

A. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

2 Aj. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

Ag bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

C. bi-le bi-le qui me mon - - te la Je sens la bi-le bi-le

S. cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un

t. cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un

b. cœur fai - sons lui pli - er ba - ga - ge Un

f *p*

H.

O.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

B.
bi-le-bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

M.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

P.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

A.
bi-le-bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2 Aj.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

Ag.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

C.
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

s.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -

t.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -

b.
vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -

H. Va t'en va t'en je crains

O. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

S. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

M. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

P. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

A. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

2 Aj. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

Ag. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

G. bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le qui me

s. -trage En Grecs pleins de cœur fai - sons lui

t. -trage En Grecs pleins de cœur fai - sons lui

b. -trage En Grecs pleins de cœur fai - sons lui

Vivo. f
H. leur fu-reur Va mon a-mour va mon a-mour va mon a-mour te sui-
O. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
B. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
M. mon-te la Non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains
P. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
A. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
2 Aj. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
Ag. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
C. mon-te la Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
s. pli-er ba-ga-ge Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
t. pli-er ba-ga-ge Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
b. pli-er ba-ga-ge Va sé-duc-teur va sé-duc-teur tu nous in-sulte et nous ou-
f f
Vivo.

H. _vra va mon a_mour va mon a_mour va mou a _ mour te sui_vra mon a_

O. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

B. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _ teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

M. pas non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains pas non je

P. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc_teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

A. _tra ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

2 Aj. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

Ag. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

C. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

S. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in_ sulte et nous ou _ trage pars plus

t. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc _teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

b. _tra _ ge sé _ duc_teur va sé_duc_ teur tu nous in _ sulte et nous ou _ trage pars plus

f

8

H. _mour te sui_vra mon a_mour te sui_vra te ___ sui _ vra!

O. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

B. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

M. ne vous crains pas non je ne vous crains pas non ___ non pas!

P. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

A. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

2 Aj. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

Ag. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!
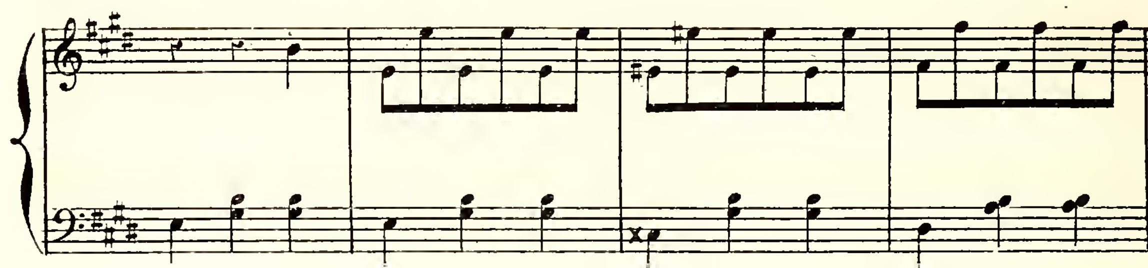
C. vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!
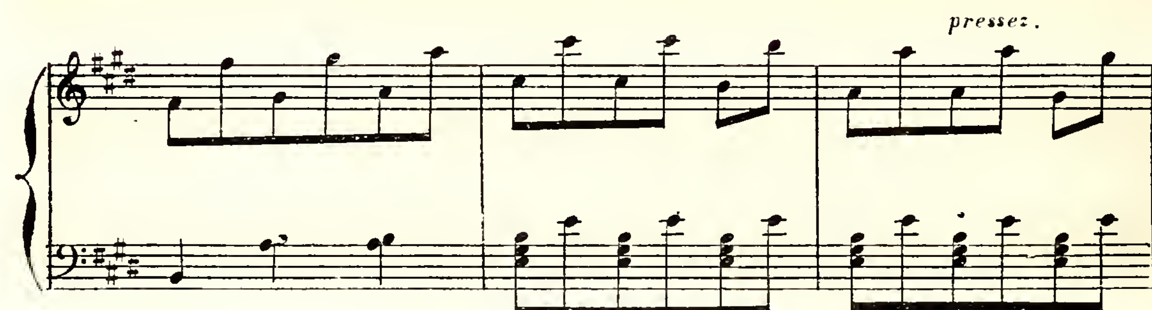
vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!
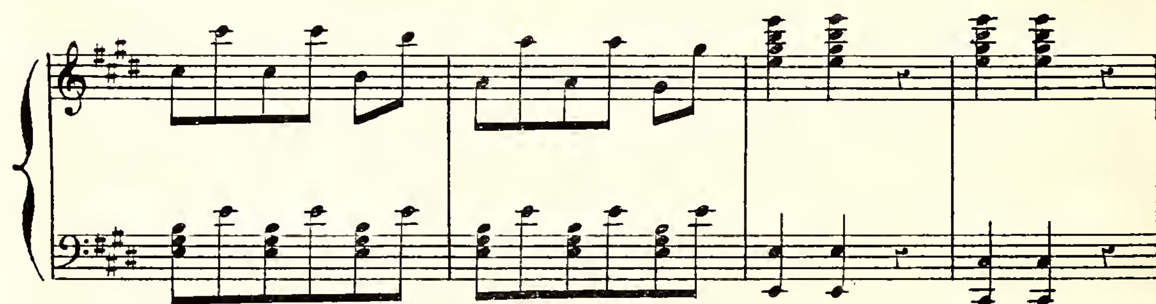
vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!
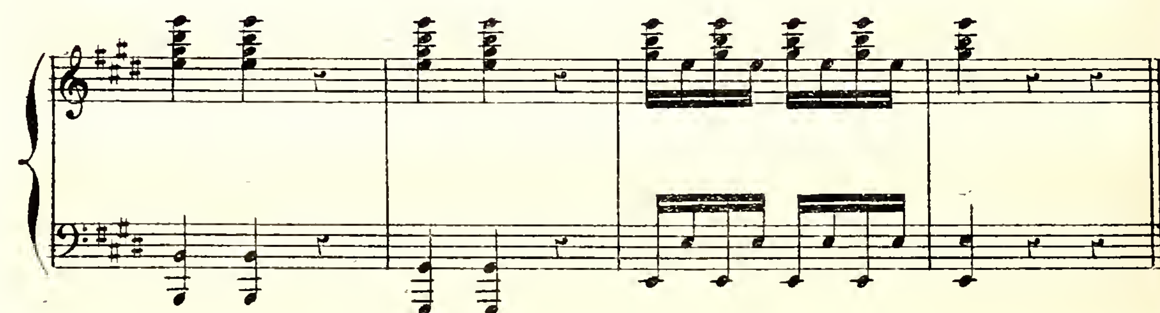
vi_te que ça pars plus vi_te que ça pars ___ va pars!

8
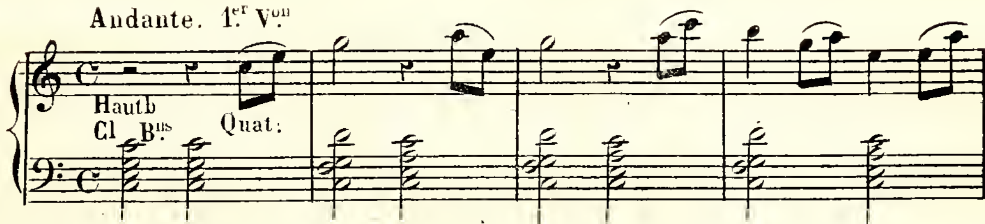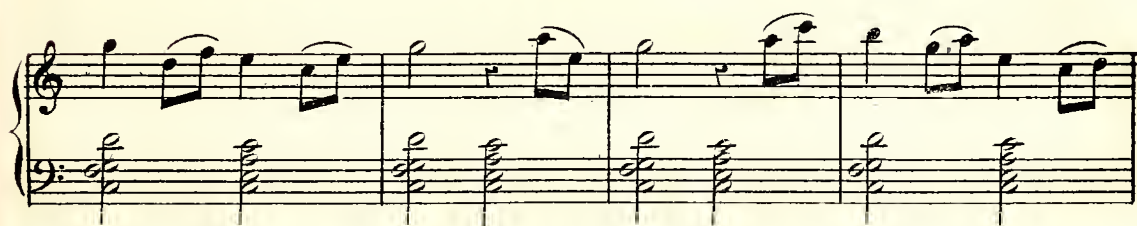



pressez.
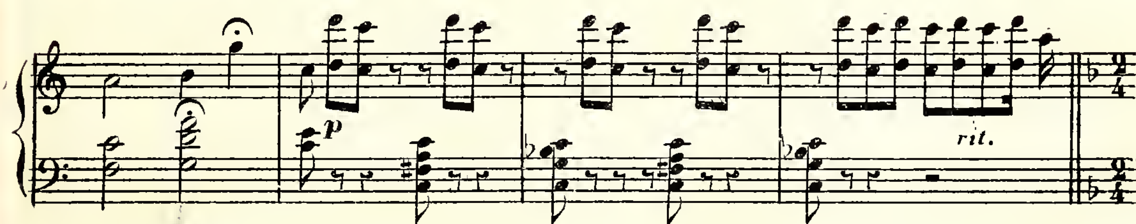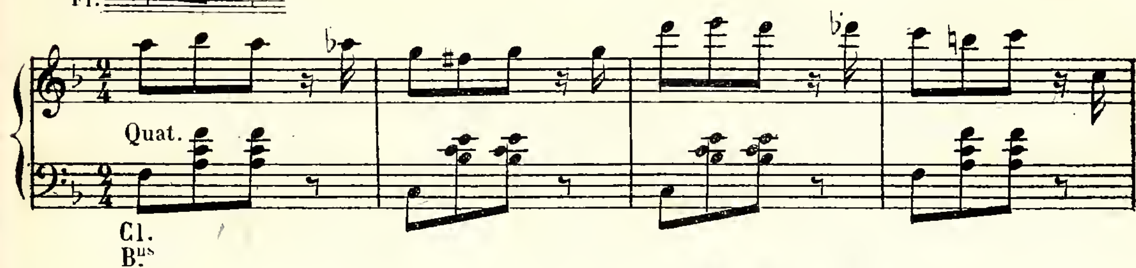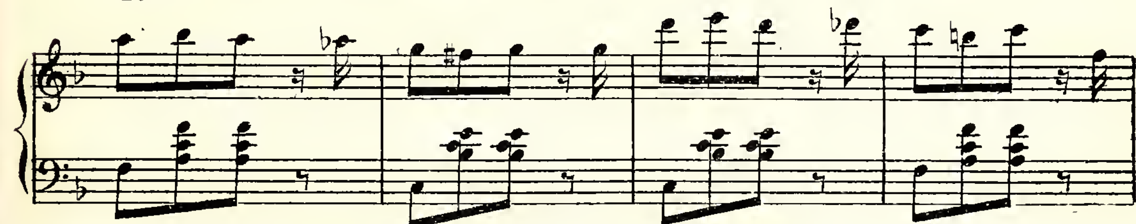




ACTE III
N° 17.
ENTR'ACTE.
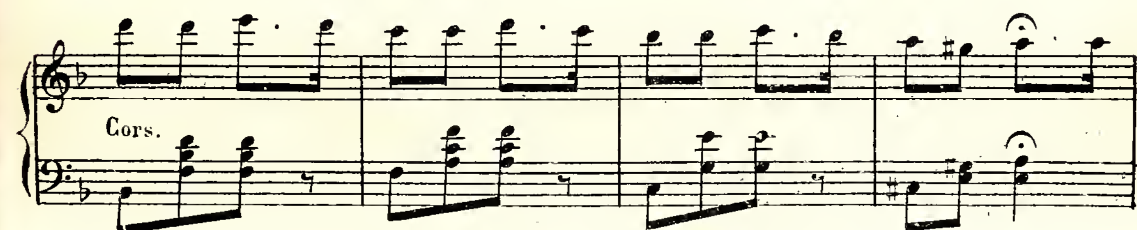












8
8
f
dim.
8
p
f
tr
tr
tr
tr

N° 18

CHŒUR ET CHANSON D'ORESTE

Allegretto.

PIANO.

Tromb.

p

Timb.
C.B.

Quat.

Cl. Cors. Bns.

f

f

Dan_sons! ai_

Dan_sons! ai_

Dan_sons! ai_

p Quat.

f

Tamb: basque.

-mons! Bu-vons!

-mons! Bu-vons!

-mons! Bu-vons!

p f p

chan-tons! dan-sons!

chan-tons! dan-sons! Bu-

chan-tons! dan-sons! Bu-

f p f p Tutti.

p

Et trémous-sons nous a-vec ver-ve. Et foin de

-vons! Al-lons, bu-vons!

-vons! Al-lons, bu-vons!

1er Von

p Cl: Cors. Fl. Tutti.

la chas_te Mi _ ner_ve! Et trémoussons nous a_vec

Al _ lons! chan _ tons!

Al _ lons! chan _ tons!

tr tr

Tutti.

ver_ve. Et foin de la chaste Mi _ ner_ve!

Al _ lons, bu _ vons! Al _

Al _ lons, bu _ vons! Al _

tr tr tr

Tutti.

_ lons, chan _ tons! Al _ lons, chan _ tons! ai _ mons!

_ lons, chan _ tons! Al _ lons, chan _ tons! ai _ mons!

tr

1.er V.on Cl. P.on

B.on

al _ lons chan _ tons ai _ mons dan _ sons dan _

bu _ vons al _ lons chan _ tons ai _ mons dan - sons dan _

bu _ vons al _ lons chan _ tons ai _ mons dan _ sons dan _

cres.

_ sons Dan _ sons!

_ sons Dan _ sons!

_ sons Dan _ sons!

Tutti. f p

Ai. mons! Bu _

Ai _ mons! Bu _

Ai _ mons! Bu _

f p f

-vons chan-tons dan-sous Dan-
-vons chan-tons dan-sons Dan-
-vons chan-tons dan-sons Dan-

Tutti. Tutti.

p *f* *f*

-sons ai-mons!
-sous ai-mons! *f* Gloire à Vé-nus Gloire
-sons ai-mons! *f* Gloire à Vé-nus Gloire

f

Gloire à Vé-nus
à Vé-nus Gloire à Vé-nus
à Vé-nus Gloire à Vé-nus

Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus
Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus

Gloire à Vé - nus Et foin de la
Gloire à Vé - nus Et foin de la
Gloire à Vé - nus Et foin de la

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -
chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -
chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

_ner - ve! Gloire à Bac_chus · Gloire à Vé_

_ner - ve! Gloire à Bac_chus Gloire à Vé_

_ner - ve! Gloire à Bac_chus Gloire à Vé_

cres.

_nus Gloi - re Gloi -

_nus Gloi - re Gloi -

_nus Gloi - re Gloi -

Clar.
Bas.

Quatuor.

Hautb.
Cors. *cres.*

- - - - re! *f* Dan_sons!

- - - - re! *f* Dan_sons!

- - - - re! *f* Dan_sons!

f Tutti. *p*

ai _ mons

ai _ mons

ai _ mons

p

f

Bu _ vons chan _ tons dan_

Bu _ vons chan _ tons dan_

Bu _ vons chan _ tons dan_

Tutti. Tutti. Tutti.

f *p* *f* *p* *f*

_sons Et tré _ mous _ sons _ nous a _ vec ver _ ve Gloire

_sons Et tré _ mous _ sons _ nous a _ vec ver _ ve Gloire

_sons Et tré _ mous _ sons _ nous a _ vec ver _ ve Gloire

à Vé - nus Gloire à Bac_chus Et tré - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac_chus Et tré - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac_chus Et tré - mous - sons -

Tutti.

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire.

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

à Bac_chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

à Bac_chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

à Bac_chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac-

Velle
C.B.

_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire

_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire

_chus Gloire à Bac_chus Gloire à Bac_chus Gloire

à Vé _ nus Gloire à Bac _ chus!

à Vé _ nus Gloire à Bac _ chus!

à Vé _ nus Gloire à Bac _ chus!

8

Moderato.

Le roi Mé_né _ las bles_sa la dé _ es_se En chassant Pâ_

Hautb. Clar.

p

Cors. Bass.

Récit.

_ris. De_puis ce jour Vé_nus a

CHŒUR.

f

En chassant Pâ _ ris!

En chassant Pâ _ ris!

En chassant Pâ _ ris!

f Tutti.

f Quatuor.

mesuré.

mis au cœur des femmes de la Grè_ce Un immen_se be _ soin de plaisir__ et d'a_

ORESTE.
rit.
All° moderato.
_mour Un immen_se be_soin de plaisir_ et d'a_mour!
Un immen_se be_soin de plaisir_ et d'a_mour!
de plai_sir et d'a_mour!
de plai_sir et d'a_mour!
Hautb.
Clar.
All° moderato.
Tutti.
Basson.

N° 18 — RONDE.

ORESTE.
1er Ct Vé_nus au fond_de notre
2e Ct A_gamem_non, mon cher
1r Von
Clar.
Quatuor.

ORESTE.

â_me Al _ lume un feu dé _ vo _ rant. Vé_nus au fond_ de notre
pè_re, Est tout tris_te de ce _ la. A_ga_mem _ non,_ mon cher

PART. col 1º Soprani.

LEŒ. col 1º Soprani.

ACH. col 1º Tenor.

1er Ct Vé_nus au fond_ de notre
2e Ct A_ga_mem _ non,_ son cher

1er Ct Vé_nus au fond_ de notre
2e Ct A_ga_mem _ non,_ son cher

1er Ct Vé_nus au fond_ de notre
2e Ct A_ga_mem _ non,_ son cher

Tutti. *f* Tutti.

â_me Al _ lume un feu dé _ vo _ rant. Mal_gre cette ar_den _ te,
pè_re, Est tout triste de ce _ la. Il dit que son ca _ rac_

â_me Al _ lume un feu dé _ vo _ rant.
pè_re, Est tout triste de ce _ la.

â_me Al _ lume un feu dé _ vo _ rant.
pè_re, Est tout triste de ce _ la.

â_me Al _ lume un feu dé _ vo _ rant.
pè_re, Est tout triste de ce _ la.

Piston.
Basson.

p Quatuor.

flam - me, S'il — est un ma - ri — vou - lant Pour lui
- tè - re L'o - blige à cri - er: — ho - là! S'il se

Clar. Piston.

seul gar-der — sa fem-me, Nous lui di - rons en — chan - tant: Ah!
met trop en — co - lè - re, Nous lui ré - pondrons: pa - pa,

f

Flûte.

Clar. *p* Basson.

p

ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Quatuor.

f Tutti. *p* *f* Tutti. Hautb. *p* Bass.

ORESTE.

ah! ___ A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gê-

Hautb.

Clar.
Cors.
Bass.

_neur! A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le_gê-

_neur! A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le_gê-

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gê-

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gê-

A Leu_ca_de à Leu_ca_de A Leu_ca_de le gê-

Tutti.

cres.

_neur A Leu_ca_de à Leu_ca_de le gè_neur le_gè_neur!

cres.

_neur A Leu_ca_de à Leu_ca_de le gè_neur le_gè_neur!

_neur A Leu_ca_de à Leu_ca_de le gè_neur le_gè_neur!

_neur A Leu_ca_de à Leu_ca_de le gè_neur le_gè_neur!

cres.

f

ff

N° 18 bis

MÉLODRAME.

RÉP: le roi Ménélas! A leucade le gêneur!

Clar:
Cors.
Piston.

PIANO.

p Quatuor.

Nº 19.

COUPLETS.

RÉP. écoutons la réponse de l'accusée.

Allegro.

HÉLÈNE.

Tutti.

PIANO.

f

p Quat:

1er Ct. Là! vrai, je ne suis pas cou_pa_ble, Et ma foi! je n'y comprends rien; Rien! car

2e Ct. Je__ lutte a_vec beaucoup de pei_ne, Songez_y! ne m'a_ga_cez pas.... Vous

il é_tait a - do - ra_ble, Roi des rois, ce prin_ce troy-

ê - tes le ma_ri d'Hé - lè - ne: Pre_nez gar - de, roi Mé_né -

Hautb:

Clar:

Bon

-en! De Ve - nus il é - tait l'é - lè - ve Et ce - pen -

-las!... Pre - nez gar - de que je n'a - chè - ve L'œu_vre de

rit. (montrant Ménélas) Lento.

-dant j'ai ré - sis - té.... Il se plaint si fort pour un

la fa_ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un

Cors.

Allegro.

rê - ve, Il se plaint si fort pour un rê - ve, Que di - rait -

rê - ve, Vous a - vez cri - é pour un rê - ve, Je vous fe -

Allegro.

Hautb:

p Quat:

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -

- rai cri - er pour la ré - a - li - té, Je vous fe -

Quat:

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té Que di - rait -

- rai cri - er pour la ré - a - li - té Oui! vous crie -

Fl.

il Que di_rait - il Que di_rait - il pour la ré_a - li_

_rez Oui! vous crie_rez! Oui! vous crierez pour la ré_a - li_

_té! Il se plaint, Il se plaint, Il se

Fl.

plaint, Il se plaint!

f *f* Tutti.

8

Nº 20.

TRIO PATRIOTIQUE.

REP: C'est une débacle générale!

Moderato.

MÉNÉLAS.

AGAMEMNON

CHALCHAS

PIANO.

Tutti. Fl. Tutti. Quat.

f *ff* *p*

Cl.

Lorsque la Grèce est un champ de car_na_ge, Quand on im_mo_le les ma_ _ris, Tu vis heu_reux au

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *f*

sein de ton mé - na - ge, au sein de ton mé - na - ge.... Tu

CHALC.

Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge....

f

t' fich'! pas mal de ton pa - ys! Tu t' fich'! pas mal de ton pa -

f

- ys! L'é - poux lâ - che l'é -

Voyez pourtant ce qui se pas - se.

p

CHALC.

- pou - se.... Et l'épouse, à son tour, De l'é -

MÉN.

-poux dé-ser - te l'a - mour. Mais que vou-lez-vous que j'y

f *p*

fas - se, que voulez-vous que j'y fas - - - - se?

Lorsque la

Lorsque la Grèce est un champ de car-

Grèce est un champ de car-na-ge, Quand on im-mo - le les ma - -

-na - ge, Quand on im-mo - le les ma - ris, les ma-

rit.

Je vis heu_reux au sein de mon mé_na_ge, Je m'fich' de mon pa_

_ris, Tu vis heu_reux au sein de ton mé_na_ge, Tu t'fich's de ton pa_

_ris, Tu vis heu_reux au sein de ton mé_na_ge, Tu t'fich's de ton pa_

_ys Je m'fich' pas mal de mon pa_ys Je m'fich' pas_

_ys Tu t'fich's pas mal de ton pa_ys Tu t'fich's pas

_ys Tu t'fich's pas mal de ton pa_ys Tu t'fich's pas

p

f

mal de mon pa_ys de mon pa_ys de mon pa_ys.

mal de ton pa_ys de ton pa_ys de ton pa_ys!

mal de ton pa_ys de ton pa_ys de ton pa_ys!

f

All°

Et ces malheureux accidents Dé-passeront les temps présents. Dans l'a-ve-nir je vois la lon-gue file Des succes-seurs de Mé-né-las. On les comptera par cent mil-le. On les compte-ra par cent mil-le,

Quat. *f*

AGAM.

Fl. Hautb.

p Cl.

B.ns

P.cu

CHALC.

Si vous ne vous dé_ci_dez pas, A nous ti_rer tous d'embar_

AGAM.

_ras. Al_lons ça dépêchez ça pres_se... Re_gar_dez l'é_tat de la

Fl.

Grè_ce!

rit.

All^tto

AGAM.

1er COUP^t C'est une im_men_se Bac_cha_na_le, Et Vé_nus,

2me COUP^t mi_mer la pyr_rhy_que Qu'au_tre_fois

Vé - nus As - tar - té A - ni - me la ronde in - fer - -

-on nous en - sei - gna, Dan - se no - ble, dan - se clas -

- na - - le: Tout est plai - sir et vo - lup - té! Ver - tu, de -

- si - que, En tous lieux main - te - nant voi - là Qu'on danse u -

- voir, honneur, mo - ra - le, Par le flot tout est em - por - té!

- ne chose ex - cen - trique Et sans nom, qui res - semble à ça! (Il danse)

tr tr tr tr

mf

(parlant bas à l'oreille de Ménélas)

leggiero.

Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Au lieu de

1ma

2d COUPt

2da

MÉN.

Je com - prends, je com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

- temps Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

CHALC.

Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

f

f

_temps Je com_prends je com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_

_temps Tu com_prends tu com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_

temps Tu com_prends tu com_prends Qu'ça ne peut pas durer plus long_

f

_temps! ______

_temps! ______

_temps! ______

Maestoso.

f Tutti.

AGAM.

Al _ lons, im _ mo _ le

CHALC.

Al _ lons, immo_le - toi!

Hautb:
Clar:

ff

Cors.
mf

Pist:

toi! Il faut su_

Il faut su_bir, su_bir la loi! Il faut su_

Fl:
Hautb:

_bir ______ su_bir la loi! Im_mo _ le - toi! Im_mo _ le-

_bir ______ su_bir la loi! Im_mo _ le - toi! Im_mo _ le-

Tutti.

toi! *rit.* Il chan _ cel _ le!... à

toi! *rit.* Il chan _ cel _ le!...

rit.

Quat:

MÉN.

pei - ne il res - pi - re! J'ex - pi - re!!!

à peine il res - pi - re!

Hautb.

Fl.

p

Clar:
B.on

All.o CHALC.

Clar:
Cors.

B.on *f*

Au genre humain

Quat:

il faut ren - dre ser - vice; Im - mo - le - toi, quand tu de - vrais souffrir! Tu sau - ve - ras, par ce beau sa - cri - fice,

MÉN.

Les Mé_né_las de l'a_ve_nir! Au

genre hu_main pour quoi ren _ dre ser_vice? M'im_mo_ler? non,

Au gen _ re hu _ main rends ser _ vi _ ce:

ça me fe _ rait souffrir! Laissons, lais_sons ce no_ble_

f

Im _ mo _ lè - toi! Va! Tu sau_ve_ras, par ce beau

f

Va! Tu sau_ve_ras, par ce beau

f

sa - cri - fice, Aux Mé - né - las de l'a - ve -

sa - cri - fice, Les Mé - né - las de l'a - ve -

- nir. Des Dieux l'im-mor-tel-le sa - ges - se Me ré -

- nir!

p

- ser - ve un drô - le d'em - ploi. S'il en faut un à la Dé -

p

- es - se, Pourquoi faut - il que ce soit moi? Son

AGAM.

ma_ri lui devrait suf _ fi _ re. Il blas _ phè _ me dans son dé _

_ li _ re! Il blas _ phè _ me dans son dé _ li _ re! Il blas _

CHALC.

Il blas _ phè _ me dans son dé _ li _ re! Il blas _

f

MÉN.

f rall

Ah! ah! ah! ah!

_ phê _ me dans son dé _ li_re! Ah! ah! ah! ah!

_ phê _ me dans son dé _ li_re! Ah! ah! ah! ah!

rall.

ah! ah! Au genre hu_main pourquoi ren _ dre ser_vice M'im_

ah! ah! Au genre hu_main il faut ren _ dre ser_vice Im_

ah! ah! Au genre hu_main il faut ren _ dre ser_vice Im_

_mo_ler, non, ça me fe _ rait souffrir Laissons, laissons

AGAM et CHALC.

_mo_le _ toi quand tu de _ vrais souffrir Tu sau_ve_ras

ce no_ble _ sa_cri_fice Aux Mé_né_las de l'a_ve _

par ce beau sa_cri_fice Les Mé_né_las de l'a_ve _

M. _nir Aux Méné_las de l'a_ve_nir Aux Méné_las de l'a_ve_nir

A. _nir Les Méné_las de l'a_ve_nir Les Méné_las de l'a_ve_nir

C. _nir Les Méné_las de l'a_ve_nir Les Méné_las de l'a_ve_nir

M. *ff* Aux Mé_né_las de l'a_ve_nir. *rit.*

A. *ff* Les Mé_né_las de l'a_ve_nir.

C. *ff* Les Mé_né_las de l'a_ve_nir.

ff *rit.* *ff* a tempo.

N° 21.

CHŒUR ET COUPLETS DE PÂRIS.

Allegro moderato

PIANO. *f* Tutti.

CHŒUR GÉNÉRAL (1)

Soprani. *f* La ga_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci! La ga_

Ténors. *f* La ga_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci! La ga_

Basses. *f* La ga_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci! La ga_

f *f*

(1) Oreste avec les 1ers Soprani.
Parthœnis, Leœna } avec les 2mes Soprani.
Menelas et Achille avec les 1ers Ténors.
les 2 Ajax avec les 2ds Ténors.
Agamemnon avec les 1res Basses.
Calchas avec les 2mes Basses.

_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci!

_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci!

_lè_re De Cy_thè_re, Par i_ci La voi_ci!

p

Tous en mas_se Pre_nons pla_ce, Pour pou_voir La re_ce_

p

Tous en mas_se Pre_nons pla_ce, Pour pou_voir La re_ce_

p

Tous en mas_se Pre_nons pla_ce, Pour pou_voir La re_ce_

Fl.

Hautb.
Clar.

p

Tutti.

Cors.
Bassons.

_voir. Tous en mas_se Pre_nons pla_ce Pour pou_voir la re_ce_

_voir. Tous en mas_se Pre_nons pla_ce Pour pou_voir la re_ce_

_voir. Tous en mas_se Pre_nons pla_ce Pour pou_voir la re_ce_

Fl.

Hautb.
Clar.

Tutti.

Cors
Bassons.

_voir. La ga_lè_re De Cy_

_voir. La ga_lè_re De Cy_

_voir. La ga_lè_re De Cy_

f

_thè_re Par i_ci La voi_ci La voi_ci La ga_

_thè_re Par i_ci La voi_ci La voi_ci La ga_

_thè_re Par_i_ci La voi_ci La voi_ci La ga_

_lè_re La voi_ci!

_lè_re La voi_ci!

_lè_re La voi_ci!

PRIÈRE.

Andante.

La Grèce en_tière supplian_te, Grand Augu_re, est à tes ge_noux. Sa_voix est tris_te et chevrotan_te, Pi_tié pour_nous Pi_tié pour nous Pi_tié pour nous!

La Grè_ce est à tes ge_noux. El_le est tris_te, Pi_tié pour nous Pi_tié pour nous Pi_tié pour nous!

La Grè_ce est à tes ge_noux. El_le est tris_te, Pi_tié pour nous Pi_tié pour nous Pi_tié pour nous!

Andante.

Hautb. Clar. Cors *p* Bassons. Quat.

Flûtes. Hautb. Clar. Cors. Basson. Cuiv.

𝄋 Moderato.

PÂRIS.

Et tout dabord, ô vi-le mul-ti-tu - - de, Sa-
Je sais qu'il est de profonds mo-ra-lis - - tes Qui

𝄋 Moderato.

p Quat.

P. -chez le bien, je n'ai pas l'habi-tu - de D'ê-tre re-çu sur un rhythme plain-
font é-tat d'ê-tre sombres et tris - tes, Mais ces gens là se trompent lourde-

Fl.

Clar. Cors. Bass.

P. -tif; ——— Vous au-riez du chan-ter un chœur a-
-ment: ——— L'hom-me vrai-ment hon-nê-te est rem-pli

P. -ler-te et vif. Le rè-gne de Vé-nus est
d'en-jouement..

Fl. Hautb.

Quat.

Clar. Cors.

Clar. Bass.

P

un rè-gne joyeux. Ah! je suis

CHŒUR GÉNÉRAL.

Soprani

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Tenors

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Basses

Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Tutti.

Allegretto.

ORESTE, PARTH et LEŒNA.

Il est gai soyons gai il le faut il le veut

MÉNÉLAS et ACHILLE.

Il est gai soyons gai il le faut il le veut

PÂRIS.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux! Je suis

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

2 AJAX avec les 2ds Ténors.

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

AGAM: et CALCHAS avec les Basses.

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

Allegretto.

p Tutti.

O. P. L.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

A. M.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

P.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux! La_

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

PÂRIS.

la_ ï _ tou _ la la la la la La_ ï _ tou _ la la la la la

Tutti.

Tutti.

P.

la ï tou la la la la la la _ ï _ tou la la la la Je suis

Tutti.

ORESTE.

Soy - ons

col 1r. Sopr.

PARTH: et LEŒNA.

Soy - ons

col 2do. Sopr.

P.

gai soy_ez gais il le faut je le veux Je suis gais soy_ez gai il le

MÉNÉLAS et ACHILLE.

Soy - ons

col 1ers. Ténors.

2 AJAX.

Soy - ons

col 2ds. Ténors.

AGAM.

Soy - ons

col 1res. Basses.

CALCHAS.

Soy - ons

col 2es. Basses.

Sopr.

Soy - ons gais bien gais il

Ténors.

Soy - ons gais bien gais il

Basses.

Soy - ons gais bien gais il

P.
faut je le veux Tra la la la la la la la Laï la la la Laï la la la

le veut Tra la la la la la tra la la

le veut Tra la la la la la tra la la

le veut Tra la la la la la tra la la

P.
laï la la la Tra la la la la la la la la Tra ta ta ta ta ta ta

tra la la tra la la la la

tra la la tra la la la la

tra la la tra la la la la

P

ta tra ta ta ta ta ta ta Je suis gai soy_ez gais il le faut je le

cresc.

la la la Il_est_gai soy_ons gais il le faut il le

la la la Il est gai soy_ons gais il le faut il le

la la la Il est gai soy_ons gais il le faut il le

cresc.

P

veux Je suis gai soy_ez gais il le faut je le veux!

f

veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f

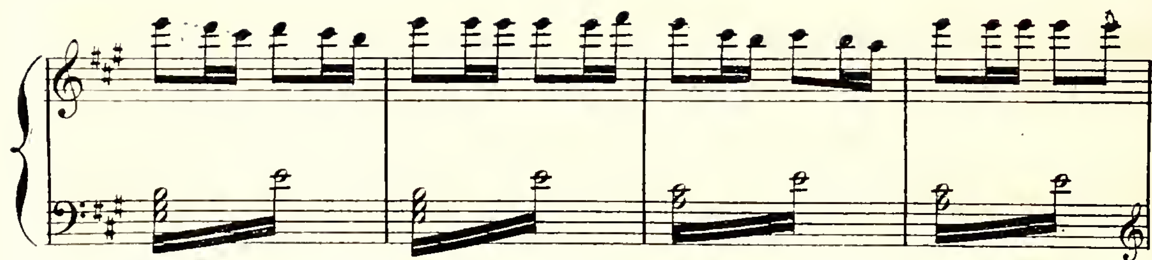
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
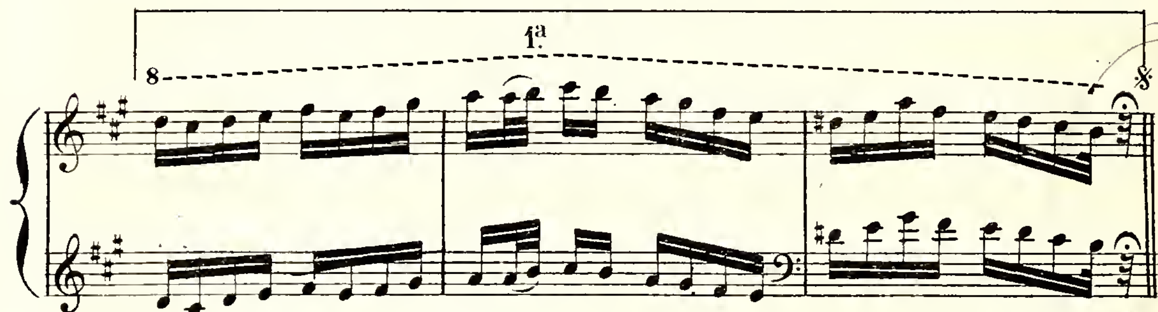
f
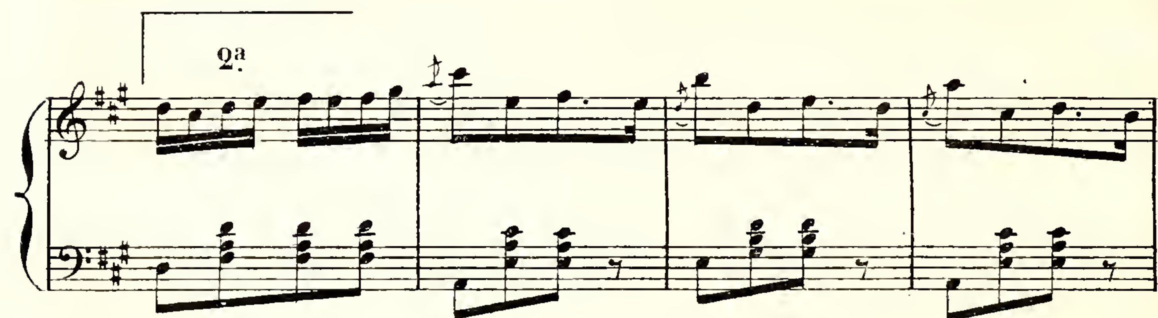
veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
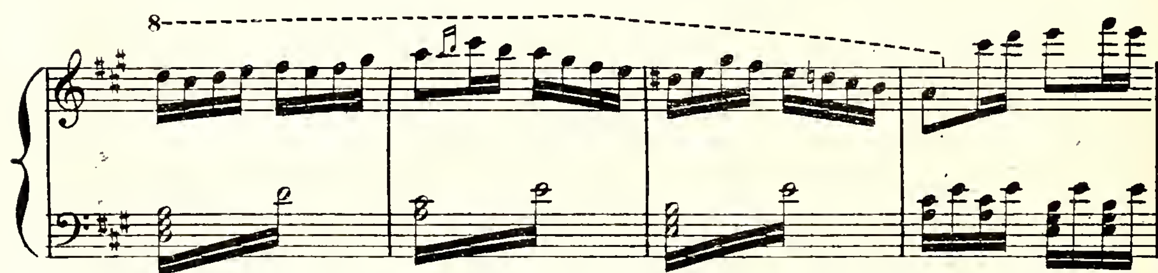
f
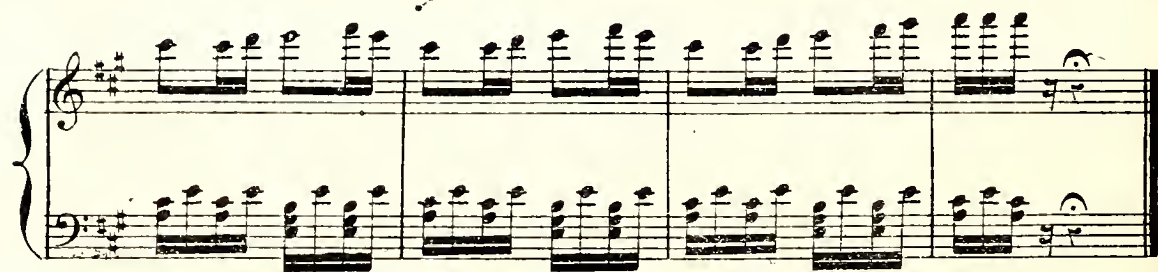
ff




1a.
8


2a.


8



Nº 22.

FINAL.

And.no non troppo.

Soprani — *p* — El_le vient! c'est el_le! El_le vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal_gré son souci! El_le

CHŒUR GÉNÉRAL.

Ténors — *p* — El_le vient! c'est el_le! El_le vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal_gré son souci! El_le

Basses — *p* — El_le vient! c'est el_le! El_le vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal_gré son souci! El_le

And.no non troppo.

PIANO. Alto. Bassons. — *p* Vlle C-B. — Quat. Clar. Cor.

ORESTE PARTH et LEŒNA avec les Soprani.
AHILLE PARIS et les 2 AJAX » » Ténors.
AGAMEMNON et CALCHAS » » Basses.

vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_

vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_

vient c'est el_le El_le vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal_

HÉLÈNE.

Quels accents se sont fait en _ tendre? Ils ne m'etaient pas incon _

_ gré son souci.

_ gré son souci.

_ gré son souci.

Hautb.
Clar.
Bass.

Allegro moderato.

MÉNÉLAS.
(présentant Paris à Hélène.)

H. _ nus. Le grand Au _ gu _ re de Vé _ nus! A Cy_

Quat.
Clar.
Bass.
Cors.
Hautb.
Pte Fl.

M
thè _ re à Cy_thè_ _ _ re il fau_drait vous ren _ dre,

Quat. Fl. Clar. Bass. Vlle

M
Pour plai_re à la dé_es_se Et cal_mer son cou_

Fl. tr Hautb. 3 3 tr 3 3

HÉLÈNE. (à Ménélas.)
L'of_fen_se vient de vous.... Laissez

ORESTE (à Pâris.)
Ah! calmez son couroux!

M
_roux.

ACHILLE (à Pâris.)
2 AJAX
Ah! calmez son couroux!

AGAM. (à Pâris.)
Ah! calmez son couroux!

CALCHAS (à Pâris.)
Ah! calmez son couroux!

tr
Tutti.

All° moderato.

rit.

H. -moi! lais__sez-moi!

PÂRIS. Je vais lui_par-

a tempo.

rit.

Fl. Clar.

1.r Viol.

Hautb. Cors. Quat.

ORESTE.

P. -ler Oui, par-lez-lui sans plus at--ten-dre.

AGAM. et CALCHAS. Mais

1.r Viol.

ORESTE. Mais que lui di rez vous?

Moins vite

PÂRIS. Les Dieux vont m'inspi-

ACHILLE et MÉNÉLAS. Mais que lui di-rez vous?

2 AJAX. Mais que lui di-rez vous?

AGAM. que lui di-rez vous? Mais que lui di-rez vous?

CALCHAS. que lui di-rez vous? Mais que lui di-rez vous?

moins vite.

Fl. Clar.

f

p

Bassons.

Allegretto. (à Hélène.)

-rer! Les dieux vont m'ins-pi - - rer! Je suis

Quat:

ce - lui qui t'a - do - re, Pâ - ris, Le berger na - ïf,

Fl: Clar. Tamb: basque.

Vas- tu re - fuser en - co - re De mon - ter sur mon es -

Clar. Cors. Bons Hautb.

Allegro. HÉLÈNE.

- quif? Non, l'hon-neur m'at-tache au ri - va - ge.

MÉNÉLAS

Cédez à mon au - to - ri -

Allegro. Quat: Flûte. Clar. Cors.

HÉLÈNE. *rit.*

C'est en_cor la fa_ta _ li _

M

_ té.

AGAM.

Ce n'est qu'un tout pe _ tit voy _ a _ ge.

CALCH.

Ce n'est qu'un tout pe _ tit voy _ a _ ge.

H

_ té!

ACHILLE.

Par _ tez no _ ble Rei _ ne

2 AJAX.

Par _ tez

col 2.ds Tenors

AGAM.

Par _ tez

col 1.res Basses

CALCH.

Par _ tez

col 2.ds Basses

p

Par _ tez no _ ble Rei _ ne

Par _ tez no _ ble Rei _ ne

Hautb.

p Quat.

cresc.

Timb

Tromb.

ORESTE *cre - - - - - - - scen - - - - - - - do.*
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -

PARTH: et LEŒNA.
Par - tez bel - le Hé - lè - ne Par - tez par -

ACHILLE *cre*
Par - tez bel le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre - - - - - - - scen - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre - - - - - - - scen - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -

cre - - - - - - - scen - - - - - - - do.
Par - tez bel - - le Hé - lè - ne Par - tez par -

ff Tutti.

rit.

O. - tez par - tez par - tez Pars *p*

P. L. - tez par - tez par - tez Pars *p*

MÉNÉLAS

A. - tez par - tez par - tez Pars *p* Al -

rit.
- tez par - tez par - tez Pars *p*

- tez par - tez par - tez Pars *p*

- tez par - tez par - tez Pars *p*

Cors.

p Quat. *rit.*

Bassons.

Tempo I°

M

_ lons, pars, pars pour Cy_thè_re, pars pour Cythè _ re, pars pour Cythè _ re,

p

M

Suis - le, c'est pour moi....

ORESTE.

Oui,

TOUS.

O bé_is_sez au Roi!

O

mon - tez dans sa ga_lè _ re! Dans sa ga_lè - re Dans sa ga_lè - re

CALCHAS.

Y'a que'que chos' la d'sous.

AGAMEM:

Les

TOUS.

Nous vous im_plo_rons tous.

HÉLÈNE.

Ma foi! par_

PÂRIS.

Ma foi! par_

A.

voy _ ageurs pour Cy_thè_re! Le train va par _ tir.

H.

_tons pour Cythè _ re Tons pour Cythè _ re tons pour Cythè _ re ça leur fait plai _

P.

_tons pour Cythè _ re Tons pour Cythè _ re tons pour Cythè _ re ça leur fait plai _

H.

f *rit.*

_sir oui ça leur fait plai _ sir.

P.

_sir oui ça leur fait plai _ sir.

rit.

p

PARIS

Pars pour Cythère pars pour Cythè_re pars pour Cythè_re pars, pars, pars

Quat. pizz.

P

pars pour Cy_thè_re pars pour Cythè_re que rien ne t'ar_rè_te

TOUS. pars, pars, pars,

f Tutti.

P

Pars pour Cy_thè_re pars pour Cythè_re pars pour Cythè_re pars, pars, pars

Pars,

p

P

pars pour Cy_thè_re pars pour Cy_thè_re pars, pars, pars, pars, pars, pars

HEL, ORES, PARTH LEŒNA PÂRIS ACHILLE et les 2 AJAX.

Pars pour Cythè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars, pars, pars

AGAM et CALCH.

Pars pour Cythè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars, pars, pars

CHŒUR

Sopr.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Ténors.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Basses.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Tutti.

pars pour Cythè-re pars pour Cythè-re que rien ne t'ar-rè-te Pars, pars, pars

pars pour Cythè-re pars pour Cythè-re que rien ne t'ar-rè-te Pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars

Va pars pour Cy - thè - - re pars pars

pars pars pour Cy - thè - - re pars pars

Va pars pour Cy - thè - - re pars pars

p

pars pour Cy_thè - re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!

pars pour Cy_thè - re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!

que rien ne t'ar - rè - te pas pars pars pars!

que rien ne t'ar - rè - te pas pars pars pars!

que rien ne t'ar - rè - te pas pars pars pars!

Più lento.
PÂRIS. Récit.

Ne l'attends plus. Roi Mé_né_las, j'emporte Hé_

fp *suivez le chant.* *fp*

Quat:

rit.

P. _lè _ ne, El_le est à moi! je suis Pâ_

rit.

P. _ris!

CHŒUR GÉNÉRAL.

ff Va pars pars pour Cy_thè_re pars pour Cy thè_re pars pour Cythè_re

ff Va pars pars pour Cy_thè_re pars pour Cy thè_re pars pour Cythè_re

ff Va pars pars pour Cy_thè_re pars pour Cy thè_re pars pour Cythè_re

ff

Tutti.

Allegro vivo.

Sur cet _ te ga_lè_re Co_quette et lé _ gè_re Gâ_gne prompte _

Sur cet _ te ga_lè_re Co_quette et lé _ gè_re Gâ_gne prompte _

Sur cet _ te ga_lè_re Co_quette et lé _ gè_re Gâ_gne prompte _

Allegro viv.

_ment ce pays charmant Gâ _ gne ce pa_ys charmant Gâgne promptement Ce pays char_

_ment ce pays charmant Gâ _ gne ce pa_ys charmant Gâgne promptement Ce pays char_

_ment ce pays charmant Gâ _ gne ce pa_ys charmant Gâgne promptement Ce pays char_

_mant Gâ _ gne ce pa_ys char_mant Gâ_gne promp_te _ _ ment ce

_mant Gâ _ gne ce pa_ys char_mant Gâ_gne promp_te _ ment ce

_mant Gâ _ gne ce pa_ys char_mant Gâ_gne promp_te _ ment ce

pa - ys char - mant Gâ - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

pa - ys char - mant Gâ - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

pa - ys char - mant Gâ - gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

- mour!

- mour!

- mour!

FIN.

Paris, Imp. Michelêt rue du Hasard 6

